

**Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
w Wielkiej Brytanii**

Wiadomości POSK



“Polsce i wolnym Polakom na użytek”

Londyn 2019



FOR: JADWIGA DEE

POLSKI OŚRODEK SPOŁECZNO-KULTURALNY W WIELKIEJ BRYTANII

Polish Social and Cultural Association
238-246 King Street, London W6 0RF

Tel.: 020 8741 1940

E-mail: admin@posk.org

www.posk.org



Joanna Młodzińska

Od Przewodniczącej

„Niepodległość” i „Brexit” – to dwa hasła, które brzmiały najczęściej na ustach Polaków w Wielkiej Brytanii w roku 2018. W POSKu poświęciliśmy dużo czasu na sprawy związane z tymi dwoma ważnymi wyzwaniem, chociaż oczywiście wiele innych, bardziej codziennych spraw wymagało naszej uwagi.

Planowane obchody stulecia odzyskania przez Polskę niepodległości rozpoczęliśmy uroczystości 21 stycznia, kiedy to Ambasador RP Arkady Rzegocki odsłonił wystawę autorstwa Dr Dobrosławy Platt p.t. „1918 – Polska odzyskuje niepodległość”. Wystawa ta, będąc w dwóch językach na witrynie budynku i widoczna z ulicy, miała na celu pokazanie w ogromnym skrócie, nie tylko gościom POSKu, ale i przechodniom, jak Polska zginęła z mapy Europy, a w 1918 odzyskała swoje istnienie jako niepodległe państwo. Dla uczczenia tej okazji pokazaliśmy też film o Ignacym Janie Paderewskim, a młoda skrzypaczka Magdalena Filipczak, zachwycała obecnych pięknym koncertem polskiej muzyki, zorganizowanym przez Konfraternię Artystów Polskich. Przez cały rok POSK rozbrzmiewał tematyką niepodległości – przejawiała się ona w sesji naukowej i spotkaniach organizowanych przez Bibliotekę Polską, w koncertach zarówno klasycznych jak jazzowych, w spektaklach teatralnych specjalnie przygotowanych przez POSK oraz Scenę Polską.UK w POSKu, w akademiach i wystawach okolicznościowych różnych organizacji, w Narodowym Czytaniu przez przedstawicieli organizacji w POSKu oraz w dwóch konkursach – poetyckim i plastycznym.



FOT. BARTŁOMIEJ NOWAK

Premier Theresa May rozmawia z zaproszoną grupą Polaków.

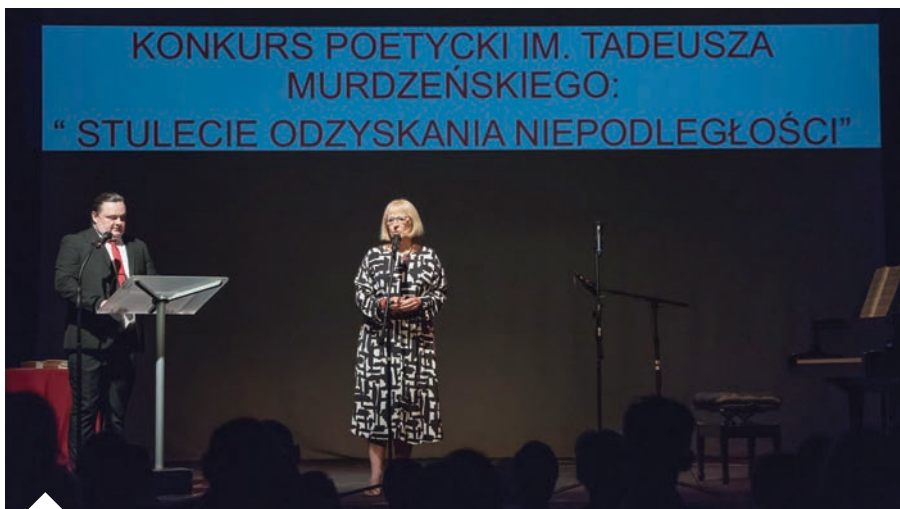
Nagrody dla laureatów tych konkursów szły z Funduszu im. Tadeusza Murdzeńskiego a organizacją zajęli się z wielkim entuzjazmem Tomasz Furmanek wraz z Aleksym Wróblem oraz Joanna Ciechanowska, której dziękuję bardzo serdecznie za jej nieustanny ogromny wkład pracy nad prowadzeniem Galerii. Bardzo cenną pomoc w sprawach Galerii niesie też Elvira Olbrich, która w 2018 roku uporządkowała zbiór dzieł Mieczysława Lurczyńskiego, urządziła stałą wystawę jego malarstwa w Sali Szafirowej POSKu a również załatwiła aukcję i wystawę w domu aukcyjnym w Warszawie, po której udało się sprzedać szereg prac tego malarza.

Wszystkie te wydarzenia były bardzo ciekawe i wzruszające, a opisy ich oraz zdjęcia można znaleźć w sprawozdaniach poszczególnych działów i organizacji. Jestem bardzo wdzięczna Krystynie Bell za prowadzenie nie tylko Komisji Kultury, która planuje i koordynuje ofertę kulturalną POSKu, ale i Teatru dla Dzieci i Młodzieży Syrena, który przyciąga do POSKu tak liczne rzesze dzieci, nauczycieli i rodziców, nie tylko z Londynu, ale i z odległych części Anglii. Dziękuję jej również za bliską współpracę za mną przy wystawieniu



FOT.: JM

„A to Polska właśnie” – Agnieszka Gryzewska i Weronika Brudzińska.



FOT.: MARCIN URBAN

Tomasz Furmanek i Joanna Młodzińska

kolejnej w cyklu oper Stanisława Moniuszki – „Flis” oraz specjalnie zamówionego spektaklu na ten rok stulecia odzyskania niepodległości „A to Polska właśnie...”, opartego na scenach z „Wesela” Stanisława Wyspiańskiego, w wykonaniu aktorów zarówno z Polski jak i Londynu.

Równie wdzięczna jestem Piotrowi Kaczmarowskiemu za niezawodne działanie i rozwój Jazz Café, której pozycja na arenie jazzowej w Londynie jest coraz bardziej rozpoznawalna, Barbarze Bakst za piękne i ciekawe koncerty muzyki klasycznej oraz wszystkim osobom i organizacjom, którzy dbają o to, aby wydarzenia kulturalne POSKu były na najwyższym poziomie i przyciągały jak najwięcej gości ze społeczeństwa polskiego jak i brytyjskiego. Dziękuję również naszej niestrudzonej wolontariuszce, Krystynie Raczyńskiej, której pomoc w tej dziedzinie jest niezmiernie cenna.



FOT. ARCHIWUM POSKU

Przyjęcie z okazji odzyskania przez Polskę niepodległości w City Hall. Od lewej: Lili Pohlmann, Jolanta Piesakowska Jackson, Rafał Trzaskowski, Sadiq Khan, Ambasador Arkady Rzegocki, Jakub Krupa, Joanna Młodzińska, Marta Krupińska

Na skutek nawiązanego w zeszłym roku kontaktu z biurem Burmistrza Londynu, zostaliśmy współorganizatorami wspaniałego przyjęcia z okazji stulecia odzyskania przez Polskę niepodległości w City Hall, gdzie gospodarzem był Mayor Sadiq Khan a gośćmi honorowymi Ambasador RP Arkady Rzegocki i Prezydent Miasta Warszawa Rafał Trzaskowski. Członek Zarządu POSKu Jakub Krupa prowadził ciekawy program pokazujący różnorodność społeczeństwa polskiego w Londynie, z udziałem między innymi chóru dzieci, zespołu tanecznego i młodych skrzypków. Dziękuję Jakubowi za całoroczną pomoc i współpracę w sprawach kontaktów zewnętrznych i medialnych.

POSK, jako sponsor koncertu "Sto Lat" w Royal Albert Hall, udostępnił salę na próby chóru dzieci oraz solistów.

Brexit i jego wpływ na społeczeństwo polskie na Wyspach oczywiście stanowiły ważny element naszych działań. Będąc zaproszona do udziału w grupie roboczej Home Office do spraw Statusu Osoby Osiedlonej (Settled Status), mogłam co miesiąc odbierać bieżące wiadomości

na ten temat a również przekazywać punkt widzenia polskiego społeczeństwa. Na skutek tego zaangażowania, 29 marca 2018 odwiedziła POSK Premier Theresa May, specjalnie po to, aby usłyszeć troski i obawy zebranej przez nas grupy Polaków bezpośrednio dotkniętych Brexitem.

Reprezentowałam POSK i polskie społeczeństwo, mam nadzieję że godnie, na szeregu bardzo ciekawych spotkań celem pogłębienie relacji między Wielką Brytanią a krajami UE po Brexicie, organizowanych przez Foreign and Commonwealth Office, jak również w wyda-



FOT.: ARCHIWUM POSKU

Spotkanie w Lancaster House. Joanna Młodzińska rozmawia z Premier Theresa May. Z tyłu Ambasador RP Arkady Rzegocki oraz Ambasador WB w Warszawie Jonathan Knott.

rzeniach bilateralnych jak Forum Belwederskie, spotkanie w House of Commons organizowane przez British Council oraz przyjęcie w Lancaster House, gdzie miałam okazję do rozmowy z Premier May oraz Sekretarzami Stanu do Spraw Zagranicznych (Jeremy Hunt) i Wewnętrznych (Sajid Javid).



FOT.: BARTŁOMIEJ NOWAK

Joanna Młodzińska słucha wrażeń grupy młodzieży ze szkoły Latymer po wycieczce do Krakowa

W roku 2018 w POSKu ze względu zarówno na rocznicę odzyskania niepodległości jak i na Brexit, kładliśmy nacisk na wydarzenia otwarte na, a nawet specjalnie skierowane do społeczeństwa brytyjskiego, pragnąc pokazać nasz dorobek dziejowy oraz więzy łączności z Wielką Brytanią. Takim wydarzeniem była kolejna wystawa autorstwa Dr Dobrosławy Platt p.t. „Brytyjczycy wobec spraw polskich w drugiej połowie XVIII wieku”, pod hasłem „Polish Heritage Day” oraz udział POSKu po raz pierwszy w „Open House London”. Organizacją tego zajął się z wielkim entuzjazmem Janusz Marszewski, a skutki były naprawdę świetne - około 200 osób odwiedziło POSK w ten jeden wrześniowy weekend. Członkowie Zarządu i Rady oprowadzali grupy gości po budynku według specjalnie przygotowanego scenariusza i wszyscy byli zdumieni, nie tylko że mamy tak wspaniały ośrodek, wybudowany przez polskie społeczeństwo emigracyjne i utrzymywany z własnych środków, ale również tym, co w budynku jest do obejrzenia i różnorodnością oferty kulturalnej. Wychodzili pod wielkim wrażeniem. Ciekawym wydarzeniem otwartym na oba społeczeństwa był też spektakl „Silence”, autorstwa Nicoli Werenowskiej, przedstawiający relacje pomiędzy córką, matką i babcią, gdzie ta ostatnia tłumii w sobie straszne przeżycia z wywózki na Syberię.



FOT.: ROB CLAY

W szkole Ravenscourt Park Joanna Młodzińska opowiada o Polsce.

Bardzo miłe dla mnie były też dwa spotkania z młodzieżą z sąsiednich szkół: w Ravenscourt Park School dzieciom w wieku od 5 do 11 pokazałam mapę i polskie krajozrazy, tłumaczyłam skąd się wzięło tu tyle Polaków i opowiedziałam legendę o Smoku Wawelskim!

Natomiast młodzież z Latymer School przyszła do nas, aby się podzielić wrażeniami z wizyty w Krakowie; opowiadali między innymi o witrażach Wyspiańskiego, a dziewczętom szczególnie zaimponowała historia Królowej Jadwigi.

Z wizytą z Polski w tym roku byli u nas z Ministerstwa Spraw Zewnętrznych Minister Jacek Czaputowicz oraz Vice Minister Szymon Szynkowski vel Sęk, jak również grupa nauczycieli na wizycie studyjnej organizowanej przez IPN.

Wielką przyjemnością i honorem dla mnie było wyróżnienie jako jedna z 18 laureatek plebiscytu organizowanego przez Ambasadę RP p.t. #Polka100, co dało mi szansę poznania grupy wspaniałych kobiet, które mam nadzieję wciągnąć do członkostwa i struktur POSKu. Oczywiście poza tymi nadzwyczajnymi wydarzeniami konieczna była praca nad wieloma innymi ważnymi dla POSKu sprawami. Codzienną troską są oczywiście finanse organizacji i niestety w roku sprawozdawczym trochę gorzej wypadły, niż byśmy chcieli. Skarbnikowi Robertowi Wiśniowskiemu zawdzięczamy nadzór nad prawidłowym prowadzeniem księgowości przez księgową Elżbietę Davies oraz wszystkie konieczne czynności jak opracowanie



W Foyer Teatru POSK: Jakub Krupa, Joanna Młodzińska, Ambasador Arkady Rzegocki i Vice-minister MSZ Szymon Szymanowski vel Sęk



Opera "Flis". Od lewej Łukasz Biela, Marcin Gęśla, Anna Jeruć, Tomasz Tracz.

i rewidowanie budżetu, sprawy podatkowe, preliminarz przepływu gotówkowego i ogólne czuwanie nad sytuacją finansową POSKu.

Pomimo najlepszych wysiłków, koszty wciąż wzrastają, zarówno utrzymania budynku, energii i wynagrodzeń pracowników, chociaż te ostatecznie są naprawdę na rynkową skalę niewysokie. Komisje Domu, Techniczna oraz BHP, prowadzone z ogromnym oddaniem przez Andrzeja Fórmaniaka, Pawła Pastuszka i Leszka Bojanowskiego, robią co mogą, aby te koszty kontrolować, utrzymując jednak porządek, czystość, sprawność techniczną i bezpieczeństwo w gmachu. Dziękuję im bardzo za ich czujność nad tymi sprawami i wkład nie tylko czasu, ale ogromnej wiedzy i doświadczenia technicznego, zdobytych w swej pracy zawodowej.

Dr Olgierd Lalco prowadzi z ramienia Zarządu projekt budowy mieszkań na placu przy 3 Ravenscourt Avenue i dziękuję mu za jego nieustanny kontakt z firmą nadzorującą Rumun Consulting oraz wykonawcą Drayton Builders. Jego zaangażowanie w wybór i zakupienie elementów wyposażenia i wykończenia jest niezmiernie wartościowe, a choć budowa nieco opóźniła się, to jednak jest już na ostatnim etapie. Komisja zajmująca się projektem „Atrium”, rozpoczętym w poprzednim roku, wykonała dodatkowe prace, ale ze względów finansowych na razie zawiesiła działalność. Dziękuję jej członkom, jak również członkom Komisji Technicznej Teatru, która planuje i nadzoruje usprawnienie technicznego działania teatru oraz pomogła w załatwieniu nowego biurka oświetleniowego.

Sekretarz Andrzej Zakrzewski zajmował się jak zawsze sprawami personelu oraz wynajmu pomieszczeń lokatorom; są to sprawy poniekąd rutynowe, ale wymagające zawsze szczególnego dopatrzenia a czasem nawet trudnych negocjacji i jestem mu wdzięczna za jego ciężką pracę. W tym roku spadły na niego również wzmożone przygotowania do sprzedaży nieruchomości na Frascati 4 w Warszawie, wymagające wielu rozmów, listów oraz wyjazdów do Warszawy razem ze Skarbnikiem celem podpisywania koniecznych dokumentów.

Sekcja Społeczna prowadzona przez Mhirosławę Wrona wykonuje prace często niespostrzegalne i bez rozgłosu a jednak jak bardzo potrzebne dla naszej społeczności. Członkowie tej bardzo oddanej grupy osób pomagają osobom starszym, bezdomnym, chorym lub uwięzionym, niosąc im wsparcie zarówno praktyczne jak i psychiczne.

Marcin Zaremba prowadził dalsze prace Komisji Statutowej z ogromnym wkładem czasu i doświadczenia zawodowego, za co serdecznie mu dziękuję. Projekt nowego statutu został zatwierdzony przez prawników, Charity Commission oraz Radę POSKu i rozesłany do wszystkich członków. Potem rozpoczął się okres konsultacyjny, kiedy członkowie mogli na dwóch spotkaniach zadawać pytania członkom Komisji Statutowej oraz zgłaszać uwagi na piśmie. Komisja, po rozważeniu wszystkich uwag oraz uwzględnieniu niektórych, zaktualizowała projekt, który został rozesłany razem z tymi Wiadomościami i będzie poddany pod głosowanie na Nadzwyczajnym Walnym Zebraniu.

Odpowiedzialność prawna i ciężka praca w zarządzaniu gmachem i organizacją spada na Zarząd, któremu jestem wdzięczna za codzienną współpracę oraz w pewnej mierze na Radę



FOT.: BARTOMIJEJ NOWAK

Wizyta studyjna nauczycieli z Polski (uczestników seminarium "Dzieje polskiej emigracji niepodległościowej 1939-1989 Edycja I – Polski Londyn")



Opłatek POSKu

POSKu, której dziękuję za wkład doradczy na zebraniach. Szczególne podziękowania jednak należą się członkom Rady, którzy ponadto poświęcają swój czas na pomoc w komisjach i przy konkretnych pracach podczas roku 2018: Tadeusz Trylski, Andrzej Maryniak, Andrzej Hewanicki, Izabela Dąbek, Janusz Marszewski, Alexa Newsome, Wojciech Tobiasiewicz, Hanna Lubaczewska, Maria Dowgiel oraz już wspomniane Joanna Ciechanowska, Barbara Bakst i Elvira Olbrich.

Oczywiście jak zawsze muszę podziękować całym sercem naszym wszystkim pracownikom, bez których POSK nie mógłby w ogóle nawet otworzyć drzwi, a którzy wykonują swoje zadania tak rzetelnie, profesjonalnie i z ogromnym oddaniem dla idei POSKu. W połowie 2018 roku rozpoczął pracę nowy Technik Teatralny, Zubair Dhalla, który pomimo braku znajomości języka polskiego bardzo szybko się oswoił ze środowiskiem i spełnia swoje obowiązki bardzo efektywnie. Mam niemal codzienny kontakt z pracownikami, a szczególnie z Kierownikiem Domu Bartłojem Nowakiem oraz Sekretarką Iwoną Abramian, którzy wykonując sprawnie swoje zadania ogromnie ułatwiają moje. Pani Iwona prowadzi niezwykle sprawnie wszystkie sprawy administracyjne POSKu i zawsze mogę na niej w stu procentach polegać. Na Kierownika Domu spada codzienny obowiązek załatwiania spraw z lokatorami i wynajemcami sal, jak również pilnowanie, aby wszystko w tym ogromnym gmachu sprawnie działało, od sprzątnięcia, poprzez wykonanie napraw i usuwanie różnych usterek, obsługę Recepcji oraz przyjmowanie klientów i gości. Zachodzą czasem sytuacje trudne, ale załatwia je zawsze niezwykle cierpliwie, uprzejmie i z uśmiechem.

Joanna Młodzińska

Zarząd POSKu w kadencji na rok 2018/2019

**JOANNA MŁUDZIŃSKA
DR OLGIERD LALKO
ANDRZEJ ZAKRZEWSKI
ROBERT WIŚNIEWSKI
KRYSTYNA BELL
JOANNA MŁUDZIŃSKA
PIOTR KACZMARSKI
ANDRZEJ FÓRMANIAK
PAWEŁ PASTUSZEK
DR LESZEK BOJANOWSKI
MHIROŚŁAWA WRONA
JAKUB KRUPA**

**PRZEWODNICZĄCA
WICE PRZEWODNICZĄCY
SEKRETARZ
SKARBNIK
DZIAŁ KULTURY
DZIAŁ BIBLIOTECZNY
JAZZ CAFÉ
DZIAŁ DOMU
DZIAŁ TECHNICZNY
DZIAŁ B.H.P.
DZIAŁ OPIEKI SPOŁECZNEJ
DZIAŁ MEDIÓW I PROMOCJI**



FOT.: ARCHIWUM POSKu

Skład Rady POSKu w kadencji na rok 2018/2019

BAKST Barbara	LALKO Olgierd
BĄCZEK Tomasz	LUBACZEWSKA Hanna
BECLA Ewa	MAKULSKI Andrzej
BECLA Bogusław	MARSZEWSKI Janusz
BELL Krystyna	MARYNIAK Andrzej
BILDZIUK Artur	MIER-JĘDRZEJOWICZ Włodzimierz
BOJANOWSKI Leszek	MIZINIAK Helena
CIECHANOWSKA Joanna	MŁUDZIŃSKA Joanna
CHMIELEWSKA-LAMBOURNE Renata	MOSZCZYŃSKI Wiktor
CHMIELOWIEC Ryszard	NEWSOME Alexa
DĄBEK Izabella	OLBRICH Elwira
DOWGIEL Maria	PASTUSZEK Paweł
DUDEK Piotr	ROWIŃSKI Krzysztof
FÓRMANIAK Andrzej	SABBAT Jolanta
GRELIAK Teresa	SZADKOWSKA-ŁAKOMY Teresa
HEWANICKI Andrzej	SZYDŁO Ryszard
JAROSZ Jerzy	TOBIASIEWICZ Wojciech
KACZMARSKI Piotr	TRYLSKI Tadeusz
KACZOROWSKA Jagoda	WIŚNIEWSKI Albert
KALETA Maria	WIŚNIEWSKI Robert
KAUT-HOWSON Helena	WRONA Mhirosława
KĘPKA Agnieszka	ZAKRZEWSKI Andrzej
KRUCZKOWSKA-YOUNG Maria	ZAREMBA Marcin
KRUPA Jakub	ZASTAWNY Marian
KWIATKOWSKA Janina	ŻÓŁTANIECKI Ryszard



FOT.: RYSZARD SZCZUBO

Rada POSK-u w kadencji na rok 2018/2019

Organizacje członkowskie w Radzie POSKu

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
 TOWARZYSTWO POPIERANIA NAUKI POLSKIEJ
 INSTYTUT JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
 POLSKA MACIERZ SZKOLNA
 FUNDACJA SPK w WB
 POLSKI OŚRODEK KATOLICKI
 – LEAMINGTON SPA
 POSKLUB
 KOŁO LWOWIAN

wakat
 Jerzy Habdank-Toczyński
 Anna Stefanicka
 Aleksandra Podhorodecka
 Barbara Orłowska

 Dr Stanisław Librowski
 Halina Nedwecka
 Tadeusz Gryglewicz



FOT.: JADWIGA DEE

Walne Zebranie POSKu - rejestracja. Od lewej: Iwona Abramian, Anna Stefanicka, Elżbieta Urban, Wojciech Klas



Robert Wiśniowski

Dział Finansowy

Główne wydarzenia finansowe POSKu w 2018 roku

Tak jak w ubiegłych latach, w broszurce drukowanej i rozesłanej z Wiadomościami („Biała Broszurka”) znajdują się dokładne dane finansowe oraz szczegółowe objaśnienia cyfr i dokładna informacja o strukturalnym deficycie i wyniku za 2018 rok. Format Annual Accounts jest taki, jak wymaga prawo angielskie, natomiast w Białej Broszurce staram się wyjaśnić to co może być trudne do zrozumienia w tym formacie.

W niniejszym sprawozdaniu pragnę omówić najważniejsze aspekty sytuacji finansowej POSKu.

Główne wydarzenia 2018 roku:

1. POSK zakończył rok finansowy 2018 z niedoborem przed rewaloryzacją inwestycji £44 tys. (w 2017 nadwyżka £421 tys.). Ten niedobór jest pokryty z nadwyżek z poprzednich lat.
2. Niedobór rewaloryzacji i sprzedaży inwestycji wynosi £250 tys. głównie z powodu obniżenia się wartości nieruchomości w Londynie (w 2018 nadwyżka £23 tys. głównie ze sprzedaży nieruchomości w Cheltenham)
3. Strukturalny deficyt zwiększył się z £20 tys. w 2017 na £100 tys. w 2018 (patrz poniżej).
4. POSK kontynuował budowę mieszkań przy 3 Ravenscourt Avenue i w 2018 roku za inwestował w ten projekt £316 tys. Do 31 grudnia 2018 cała suma zainwestowana w projekt wyniosła £447 tys
5. Kapitałowe wydatki na modernizację gmachu POSK wyniosły £122 tys. (2017 - £131 tys)
6. W 2018 roku Fundacja Przyszłości POSKu wsparła POSK dotacją £60 tys.

Niestety w 2018 strukturalny deficyt powiększył się jakkolwiek nie o tyle o ile się spodziewaliśmy. Głównymi powodami są:

- Przychody z wynajmu teatru spadły o £30 tys. dlatego, że w 2017 roku szkoła LAMDA wyjątkowo wynajęła teatr na dłuższy okres czasu.
- Wynagrodzenie pracowników wzrosło o £17 tys. w 2018
- Koszt elektryczności wzrósł o £10 tys. w 2018
- Przychody z wynajmu mieszkań spadły o £14 tys z powodu sprzedania mieszkania w Cheltenham w 2017 i obniżeniu rynku na wynajem

Zarząd i Rada POSKu kontynuują rozpatrywanie opcji na obniżenie kosztów i powiększenie dochodów ale niestety koszty na które POSK ma mało wpływu (tak jak elektryczność i wynagrodzenie pracowników) wciąż rosną a wzrost dochodów, które POSK może czerpać z gmachu ograniczony jest tym, że jego celem jest działalność „Polsce i wolnym Polakom na użytek” a nie „maksymalne zwiększenie przychodów”.

Obecna Polityka Finansowa w dalszym ciągu aktualna

Polityka finansowa POSKu ma jeden zasadniczy ważny cel: doprowadzić POSK do stanu samowystarczalności, czyli zminimalizować deficyt strukturalny lub nawet całkowicie go zlikwidować.

Zarząd i Rada od kilku lat konsekwentnie działają w tym kierunku poprzez:

1. Wykorzystanie funduszy ze spadków i darów na inwestycje, które przyniosą stały, regularny i najwyższy możliwy dochód przy stosunkowo niskim ryzyku.
2. Prowadzenie rozsądnej gospodarki, mając na uwadze utrzymanie równowagi pomiędzy działalnością społeczno-kulturalną a komercyjną.

Zmiana tej polityki byłaby w obecnej chwili nierozsądna i nieodpowiedzialna.

Strukturalny deficyt

Zarówno jak w poprzednich latach, strukturalny deficyt będzie figurował w moim sprawozdaniu dopóki nie zostanie wyeliminowany. Jestem świadomy, że powtarzam to z roku na rok ale jest to niezbędne aby członkowie naszego Ośrodka zrozumieli, że najważniej-



Wizyta ministra Jacka Czaputowicza w POSKu

szym celem finansowym jest jego zmniejszenie i ewentualne wyeliminowanie, co zagwarantuje przyszłość POSKu.

Biorąc pod uwagę wyniki finansowe na rok 2018 i przewidywany deficyt na 2019, prognoza na wyeliminowanie strukturalnego deficytu nie jest zbyt optymistyczna lecz nie jest on aż tak wielki, żeby zagrażał istnieniu naszej instytucji. Patrząc optymistycznie, sprzedaż nieruchomości przy ulicy Frascati powinna zabezpieczyć płynność finansową aby deficyt pokryć w najbliższych latach.



FOT. INOONA ABRAMIAN

Oplatek POSKu. Na scenie Tomasz Żyrmont (fortepian) i Leszek Kulaszewicz (saksofon)

Zarząd i Rada POSKu są tego świadomi, że trzeba dalej postępować tak, aby POSK doprowadzić do samowystarczalności. Trwają dyskusje nad opcjami reorganizacji gmachu jak i również z Rządem polskim na temat dofinansowania działalności statutowej POSKu.

Inwestowanie w przyszłość – projekt 3 Ravenscourt Avenue

Po zakończeniu projektu, spodziewanego wiosną 2019, dodatkowe roczne przychody z wynajmu mieszkań szacuje się na £70 tys. a wartość rynkowa wykończonych mieszkań jest szacowana na około £2m. Dzięki sprzedaży nieruchomości w Cheltenham po śp. Pani Gray i dotacji od Fundacji Przyszłości POSKu, POSK ma wystarczająco płynnych środków aby zakończyć projekt.

Inwestowanie w przyszłość – kapitałowe wydatki i sprzedaż środków trwałych

Inwestycje w gmach POSKu są również niezmiernie ważne, ponieważ powinien on być dobrze utrzymany aby móc adekwatnie wspierać działalność. Zarząd i Rada POSKu planują nadal stosować politykę inwestowania funduszy w gmach POSKu w miarę finansowych możliwości.

Z początkiem 2019 roku Zarząd i Rada POSKu zgodziły się na zainwestowanie £0.5m w gmach POSKu przez następne 4 lata na niezbędne kapitałowe wydatki i remonty, między innymi generalny remont wind, zainwestowanie w nowe piece do ogrzewania oraz konieczny nowy system komputerowy dla Biblioteki.

Niestety, aby wykonać te niezbędne prace trzeba będzie spieniężyć wybrane środki trwałe. Największym takim środkiem jest budynek przy ul. Frascati w Warszawie i POSK podejmuje kroki aby go sprzedać za najbardziej korzystną cenę. Sprzedaż tej nieruchomości jest przewidziana na rok 2019 i takim sposobem POSK uzyska płynność finansową na pokrycie strukturalnego deficytu i na kapitałowe wydatki.

Jeśli POSK nie sprzeda tej nieruchomości będzie musiał polegać na jednorazowych dotacjach od osób indywidualnych, polskich organizacji lub ewentualnie zaciągnąć pożyczkę z banku na zrealizowanie koniecznych wydatków kapitałowych. Nie ma innego wyjścia, ponieważ bez wykonania kapitałowych wydatków infrastruktura budynku będzie podlegać dalszemu zniszczeniu.

Wylimitowanie Strukturalnego Deficytu

W świetle wyników na roku 2018 prognoza dotycząca wylimitowania strukturalnego deficytu do roku 2020 stała się mniej osiągalna. Sytuacja się wyjaśni w roku 2019 po zakończeniu projektu 3 Ravenscourt Avenue i wynajmu mieszkań jak i również sprzedaży nieruchomości w Warszawie.

W budżecie na 2019 rok przewidujemy zwiększone przychody z wynajmu mieszkań oraz większe rozchody z powodu wciąż wzrastających wydatków; pomimo tego mamy nadzieję, że strukturalny deficyt nie przekroczy kwoty £100 tys.

W zeszłorocznym sprawozdaniu optymistycznie uważałem, że do 2020 roku strukturalny deficyt POSKu zostanie wylimitowany. Niestety, realistycznie można powiedzieć, że to będzie trudne do wykonania; jednak Zarząd i Rada POSKu będą dalej czyniły wszelkie starania aby znaleźć rozwiązania tej sytuacji i doprowadzić POSK do samowystarczalności.

Podziękowanie

Chciałbym podziękować za pomoc wszystkim, którzy przyczynili się do prowadzenia finansów POSKu, szczególnie Pani Elżbiecie Davies za sprawne prowadzenie księgowości POSKu, Dr Dobrosławie Platt i Pani Barbarze Bakst za zdobycie funduszy na wiele imprez, Pani Elvirze Olbrich za inicjatywę sprzedaży obrazów Lurczyńskiego a także Panu Bartłomiejowi Nowakowi i Pani Iwonie Abramian za ich wsparcie.

Również chciałbym podziękować kolegom i koleżankom z Zarządu i Rady, bez których niezbędnego wkładu pracy byłyby dużo trudniej układać, przedstawiać i sprawdzać sensowność dalekobieżnych planów finansowych.

Robert Wiśniowski



Fundacja Przyszłości POSKu (The POSK Foundation)

Powiernicy:

Janek Kaczmarek (od 16 czerwca 2018)

Adam Ostoja-Ostaszewski

Robert Wiśniowski (Przewodniczący)

Marcin Zaremba

Andrzej Zakrzewski

Fundacja Przyszłości POSKu została założona w 1989 roku jako organizacja niezależna od POSKu celem wspierania działalności POSKu.

Główne wydarzenia finansowe Fundacji Przyszłości POSKu w roku 2018:

Na koniec roku 2018 wartość Fundacji zmniejszyła się o £112 tys. z £3,070 tys. do £2,958 tys. z powodu zmniejszenia się wartości rynkowej inwestycji.

- Dochód z inwestycji Fundacji wyniósł £108 tys. (2017 - £91 tys.)
- Wydatki administracyjne Fundacji (audit) wyniosły £2 tys. (2017 - £3 tys.)
- Rewaloryzacja inwestycji wyniosła niedobór (£153) tys. (2017 – nadwyżka £109 tys.)
- Fundacja przekazała dotację POSKowi w sumie £60 tys. (2017 – £460 tys.)
- £5 tys wydane z Funduszu im. Tadeusza Murdzeńskiego na dwa konkursy – konkurs poetycki i konkurs malarski

W 2018 roku jak i w poprzednich latach dotacje od Fundacji Przyszłości POSKu nie zaliczają się do zasadniczych przychodów POSKu. Powodem tego jest fakt że dopóki POSK nie będzie ustabilizowany finansowo, pozostaje ryzyko, że Fundacja może kiedyś być zmuszona do subsydiowania POSKu ze swojego kapitału.

W czerwcu 2018 roku Janek Kaczmarek został mianowany przez Radę POSKu na stanowisko powiernika Fundacji. Chciałbym serdecznie go przywitać jako powiernika .

Jak w poprzednim roku, w broszurce rozesłanej razem z Wiadomościami znajdują się bardziej szczegółowe objaśnienia cyfr dotyczących Fundacji.

Robert Wiśniowski

Zapisy testamentowe na rzecz POSKu

śp. Adam Niedenthal	£ 4372.52
śp. Zofia Ornass	£ 145.07
śp. Elizabeth Rusinowska	£ 1925.21
	£6442.80

**Rada i Zarząd Polskiego Ośrodka Społeczno Kulturalnego
pragną serdecznie podziękować
wszystkim darczyńcom
za ich hojne wsparcie finansowe naszej instytucji.**

**Dary na POSK
i Fundację Przyszłości POSKu
prosimy kierować na adres:**

*Polish Social and Cultural Association
238-246 King Street, London W6 0RF*

lub na konto bankowe POSKu:

Account No. 80201375

*Barclays Bank Plc, Hammersmith & Fulham Business Centre
P.O. Box 738, London W6 9HY*

**Formularz na jednorazowe
lub regularne dotacje oraz na Gift Aid
znajduje się wśród załączonych dokumentów.**



Andrzej Zakrzewski

Dział Administracji

W tym roku chciałbym rozpocząć sprawozdanie przybliżając członkom POSKu działalność Rady POSKu. Przypominam, że 51 członków Rady jest wybieranych na okres trzy letni. Oprócz tego organizacje członkowskie delegują swoich przedstawicieli do Rady. Rada POSKu spotyka się cztery razy do roku.

Pierwsza Rada roku sprawozdawczego odbyła się w styczniu 2018 roku, Rada przyjęła raport Przewodniczącego a członkowie Zarządu uzupełnili go. Warto zwrócić uwagę, że Rada doceniła skuteczne starania O. Lalko celem uniknięcia opłaty do Hammer-smith and Fulham za infrastrukturę w związku z budową mieszkań przy 3 Ravenscourt Avenue. Zaoszczędziło to POSKowi około £60,000.

Rada przyjęła propozycję Pani Elviry Olbrich zorganizowania wystawy oraz aukcji w Polsce obrazów M. Lurczyńskiego.

Rada zatwierdziła również operacyjny i kapitałowy budżet na rok 2018. Wszyscy Radni otrzymali proponowany budżet na dwa tygodnie przed zebraniem celem zapoznania się z nim i przygotowania na spotkanie.

Głównym tematem kolejnego zebrania Rady było wykupienie pozostałych najemców mieszkań na Frascati 4. Zarząd przedstawił Radzie uzasadnienie wykupu (zwiększenie atrakcyjności budynku dla potencjalnego kupca). Chodziło nam o polubowne załatwienie wykupu. Rada upoważniła Zarząd do wynegocjowania najlepszych warunków wykupu oraz narzuciła maksymalną cenę wykupu.

Członkom Rady przedstawiono również projekt budowy Atrium oraz makietę potencjalnych rozwiązań. Wywiązała się ciekawa dyskusja, która umożliwiła Komisji do spraw Atrium doprecyzowanie projektu.

Pierwsza Rada po Walnym Zebraniu ma za zadanie zatwierdzić nowy Zarząd i Przewodniczących Komisji i działów np. Komisji Technicznej, Komisji Kultury, Komisji Domu, Komisji BHP i do spraw Atrium oraz Galerii POSKu, Teatru Syrena i Konfraterni Artystów. Rada również wybiera delegatów POSKu do Zjednoczenia Polskiego, dyrektorów Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego jak również powierników Fundacji Przyszłości POSKu. W krótkim sprawozdaniu Przewodnicząca POSKu zreasumowała działalność POSKu za ostatnie trzy miesiące.

Następnie Rada przystąpiła do dyskusji na temat proponowanego Nowego Statutu. Dyskusja była szczególnie ważna dla Komisji Statutowej, która w ten sposób mogła zasięgnąć opinii szerszego grona. Wszyscy Radni otrzymali projekt Statutu. Dyskusja obejmowała cały szereg tematów między innymi rolę Komisji Rewizyjnej, podział odpowiedzialności pomiędzy Radą a Zarządem, kworum na Walnych Zebraniach, sposób zgłaszania wniosków na Walnych Zebraniach, terminologię niektórych sformułowań w Statucie. Kwestia dotycząca składki członkostwa POSKu wywołała ciekawą dyskusję

co do korzyści i obowiązków członkostwa. Zwrócono uwagę, że założeniem założycieli POSKu było, nie korzyść osobista lecz wspieranie działalności POSKu. Składka £10 w latach sześćdziesiątych była poważną sumą.

Na koniec dyskusji Rada uchwaliła wniosek o rozesłaniu projektu Statutu do wszystkich członków celem rozpoczęcia procesu szerszej konsultacji.

Na wrześniowym spotkaniu Rady oprócz sprawozdania Przewodniczącej omawiano postępy w budowie mieszkań przy 3 Ravenscourt Avenue oraz obecną sytuację Frascati 4. Temat proponowanego Statutu był ponownie omawiany. Rada przedyskutowała propozycję przetłumaczenia Statutu na język polski (wiążąca wersja Statutu musi być w języku angielskim ponieważ POSK podlega prawu angielskiemu) i przegłosowała, że projekt Statutu nie będzie tłumaczony. Rada również zdecydowała o przedłużeniu okresu konsultacyjnego i zorganizowaniu drugiego spotkania konsultacyjnego dla członków POSKu.

Kolejne spotkanie Rady, już w roku 2019, poświęcone było dyskusji nad przyjęciem wyniku za rok 2018 oraz budżetem na rok 2019. Szczegóły wyników finansowych są zawarte w sprawozdaniu Skarbnika oraz w Białej Broszurce. Rada wyraziła zgodę na ograniczenie wydatków kapitałowych do minimum. Dyskutowano również sprzedaż Frascati 4 w świetle Brexitu, komisji reprivatyzacyjnej, sytuacji na rynku nieruchomości w Warszawie i potrzeb budżetowych. Rada była zdania że należy sprzedać Frascati 4 jak najszybciej pod warunkiem, że będzie można uzyskać cenę zbliżoną do wartości określonej w wycenie.



FOT: WIODIECH KLAS

Walne Zebranie



Budynek przy Frascati 4

Komisja Statutowa ponownie prosiła Radę aby się wypowiedziała na temat propozycji w projekcie Statutu utworzenia kategorii stałych członków Rady dla byłych prezesów. Chodzi o to aby zachować ekspertyzę i doświadczenie byłych prezesów a równocześnie nie blokować miejsc w Radzie dla nowy Radnych. Rada pozytywnie ustosunkowała się do tej propozycji.

Rada również podjęła formalną decyzję o zwołaniu Nadzwyczajnego Walnego Zebrania. Kolejnym tematem poruszonym na Radzie była przyszłość Kolekcji POSKu. Sprawa stała się pilna w świetle korzystnej możliwości wynajęcia sali w której obecnie mieści się kolekcja. Po dyskusji Rada była zdania (choć nie jednogłośnie), że należy salę wynajmować, a zatem trzeba sprzedać część eksponatów, a zachować jedynie te mające ścisły związek z Polską lub społeczeństwem emigracyjnym. Zarząd zwrócił się do Rady z prośbą o pomoc w zrewidowaniu kontraktu na sprzętanie budynku. Pan R. Żółtaniecki i Pani R. Chmielewska-Lambourne oraz W. Mier-Jędrzejowicz podjęli się tego zadania.

Ostatnia Rada tej kadencji ma się odbyć w kwietniu 2019 roku.

Zebrania Zarządu odbywały się regularnie co miesiąc z wyjątkiem lipca. Zarząd wiele uwagi poświęcił sprawie nieruchomości warszawskiej Frascati 4. Dołożył dużo starań, aby wykupić pozostałych dwóch najemców mieszkalnych i to się udało na początku roku 2019. Budynek przy Frascati 4 zyskał na atrakcyjności dla potencjalnych nabywców

poprzez opróżnienie lokali. W chwili pisania tego sprawozdania Zarząd rozpatruje cztery oferty sprzedaży. Na Walnym Zebraniu będziemy w stanie udzielić szczegółowej informacji dotyczącej tej transakcji.

Obecnie wszystkie mieszkania przy 9 Ravencourt Avenue i 238B King Street są wynajęte. W tym roku gmina Hammersmith i Fulham wprowadziła licencje HMO (House in Multiple Occuancy), które dotyczą ilości mieszkańców a także Selective Licence, która odnosi się do lokalizacji adresu. Aby uzyskać licencje pomieszczenie musi spełnić należyte warunki BHP i gabarytowe. W przypadku POSKowych mieszkań wszystkie spełniają najwyższy standard BHP a zatem należało tylko wykupić licencje. Koszt licencji na wszystkie mieszkania wyniósł £2,940. Na wiosnę planujemy wynająć cztery nowo wybudowane mieszkania przy 3 Ravencourt Avenue.

Odnosnie dzierżawy biur, z przyjemnością powitaliśmy nowego dzierżawcę Radio Star, który zajął dawne pomieszczenia Polonia Aid Foundation Trust, która przeniosła się do pomieszczeń zwolnionych przez Fundację SPK. Global Money Express zwolniło pomieszczenie przy wejściu do POSKu, które przejęła KASA Business Services. Nowa umowa dzierżawy z Łowiczanką jeszcze nie została podpisana ze względu na opóźniające się wykończenie rozbudowy kuchni.

Wynagrodzenia naszego personelu, chociaż nie są w skali rynkowej wysokie, stanowią jedną z największych pozycji w budżecie i ciągle wzrastają. Podczas rekrutacji personelu do Biblioteki wyłonił się poważny problem dotyczący niskiego wynagrodzenia. Byliśmy zmuszeni przeorganizować funkcjonowanie Biblioteki; obniżając ilość etatów zdołaliśmy podnieść gaże pozostałych pracowników. Obecnie Wypożyczalnia jest czynna w sobotę przez cały dzień tylko raz w miesiącu.

Zarząd bardzo docenia lojalność i oddanie personelu POSKu i trudno wyobrazić sobie jak POSK mógłby funkcjonować bez ich dobrej woli.

Jak co roku podaję statystykę członkostwa; a więc w roku w 2018 przyjęto 22 osoby, 35 osób (na podstawie nekrologów i zwrotów Wiadomości), zmarło a zatem na koniec roku 2018 POSK miał 2242 członków z którymi mamy kontakt i każdy z nich otrzymuje pocztą Wiadomości i „białą broszurę” (szczegółowe sprawozdanie finansowe za dany rok).

Specjalne podziękowania należą się Pani Iwonie Abramian, nie wyobrażam sobie jak POSK mógłby funkcjonować bez jej oddanej pracy.

Moim zadaniem było wspierać Przewodniczącą i pozostałych członków Zarządu w razie potrzeby. Dziękuję wszystkim za współpracę i efektywną pracę w zespole.

Andrzej Zakrzewski



dr Olgierd Lalko

Sprawozdanie Wice-Przewodniczącego

“3 Ravenscourt Avenue”

Po tym jak w 2017 roku zakończono prace przygotowawcze już na początku roku postawiono rusztowanie i krok po kroku budowano wwyż konstrukcje nowego budynku. W tym samym czasie rozpoczęto wypełniać wnękę nad balkonem obok restauracji Łowiczanka. Już nieco wcześniej zamurowano okna i drzwi prowadzące na balkon. Według pozwolenia na budowę – tzw. “planning permission” fasada musiała być dopasowana do sąsiednich domów, natomiast zabudowana fasada wnęki nad balkonem musiała być podobna do ściany zachodniej gmachu POSKu.

Najtrudniejszym elementem budowy okazała się klatka schodowa, ponieważ przewidziano że będzie zajmować jak najmniej miejsca, aby mieszkania były jak największe. Ponieważ budynek składał się z czterech kondygnacji nad ziemią, przepisy budowlane wymagały, że klatka musiała być skonstruowana z materiałów niepalnych - czyli ze stali. Niestety z powodów tylko dla siebie znanych podwykonawca (subcontractor) zlecił przygotowanie i montaż innej firmie i końcowy efekt był niezadowolający. Problem ten przedłużył budowę o kilka miesięcy i dopiero pod koniec roku został rozwiązany. Jedynie, gdy klatkę schodową zamontowano ostatecznie, można było ustalać dokładny układ pokoi do niej przylegających.

Już przed świętami Bożego Narodzenia zdemontowano rusztowanie i odsłonięto w całości fasadę nowego budynku. Dom wygląda jak gdyby tu zawsze stał, jest prawie identyczny do sąsiadujących. Trzeba tu wspomnieć że cała najbliższa okolica wokół POSKu jest w tzw. “conservation area”.

Obecnie planujemy wystrój wnętrza mieszkań.



3 Ravenscourt Avenue - front budynku

FOT. BARTŁOMIEJ NOWAK



FOT.: BARTOMIJEJ NOWAK

3 Ravenscourt Avenue - mieszkania w trakcie wykończenia

Mieszkania prezentują się bardzo imponująco. Wyposażenie jest przewidziane na bardzo wysokim, luksusowym standardzie. W ten sposób mieszkania, mimo że nie są metrażowo duże, będą się dobrze prezentowały i wynajmowały. Powstały cztery mieszkania: jedno duże "studio", dwa mieszkania dwusypialniowe oraz mieszkanie na dwóch najwyższych kondygnacjach z balkonem i dwoma łazienkami.

Aktualnie przewidziane zakończenie prac planujemy w marcu 2019 roku. Do czasu wydania „Wiadomości POSK” mieszkania będą gotowe do wynajęcia i będą przynosić POSKowi bardzo potrzebny dochód na długie przyszłe lata.

Inne elementy kontraktu podjęte przez firmę Drayton Builders, czyli dobudówka do kuchni Łowiczanki i rampa na tyłach POSKu prowadząca z parteru do wyjazdu z garażu będą zakończone dopiero po zakończeniu prac przy 3 Ravenscourt Avenue.

Dziękuję firmie Rumun Consulting za przygotowanie projektu i za nadzór nad budową oraz firmie Drayton Builders za prace budowlane. Dziękuję również koleżankom i kolegom z Zarządu za wyrozumienie i wsparcie.

dr Olgierd Lalko



Andrzej Fórmaniak

Komisja Domu

Komisja działa w oparciu o plan, który opracowano w ubiegłej kadencji i który rozszerzono o dodatkowe pozycje wynikające z awarii urządzeń oraz tych będących konsekwencją realizacji projektu '3 Ravenscourt Avenue'.

Praca Komisji Domu w 2018 roku koncentrowała się na utrzymaniu budynku w stanie sprawności eksploatacyjnej. W związku z tym najwięcej prac związanych było przede wszystkim z zapewnieniem poprawnej pracy kotłowni.

W szczególności podjęto w 2018 roku następujące działania:

- Dokonaliśmy przeglądu kontraktu na utrzymanie urządzeń kotłowni – obecnie obsługuje nas Property Serve.

- Wymieniliśmy cztery zawory izolujące 2 pompy obiegu ciepłej wody dla celów centralnego ogrzewania. Dwie pompy zostały już zakupione i czekają na ich zainstalowanie. Niezbędne było zamontowanie wysięgnika umożliwiającego pionowy transport pomp (każda 170 kg) do kotłowni ulokowanej na ostatniej kondygnacji budynku.

- Trwają prace przygotowawcze związane z zainstalowaniem nowego kotła, który zapewni ciepłą wodę w okresie letnim umożliwiając okresowe wyłączenie dużych kotłów. Wystąpiliśmy do Stowarzyszenia Wspólnota Polska o pomoc materialną dla realizacji tego projektu, którego szacowany koszt wynosi ok £30k.

- Zakończyliśmy wymianę skrzynek bezpiecznikowych, przez co osiągnęliśmy zgodność z przepisami elektrycznymi w Wielkiej Brytanii.

- Trwają prace nad modernizacją oświetlenia teatru POSKU.



Zainstalowane zawory izolujące pompy gorącej wody centralnego ogrzewania



Pompy gorącej wody do centralnego ogrzewania gotowe do instalacji



Belka transportowa z zainstalowaną wciągarką

- Kontynuowaliśmy współpracę ze Stowarzyszeniem Techników Polskich (STP) w ramach rozpoczętego w ubiegłej kadencji projektu BIM (Building Information Modelling) for POSK (Projekt Technicznej Dokumentacji POSKu). Taka dokumentacja techniczna ułatwi również w przyszłości działania oceniające możliwe do zrealizowania zmiany w funkcjonalności pomieszczeń budynku. Zakończenie projektu planowane jest na rok 2020, po którym liczymy na to, że będziemy mogli stworzyć plan utrzymania infrastruktury POSKu.

- Współpraca z Komisją BHP jest oczywistą i integralną częścią prac Komisji Domu. Leszek Bojanowski współpracuje z nami generując listę prac, które muszą być wykonane, aby POSK pozostawał w zgodzie z istniejącymi przepisami w Wielkiej Brytanii.

- W ramach poszerzonej Komisji Domu członkowie Rady POSKu, architekci: Andrzej Hewanicki i Andrzej Maryniak we współpracy z Tadeuszem Trylskim pracowali nad zagospodarowaniem Atrium (otwartej przestrzeni w środku budynku) rozwijając koncepcję opracowaną wcześniej przez Andrzeja Rumuna - członka POSKu. Planujemy realizację tego projektu w 2019 roku.

Oprócz doraźnych prac związanych z odnawianiem pomieszczeń, wymianą sprzętów oraz tych związanych ze starzejącą się infrastrukturą oraz instalacjami, które ulegają awariom wymagającymi natychmiastowych reakcji gospodarza domu – Bartka Nowaka, zespół kierowanych przez Niego pracowników obsługiwał imprezy realizowane w budynku. Dzięki ich ofiarnej pracy pomieszczenia POSKu są bardzo atrakcyjne i znajdują wielu chętnych wynajemców przyczyniając się tym samym do zapewnienia środków na utrzymanie budynku.

Sporo wysiłku poświęcono na planowanie wydatków związanych z koniecznością modernizacji starzejącej się infrastruktury. Stworzono listę prac niezbędnych do wykonania w POSKu i część z nich wprowadzono do budżetu na rok 2019. Wydatki z nimi związane odnoszą się przede wszystkim do utrzymania dobrego stanu technicznego budynku i jego instalacji w stosunku do obowiązujących przepisów bezpieczeństwa p-pożarowego i higieny pracy.

Andrzej Fórmaniak



Leszek Bojanowski

Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy

Prawo angielskie nakazuje właściwe zarządzanie ryzykiem związane z bezpieczeństwem. W POSKu działa specjalny Komitet Zarządu zajmujący się kwestiami BHP oraz zabezpieczeniami przeciwpożarowymi. Członkami Komitetu są dr Andrzej Fórmaniak, który zajmuje się wszelkimi sprawami, dotyczącymi konserwacji budynków, należących do POSKu, dr Olgierd Lalko, który zajmuje się nowymi budynkami (np. budynkiem pod adresem 3 Ravenscourt Avenue), Bartłomiej Nowak, kierownik budynku oraz ja, specjalista ds. bezpieczeństwa. Warto odnotować, iż kwestie bezpieczeństwa traktowane są jako sprawy najwyższej wagi podczas spotkań Zarządu.

Jednym z istotnych problemów związanych z BHP oraz zabezpieczeniami przeciwpożarowymi jest dostępność informacji wśród lokatorów oraz innych użytkowników budynku. Kwestia ta wymaga usprawnienia, w związku z czym stanie się kluczowym zagadnieniem w mojej pracy w najbliższej przyszłości. Podjęliśmy już w tym kierunku stosowne działania, zaczynając od korekty regulaminu dotyczącego BHP oraz zabezpieczeń przeciwpożarowych w POSKu.

Często tragiczne wypadki, takie jak pożar bloku mieszkalnego Grenfell Tower, stanowią możliwość zgłębienia nowych zagadnień i zmuszają nas do przemyślenia tego, czy istniejące zabezpieczenia są wystarczające. W przeciwieństwie do Grenfell Tower, nasz budynek nie jest wysoki, ani też nie posiada zewnętrznego ocieplenia. Bliższe nam problemy to niezamykające się szczelnie drzwi przeciwpożarowe oraz ubytki w ścianach oraz podłogach. Podczas pożaru ubiegłego roku w głównej rozdzielni prądu w piwnicy budynku POSKu dym nie rozprzestrzenił się w budynku, z wyjątkiem jego nieznacznej ilości, która przeniknęła do sąsiadującego magazynu przez niewielką dziurę w ścianie. Dym stanowi większe zagrożenie dla życia niż działanie samego ognia. W budynku POSKu znajduje się wiele drzwi, które nie były wymieniane od początku istnienia budynku i opadły, w wyniku czego powstały szpary pomiędzy drzwiami a framugami. Wdrażamy obecnie program mający na celu usunięcie tego typu usterek w całym budynku, który potrwa jeszcze jakiś czas. Tego typu usterki wykazano podczas oceny zagrożeń pożarem, której w świetle prawa zobowiązani są dokonać wszyscy pracodawcy oraz właściciele budynku. Częścią takiej oceny zagrożeń stanowi plan działania. Dodatkowo ocenie poddano wynajmowane przez POSK lokale mieszkalne.

Ubezpieczyciele POSKu odbyli wizytę w POSKu na początku roku. Poza zwróceniem uwagi na kilka kwestii, które dotyczyły składowania aktualnie już usuniętego drewna w garażu oraz konieczności dodatkowych zabezpieczeń frytkownic olejowych, ubezpieczyciele byli usatysfakcjonowani sposobem zarządzania bezpieczeństwem budynku.

Leszek Bojanowski CMIOSH



Dział Techniczny

Podczas minionej kadencji, tak jak zresztą od szeregu już lat, Dział Techniczny był prowadzony przez autora tego sprawozdania. Również bez zmian, niezbędną pomoc w ramach dodatkowych godzin pracy poza swoim etatem w Bibliotece Polskiej POSK udzielał Pan Grzegorz Pisarski. Korzystając z okazji, chciałbym Panu Grzegorzowi bardzo podziękować za wsparcie, na które mogłem zawsze liczyć.

Głównym zadaniem Działu Technicznego było zajmowanie się systemami komputerowymi, serwerami (Windows i Linux) i infrastrukturą sieci komputerowej w POSKu. Razem z p. Grzegorzem, udało nam się zapewnić sprawne działanie wszystkich tych instalacji. Z ważniejszych ulepszeń w tej dziedzinie zainstalowany został nowoczesny i rozbudowany główny router sieciowy, który łączy POSK z Internetem. Wraz z dwoma szybkimi VDSL liniami zewnętrznymi, ten profesjonalny sprzęt firmy Cisco umożliwi skuteczne zdalne zarządzanie i zabezpieczenie wewnętrznych sieci komputerowych w POSKu. Z powodu coraz częstszych przypadków nie otrzymanych e-maili, planujemy w najbliższej przyszłości przenieść cały system e-mailowy POSKu na aktualną i powszechną platformę 'Microsoft Office 365'. Dzięki temu, że POSK jest zarejestrowany, jako organizacja charytatywna, Microsoft udostępnia ten serwis bezpłatnie. Między innymi udogodnieniami, 'Office 365' pozwoli zsynchronizować dostęp do poczty elektronicznej z Microsoft Outlook aplikacją na komputerze lub przez każdą przeglądarkę.

Tak jak w poprzednich latach, dodatkową pomoc w dziedzinie kilku specyficznych projektów zlecono firmie Nesscomp, prowadzonej przez p. Jarosława Skrętę. Prace te głównie obejmowały usprawnienia w Microsoft Access bazie danych, opiekę nad 'hostingiem' i pilnymi poprawkami witryn internetowych POSKu i Galerii POSK. Warto jest zaznaczyć, że obecna witryna POSKu została zrealizowana w 2012 roku i jest oparta na ówczesnej technologii 'Concrete 5'. Chociaż system ten ogólnie służył dobrze, jest oczywiste, że od tamtego czasu oprogramowanie zarządzania zawartością (ang. Content Management System) zostało znacznie ulepszone. Zarząd POSKu obecnie rozpatruje ogólny projekt i zakres działalności kolejnej edycji witryny POSKu.

Jak wspominałem w swoim sprawozdaniu z ubiegłego roku, dwie główne windy obsługujące klatkę schodową 'A' wymagają kapitalnego remontu. Z powodu obecnego bardzo dużego projektu związanego z budową nowego domu pod adresem 3 Ravenscourt Avenue i znacznymi wydatkami kapitałowymi, remont wind nie został dotychczas zrealizowany. Warto w tym miejscu wspomnieć, że obecne windy są wciąż regularnie sprawdzane i regulowane przez firmę Logic Lift and Escalator Ltd. Dodatkowa kontrola jest zapewniona przez inspektora firmy ubezpieczeniowej POSKu. Wystąpiliśmy do Stowarzyszenia Wspólnota Polska o pomoc finansową dla realizacji tego remontu, którego koszt szacowany jest na około £130,000.

Na zakończenie, chciałbym podziękować wszystkim, którzy współpracowali z Działem Technicznym.

*Paweł Pastuszek,
Przewodniczący Działu Technicznego*



Krystyna Bell

Komisja Kultury

Cele Komisji Kultury w 2018 roku pozostają niezmiennione. W dalszym ciągu pragniemy zapewnić warunki do realizacji wszelkich wartościowych inicjatyw artystycznych propagujących kulturę i sztukę polską w Polskim Ośrodku Społeczno Kulturalnym.

Miniony rok był bardzo ważny dla wszystkich Polaków. Obchodziliśmy Stulecie Odzyskania Niepodległości. Zarząd POSKu ustalił całoroczny harmonogram obchodów związanych z tą rocznicą.

Inauguracja obchodów złożyła się z wystawy zorganizowanej przez Bibliotekę Polską POSK pt. „1918 – Polska odzyskuje niepodległość”, z projekcji filmu w teatrze POSKu Wiesława Dąbrowskiego „Paderewski – człowiek czynu, sukcesu i sławy” oraz koncertu Magdaleny Filipczak - skrzypce i Krzysztofa Moskalewicza - fortepian, zorganizowanego przez Konfraternię Artystów Polskich w WB.

Biblioteka Polska POSK przez cały rok organizowała ciekawe odczyty, dyskusje i projekcje filmowe. Sesja naukowa zatytułowana „Jak Powstała II RP” była dedykowana obchodom Stulecia.

Konfraternia Artystów Polskich w WB prowadzona przez Panią Barbarę Bakst, kontynuowała niedzielne Koncerty przy Kawie w kameralnej atmosferze Jazz Café. Zmiana dnia koncertów na niedzielne udostępniła wielu nowym miłośnikom muzyki możliwość udziału w koncertach na wysokim poziomie, prezentowanych przez polskich i brytyjskich absolwentów akademii muzycznych. W związku z obchodami Konfraternia przygotowała piękny koncert Royal String Quartet w teatrze.

Scena Polska.UK w POSKu, pod kierownictwem Heleny Kaut-Howson, zaprezentowała, jak zawsze ambitny i na wysokim poziomie spektakl muzyczny oparty na piosenkach Agnieszki Osieckiej pt. „Chociaż raz warto umrzeć z miłości”, a także nową polską sztukę Maliny Przysługi „Czułość”. Program Sceny Polskiej.UK specjalnie przysto-



„A to Polska właśnie...”



Opera „Flis”

wany na Obchody Stulecia Niepodległości obejmował „Polish Specialities. Humor, Satyra i Piosenka”, specjalnie napisany spektakl przez Helenę Kaut Howson „Źródło” i powtórzenie „Zemsty”.

Galeria POSKu jest naszą wizytówką i zawsze cieszy się ogromnym zainteresowaniem. Dyrektor Galerii Joanna Ciechanowska – Webb, dba o to, żeby Galeria reprezentowała rozmaite formy i gatunki sztuki.

Pani Elvira Olbrich w 2018 roku zajęła się katalogowaniem i przygotowaniem na aukcję w Polsce wyselekcjonowaną ilość obrazów Mieczysława Lurczyńskiego.

Nowe spojrzenie na jego prace spowodowało, że została zorganizowana ekspozycja niektórych jego prac w Sali Szafrkowej.

W 2018 roku APA obchodziła jubileusz 60 lecie w Galerii POSKu. We wrześniu tego roku miała miejsce wystawa laureatów Konkursu Sztuki pt. „Niepodległość” w ramach Funduszu Tadeusza Murdzeńskiego.

Jazz Café pod kierownictwem Piotra Kaczmarek cieszy się niezmienną popularnością oraz frekwencją. Bogaty i rozwinięty program, który Jazz Café przedstawia co tydzień przez większość roku, oznacza że międzynarodowa publiczność regularnie odwiedza to miejsce.

Jesienią 2018 roku Komisja Kultury wystawiła kolejną Operę Stanisława Moniuszki „Flis”. Opera „Flis” jest jednoaktówką a zatem dla wzbogacenia programu dodaliśmy najpopularniejsze i znane arie z poprzednio wystawianych oper Stanisława Moniuszki.



Przygotowania pod kierunkiem Dyrektora Muzyki i Dyrygenta Stephen Ellery trwały wiele miesięcy. Chór złożony z reprezentantów innych chórów z Londynu, przygotowywał się do przedstawienia przez pięć miesięcy. Soliści Anna Jeruc (sopran) i Przemysław Baranek (baryton) debiutowali na naszej scenie. Reżyserem był Feliks Tarnawski a choreografią zespołu Tatry zajęła się Ania Szpek. Wolfgang Fritzsche i Andrzej Kotowicz pełnili funkcję repetiteur. Za rekwizyty i scenografię odpowiedzialny był Michael Leopold a za kostiumy Beata Barton – Chapple. Opera miała dobre recenzje w angielskiej prasie, co jest dla nas bodźcem do kontynuowania tradycji operowych.

W roku Stulecia odzyskania Niepodległości Sławomir Gaudyn i Grzegorz Janiszewski przygotowali sztukę o historii Polski opartą na „Weselu” Wyspiańskiego pt „A to Polska właśnie...” W przedstawieniu brali udział aktorzy z Polski i Londynu oraz zespół taneczny Tatry.

W działalności kulturalnej POSKu są zawsze mile widziani indywidualni organizatorzy spektakli. Ewa Becla zaprezentowała szereg występów: Koncert Piosenek Leonarda Cohena, Lubelską Federację Bardów w repertuarze utworów Boba Dylana, Recital Tomasa Stockingera „Piosenka ci nie da zapomnieć...”, „Frida” - Życie- Sztuka- Rewolucja. JR Events zaprosił i wystawił Kabaret Moralnego Niepokoju.

Sztuka „Silence” w języku angielskim o tematyce polskiej autorstwa Nicoli Werenowskiej cieszyła się dużym zainteresowaniem.

Dużym wydarzeniem był muzyczny wieczór z Alicją Śmietaną i jej specjalnymi gośćmi, zorganizowany przez Tomasza Furmanka.

Wyświetlane były filmy „Loving Vincent”, „Katyń-Ostatni Świadek” a pokaz filmu „Hurricane” zorganizowało Radio Star.

Komisja Kultury pomogła przy organizowaniu dwóch konkursów im. Tadeusza Murdzeńskiego. Galeria POSK zorganizowała konkurs sztuki pt. „Niepodległość”, nagrody zostały rozdane laureatom na uroczystym wernisazu wystawy.

Grupa Artystyczna KaMPe razem z członkami Komisji Kultury zorganizowała konkurs poetycki dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Laureatom Konkursu zostały wręczone nagrody a następnie odbyła się część artystyczna z udziałem Tomasz Bura (fortepian) i Leszka Kulaszewicza (saksofon) oraz grupy „Orlęta”; grupa młodzieżowa Pod Big Benem zaprezentowała poezję.

W ramach propagowania POSKu i historii Polski wśród angielskiego społeczeństwa odbył się krótki reportaż filmowy w BBC London news.

Z inicjatywy Janusza Marszewskiego zorganizowaliśmy po raz pierwszy w POSKu Open House London, który się cieszył dużą frekwencją. Pragniemy utrzymać tradycję Open House w przyszłości.

W 2018 roku nastąpiła zmiana personelu Kierownika Technicznego Teatru. Na miejsce Marcina Miłoszewskiego przyszedł Zubair Dhalla, który pomimo braku znajomości języka polskiego, sprawdza się dobrze.

Zakupiono nowy techniczny sprzęt do operowania świateł w teatrze. Tadeusz Trylski zorganizował zniżkę na ten zakup a także zainicjował stworzenie komisji doradczej do spraw technicznych w teatrze.

Dziękuję Tomaszowi Furmankowi za jego współpracę z członkami Zarządu, w przygotowaniu artykułów do miesięcznej Strony POSKu w Tygodniu Polskim oraz za artykuły promujące POSK i uaktualnianie POSKowej witryny. Dziękuję Bartłomiejowi Nowakowi za prowadzenie naszego konta na Twitter, Instagram i Facebook. Serdecznie dziękuję Iwonie Abramian za czuwanie nad ogłoszeniami w Tygodniu Polskim oraz za informowanie członków POSKu o przyszłych imprezach oraz Krystynie Raczyńskiej za prowadzenie Kalendarium wydarzeń kulturalnych w POSKu informując członków o nadchodzących wydarzeniach oraz za uaktualnianie POSKowej witryny. Dziękuję również Elżbiecie Davies za życzliwą pomoc.

Pragnę bardzo podziękować członkom Komisji Kultury w składzie: Barbara Bakst, Ewa Becla, Leszek Bojanowski, Joanna Ciechanowska – Webb, Tomasz Furmanek, Helena Kaut – Howson, Piotr Kaczmarzski, Janusz Marszewski, Joanna Młodzińska, Elvira Olbrich, Maria Kruczkowska – Young oraz Bartłomiejowi Nowakowi i Zubair Dhalla za ich poparcie w pracach Komisji.

Krystyna Bell

Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych 2018

OBCHODY STULECIA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI PRZEZ POLSKĘ

- 21.01 UROCZYSTA INAUGURACJA OBCHODÓW STULECIA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI PRZEZ POLSKĘ. Odsłonięcie wystawy „1918 – Polska uzyskuje niepodległość.” Film dokumentalny W. Dąbrowskiego „Paderewski – człowiek czynu, sukcesu i sławy”. Recital Magdaleny Filipczak (skrzypce) – utwory Ignacego Jana Paderewskiego. Org. POSK, Biblioteka Polska POSK i Konfraternia Artystów Polskich w WB
- 24.02 SESJA NAUKOWA na temat „Jak powstawała II Rzeczpospolita”
Org. Biblioteka Polska POSK i IPN
- 18.03 GALA KONCERT - z okazji stulecia odzyskania niepodległości Polski ROYAL STRING QUARTET. W programie polska muzyka kameralna: Karol Szymanowski, Grażyna Bacewicz, Krzysztof Penderecki.
Org. Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK
- 25.03 SPOTKANIE z prof. Januszem Odziemkowskim, pt. „Nasze państwo – II Rzeczpospolita”. Org. Biblioteka Polska POSK



FOT.: BARBORA LEJNOVA

Ambasador RP Arkady Rzegocki podczas otwarcia wystawy pt. „Brytyjczycy wobec spraw polskich w drugiej połowie XVIII wieku”

- 28.04 SPOTKANIE z prof. Wiesławem Janem Wysockim,
pt „ Rola Kościoła w odzyskiwaniu niepodległości przez Polskę”.
Org Biblioteka Polska POSK
- 03.05 WYKŁAD Prof. R. Butterwick pt. „Konstytucja 3 Maja po angielsku”-
oraz OTWARCIE WYSTAWY pt. „Brytyjczycy wobec spraw polskich
w drugiej polowie XVIII wieku” Org: Biblioteka Polska POSK
- 06.05 AKADEMIA z okazji święta Konstytucji 3 Maja – „Myślimy o Polsce”
Org. Polska Macierz Szkolna
- 16.06 Spotkanie z Iwoną Kienzler pt. „ Lata 20, lata 30 w Warszawie oczami
Bodo – kabaret, film, teatr” oraz emisja filmu pt. ”Piętro wyżej” w re-
żyserii Leona Trystana, scenariusz: Eugeniusz Bodo.
Org: Biblioteka Polska POSK
- 17.06 GALA KONKURSU POETYCKIEGO im. TADEUSZA MURDZEŃ-
SKIEGO pt. "STULECIE ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI"
(wręczenie nagród laureatom; przedstawienie nagrodzonych prac
przez aktorów; mini-recital pianisty Pawła Ulmana: Chopin i Szyma-
nowski; występ duetu Tomasz Bura (fortepian) i Leszek Kulaszewicz
(saksofon): program "Swingująca Warszawianka"; występ dziecięcego
zespołu pieśni i tańca "Orlęta"); Org.POSK i Grupa Artystyczna
KaMPe



FOT: MARCIN URBAN

Gala Konkursu Poetyckiego, występ duetu Tomasz Bura (fortepian) i Leszek Kulaszewicz (saksofon)

- 29.06 Muzyczny wieczór z ALICJĄ ŚMIETANĄ i jej specjalnymi gośćmi
W programie m.in. kompozycje Karola Szymanowskiego, Fryderyka Chopina i Jarka Śmietany oraz klasyki jazzu i muzyki popularnej.
Org. Tomasz Furmanek
- 12.08 ŚWIĘTO ŻOŁNIERZA POLSKIEGO, org. Fundacja SPK w WB
- 08.09 Narodowe czytanie „PRZEDWIOŚNIA” Stefana Żeromskiego.
Org. Biblioteka Polska POSK
- 09.09 AKADEMIA, org. 93 Krąg Starszoharcerski „Nadzieja”
- 20.09 – 05.10 WYSTAWA Laureatów Konkursu Sztuki pt. „Niepodległość” –Tadeusz Murdzeński Fund Org. POSK
- 06/07.10 Wystawienie OPERY STANISŁAWA MONIUSZKI “FLIS”
(THE RAFTSMAN) Dyrygent Stephen Ellery. Org.POSK
- 13.10 KONFERENCJA NAUKOWA: „100-lat niepodległej nauki polskiej na emigracji w WB”. Koncert na zakończenie „Z pieśnią ku Niepodległości”. Org. PUNO
- 13/14.10 "ŹRÓDŁO" - spektakl poetycko myzyczny oparty na twórczości Jacka Kaczmarskiego i poetów narodowych. Org. Scena Polska.UK w POSKu



Muzyczny wieczór z Alicją Śmietaną i jej specjalnymi gośćmi

- 21.10 WYKŁAD Dr Jarosława Szarka, prezesa IPN - „Na szlaku Niepodległości”
Org. Biblioteka Polska POSK
- 03/04.11 „A TO POLSKA WŁAŚNIE...” - spektakl oparty na scenach z „Wesela”
Stanisława Wyspiańskiego. Scenariusz i reżyseria : Sławomir Gaudyn,
Scenografia: Grzegorz Janiszewski
- 03.11 – 16.11 WIRTUALNA HISTORIA M/S PIŁSUDSKI - wystawa upamiętniająca
100 lat Niepodległości – Org. Instytut Józefa Piłsudskiego
- 09.11 – 13.11 Wystawa: „POCZĄTKI NIEPODLEGŁOŚCI” – Org. Instytut Piłsudskiego

SPEKTAKLE TEATRALNE

- 27.01 KONCERT piosenek Leonarda Cohena w wykonaniu Lubelskiej
Federacji Bardów. Ewa Becla prezentuje...
- 10/11.02 „CHOCIAŻ RAZ WARTO UMRZEĆ Z MIŁOŚCI” - spektakl muzycz-
ny oparty na piosenkach Agnieszki Osieckiej Org. SCENA POLSKA.
UK w POSKu
- 03/04/03 „BŁAZEN i RÓŻA” –wiosenne przedstawienie dla dzieci.
10/11.03 TEATR SYRENA



WF:101

„A to Polska właśnie...”

- 21.05 Spektakl „DO TRÓJKĄTA TRZEBA TROJGA” - Premiera Teatralna JOJO
- 08/09.09 KABARET MORALNEGO NIEPOKOJU – „Maj zaczyna się we wtorek...”.
- 14.09 „TROPAMI WYSOCKIEGO – PIEŚNI NAROWISTE” – koncert
- 20/21.10 "ZEMSTA" - Aleksandra Fredry w reżyserii Heleny Kaut-Howson powtórnie w Teatrze POSKu. Org. SCENA POLSKA.UK w POSKu
- 09.11 „SILENCE” - sztuka w języku angielskim o tematyce polskiej autorstwa Nicoli Werenowskiej.
- 17/18/24/25.11 „PINOKIO” –jesienne przedstawienie dla dzieci.
01/02.12 TEATR SYRENA

SPEKTAKLE SCENICZNO-MUZYCZNE w JAZZ CAFÉ POSK

- 18/25/03 „CZUŁOŚĆ’ - Nowa polska sztuka Maliny Prześlugi.
22/29.04 org. SCENA POLSKA.UK w POSKu
08.04 LUBELSKA FEDERACJA BARDÓW w koncercie piosenek Boba Dylana Ewa Becla prezentuje..



„Silence”

- 06.05 Kabaret poetycko-muzyczny „POLISH SPECIALITIES.HUMOR, SATYRA I PIOSENKA”. Org. SCENA POLSKA UK
- 07.10 Recital TOMASZA STOCKINGERA „Piosenka ci nie da zapomnieć...”
Ewa Becla Prezentuje...
- 25.11 „FRIDA” – ŻYCIE-SZTUKA-REWOLUCJA - sztuka Jakuba Przebindowskiego. Ewa Becla Prezentuje..

NIEDZIELNE KONCERTY KONFRATERNI PRZY KAWIE

- 25.02 Recital: BARTOSZ GŁOWACKI – klasyczny akordeon
Org. Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK
- 10.06 ALINA BZHEZHINSKA – harfa - Solo recital
Org. Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK
- 23.09 CLASSICO LATINO.
Org. Konfraternia Artystów Polskich & POSK
- 02.12 ROYAL BAROQUE.
Org. Konfraternia Artystów Polskich & POSK



FOT. AGNIESZKA NOSTRZEWA

Kabaret poetycko-muzyczny „Polish Specialities”

WAŻNIEJSZE WYDARZENIA OKOLICZNOŚCIOWE

- 11.02 Akademia poświęcona Żołnierzom Niezłomnym na Łącznie
Org. Dh. Grazyna Pietrykowska
- 13.02 SESJA QPR + POSK – trening dla dzieci w wieku 7 – 11 lat
w Ravenscourt Park plus rozmowa Jarosława Kolińskiego z polskim
piłkarzem QPR Pawłem Wszółkiem w Sali Malinowej
- 17/18.02 NATURA – ZDROWIE – URODA - VIII Polskie Targi Medycyny
Naturalnej i Kosmetyki
- 04.03 KIERMASZ KSIĄŻEK wydanych w Polsce i za granicą.
Org Studium Polski Podziemnej
- 11.03 KIERMASZ KSIĄŻKI
Org. Biblioteka Polska POSK
- 18.03 KONKURS CZYTANIA
Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 07.04 V JUBILEUSZOWY KONGRES POLEK w WB
Org. Zjednoczone Królestwo Polek w WB



Jarosław Koliński rozmawia z polskim piłkarzem QPR Pawłem Wszółkiem w Sali Malinowej

- 27.04 Spotkanie na temat „Życie i dzieła Władysława Bartoszewskiego”
Org. Związek Pisarzy w WB
- 06.05 KIERMASZ KSIĄŻKI Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego
za Granicą
- 06.05 Kreatywny Warsztat “CISZA” - czytanie fragmentów sztuki pt. „Cisza”
przez Nicola Werenowską. Dyskusja.
Org. Kresy Family Polish WWII History Group
- 24.06 Wierszowisko.
Org. Polska Macierz Szkolna
- 01.07 Finał 18 Loterii Polskiej Fundacji Kulturalnej
oraz koncert fortepianowy Ewy Doroszkowskiej
- 06.07 Spotkanie w Bibliotece Polskiej POSK. Dr hab. Adam Fitas:
Temat: Józef Mackiewicz i pierwsza książka o Katyniu
- 08.09 Narodowe czytanie „PRZEDWIOŚNIA” Stefana Żeromskiego.
Org. Biblioteka Polska POSK
- 15/16.09 IX Polskie Targi Medycyny Naturalnej i Kosmetyki



FOTO: JUSTYNA WĘGLARZ

Narodowe czytanie „PRZEDWIOŚNIA”

- 15.09 SPOTKANIE DLA CZŁONKÓW POSKu w związku z proponowanym Nowym Statutem POSKu
- 22/23.09 POSK – OPEN HOUSE
- 12.10 PUNO - INAUGURACJA ROKU AKADEMICKIEGO 2018/2019
- 14.10 KIERMASZ KSIĄŻKI. Org. Studium Polski Podziemnej
- 14.10 DZIEŃ NAUCZYCIELA – Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 21.10 WYKŁAD Dr Jarosława Szarka , prezesa IPN - „Na szlaku Niepodległości”
Org. Biblioteka Polska POSK
- 27.10 WIECZÓR PRZYJACIÓŁ LWOWA – Org. Koło Lwowian
- 10.11 TARGI RZECZY ŁADNYCH – organizuje STP w WB
- 23.11 Spotkanie z Juliuszem Woźnym „Powojenna historia Wrocławia – wystawa w Centrum Historii ‘Zajezdnia’. Org. Biblioteka Polska POSK
- 24.11 PRELEKCJA DLA STARSZEJ MŁODZIEŻY Szkół Przedmiotów Ojczystych. Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą



FOT.: SARAHOMIENIOWAK

Open House London. Gości oprowadzają Janusz Marszewski i Andrzej Fórmaniak

- 25.11 KIERMASZ BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK
- 02.12 KIERMASZ KSIĄŻKI Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 02.12 SPOTKANIE ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM
– Org. Polska Szkoła im. Mikołaja Reja
- 14.12 OPLATEK CZŁONKÓW POSKU 2018 - Org. „ZARZĄD i RADA POSKU

GALERIA POSKu

- 04.01 – 24.01 Paulina Pluta - malarstwo i rysunek
- 26.01 – 02.02 Amir Farhoud - fotografia
- 04.02 – 16.02 Elżbieta Owczarek – Wystawa pt. "Take a pause. Painted with Light".
- 25.02 – 02.03 Asayo Kawase Duo exhibition
- 03.03 – 09.03 “Inka” wystawa o Danucie Siedzikównie autorstwa IPN Gdańsk
- 10.03 – 29.03 Bartek Krzyszcz - grafika
- 03.04 – 13.04 Fundacja ‘Kresy – Syberia’.
- 14.04 – 27.04 Irina Afonina, Olivia Chalmers, Penny Duszynski, Brenda Elvin, Polina Poritkova – zbiorowa wystawa malarska
- 04.05 – 16.05 Wystawa Biblioteki Polskiej POSK pt. „Brytyjczycy wobec spraw polskich w II połowie XVIII wieku”
- 19.05 – 01.06 Jubileuszowa wystawa APA – 60 lat istnienia
- 02.06 – 08.06 'Inspiracje beskidzkie' - Wystawa malarstwa Jana Żyrka i Ernesta Zawady
- 16.06 – 22.06 Wschodnio-Europejska Sztuka Współczesna (Rosja i Ukraina) - malarstwo



FOT.: M. ZIMOWSKA

Prelekcja dla młodzieży szkół polskich

23.06 – 29.06	Wystawa charytatywna Beaty Drozd artystki z USA
30.06 – 13.07	Ealing Art Group
14.07 – 27.07	'Korespondencje'. Tomasz Tobolewski. Wystawa indywidualna
28.07 – 03.08	Irena Sendler Fund – wystawa historyczna
04.08 – 17.08	Wystawa Artystów z Japonii
18.08 – 24.08	Fundacja im. Księdza Kardynała Adama Kozłowieckiego „Serce bez granic”
25.08 – 04.09	APA - instalacja, rzeźba, video
05.09 – 19.09	ZLP – Wystawa o Polskich Siłach Powietrznych – org ZPwWB
20.09 – 05.10	Wystawa Laureatów Konkursu Sztuki pt. „Niepodległość” – Tadeusz Murdzeński Fund
06.10 – 19.10	Nasim Nabazizadeh – artysta z Iranu - malarstwo
20.10 – 02.11	Wasył Dutka - Obrazy o tematyce lwowskiej, warszawskiej, krakowskiej i huculskiej
03.11 – 16.11	WIRTUALNA HISTORIA M/S PIŁSUDSKI - wystawa upamiętniająca 100 lat Niepodległości – Org. Instytut Józefa Piłsudskiego
09.11 – 13.11	„Początki Niepodległości” – Org. Instytut Józefa Piłsudskiego
17.11 – 23.11	„Golgota Wschodu” - wystawa historyczna z Wilna
24.11 – 30.11	„Artyści Andersa. Scena i estrada” - Org. Polska Fundacja Kulturalna
01.12 – 07.12	Robert Bluj i Andrzej Filipowicz; malarze z Wilna i Grodna
08.12 – 22.12	APA - The Association of Polish Artists in Great Britain

FILMY – PROJEKCJE FILMOWE

„BILET NA KSIĘŻYC”, „LOVING VINCENT”, „SŁABA PLEĆ”,
„DZIECI IRENY SENDLEROWEJ”, „KATYŃ - OSTATNI ŚWIADEK”



Wystawa poświęcona udziałowi lotników polskich w Wielkiej Brytanii podczas II wojny światowej, na zdjęciu widoczna młodzież z organizacji 'Squadron 303' z Southampton.



Wystawa „Artyści Andersa”. Na zdjęciu: prof. Jan W. Sienkiewicz

ZAJĘCIA I IMPREZY STAŁE

Próby zespołu Pieśni i Tańca „TATRY”

- w każdy wtorek i piątek godz. 19:30. Tel: 07811 454432,
www.tatry.org.uk

JAZZ CAFÉ

- zaprasza w każdą sobotę od godz. 19:30 do północy
Dalsze informacje: www.jazzcafeposk.co.uk
oraz email: jazzcafe@posk.org

POLSKI UNIWERSYTET NA OBCZYŻNIE (PUNO)

- Wykłady i kursy - www.puno.edu.pl

BIBLIOTEKA POLSKA POSK

- Godziny otwarcia:
Poniedziałek i środa 10:00 – 20:00, Piątek 10:00 – 17:00,
pierwsza sobota w miesiącu 10:00 – 17:00.
PYTAJCIE O POLSKIE KSIĄŻKI W BIBLIOTEKACH
LOKALNYCH

POSKlub

- zabawy taneczne w każdą sobotę od godz. 20:00 – 23:30
Tel 020 8742 6415



FOI: ELMIRA OLBRICH

Ekspozycja na temat Kardynała Adama Kozłowieckiego. Wystawa była uroczystie otwarta przy udziale Ambasadora RP A. Rzegockiego oraz High Commissioner Zambii Muyeba Chikonde.



Piotr Kaczmarek

Jazz Café

Dziesiąta rocznica działalności Jazz Café Posk, którą obchodziliśmy w 2017 roku, celebrowaliśmy zapraszając najbardziej uznanych i utalentowanych muzyków i z przyjemnością mogę przyznać, że nie zmieniło się to w 2018 roku, kiedy to do Jazz Café zawitało wiele zespołów nie tylko z jazzowej sceny brytyjskiej, ale także międzynarodowej.

Nie zabrakło także w naszym klubie popularyzacji polskiej muzyki. Mieliśmy okazje usłyszeć nie tylko polskie projekty, zapraszając muzyków z naszego kraju, ale także rodaków działających na brytyjskiej scenie jazzowej, studiujących tutaj bądź aktywnie uczestniczących w różnorodnych przedsięwzięciach. Z przyjemnością wracają oni do Jazz Café Posk, mając na uwadze unikatową atmosferę, ciepło i serdeczność płynącą nie tylko ze strony personelu, ale także publiczności.

W naszym klubie prezentujemy szeroko pojętą muzykę jazzową, która sięga od jazzu tradycyjnego po avant-garde jazz i współczesny odcień gatunku. Staramy się stworzyć barwny program, który byłby atrakcyjny dla różnego rodzaju publiczności.

Stało się niejako tradycją, że noworoczny sezon w Jazz Café zawsze rozpoczyna artystka europejskiej sceny jazzowej, piosenka-pisarka i wokalistka Monika Lidke, która prezentuje swoje własne kompozycje w języku polskim, angielskim i francuskim. Mo-



Monika Lidke

FOT. P. KACZMAREK

nika od lat występuje na naszej scenie.

Po raz pierwszy mieliśmy przyjemność gościć Aline Bzhezhińską, znaną harfistkę polsko-ukraińskiego pochodzenia, która wystąpiła z projektem upamiętniającym legendę jazzu Alice Coltraine, zapraszając do swojego zespołu między innymi wielokrotnie nagradzanego saksofonistę Tony'ego Kofi.



FOT. P. KACZMARSKI

Alina Bzhezhińska

W lutym na naszej scenie pojawili się Aleksandra Wozniak i Piotr Jaszczuk – młodzi artyści z Warszawy, aktualnie działający w Londynie. Zaprezentowali oni wyjątkowy materiał piosenek Leonarda Cohena i Nicka Cave'a, którzy zarówno w Polsce jak i na świecie osiągnęli miano niezapomnianych artystów, a ich piosenki status nieprzemijających. Aleksandra i Piotr sięgnęli po ten repertuar prezentując go nam w nowych aranżacjach i unikatowej interpretacji, a Weronika Bielecka wraz z Oggym Why zagraли krótki set upamiętniający muzykę Tom'a Waitsa. W tym roku wystąpią po raz kolejny dalej eksplorując i upamiętniając muzyczne dziedzictwo tych bardów.



FOT. P. KACZMARSKI

Aleksandra Wozniak i Piotr Jaszczuk

W marcu gościliśmy Michała Bąka, polskiego kontrabasistę z Gdańska, członka zespołu Jerzego Małka. Michał wystąpił ze swoim kwartetem prezentując program łączący elementy muzyki barokowej z improwizacją charakterystyczną dla współczesnego jazzu.

W kwietniu natomiast zaprosiliśmy polski zespół - Algorithm, prowadzony przez trębacza Emila Miszka i perkusistę Sławka Koryzno, którzy zaprezentowali muzykę z ich uznanego przez krytyków albumu – Mandala. Łącząc różne pomysły, trendy i osobowości zespół wykonuje oryginalne kompozycje czerpiąc inspiracje z emocji to-



FOT. P. KACZMARSKI

„Jazz Petals - An Evening of Singer-Songwriters”

warzyszących życiu codziennemu i pozycji człowieka we współczesnym świecie. Był to bardzo interesujący koncert, a wzmianka o nim pojawiła się w brytyjskich mediach.

Kolejnym wydarzeniem był dyplomowy występ Weroniki Bieleckiej, która zorganizowała koncert pod nazwą „Jazz Petals - An Evening of Singer-Songwriters”. Był to wieczór, podczas którego wystąpili młodzi artyści prezentując swoją własną twórczość inspirowaną muzyką jazzową w połączeniu z takimi gatunkami jak pop, soul i piosenka poetycka.

W maju zorganizowaliśmy koncert celebrujący 11 lat istnienia Jazz Café. Saksofonista Kelvin Christianne wystąpił na naszej scenie zapraszając uznanego polskiego pianistę Kubę Stankiewicza, który zaprezentował materiał ze swojej płyty upamiętniającej muzykę Henryka Warsa - polskiego kompozytora, który działając zarówno w naszym kraju, jak i Ameryce pozostał w pamięci jako autor niezapomnianych piosenek począwszy od 1930 roku.

Maciek Pysz jest niewątpliwie jednym z najbardziej rozpoznawalnych polskich muzyków jazzowych w UK. Wielokrotnie występował w Jazz Café prezentując różne projekty podejmując muzyczne kolaboracje.

W 2018 roku Maciek powrócił ze swoim trio, w którego skład wchodzi basista Jakub Cywiński, prezentując swoje nowe kompozycje. Z okazji London Jazz Festival Maciek wystąpił ze swoim francuskim projektem, zapraszając między innymi paryskiego mu-

zyka i akordeonistę - Lauren Derache'a.

Warto również wspomnieć o polskim gitarzyście Przemysławie Strączku, który wystąpił w październiku celebrując 25-lecie działalności artystycznej. Przemysław wystąpił w naszym klubie między innymi podczas London Jazz Festiwal, a także był jednym z pierwszych polskich muzyków zaproszonych przez założyciela klubu Marka Greliaka.



FOT. P. KACZMARSKI

Przemysław Strączek

To tylko mała selekcja artystów, którzy wystąpili na scenie Jazz Café w ubiegłym roku. Specjalne podziękowania należą się całemu zespołowi klubu, a w szczególności Iwonie Bergańskiej, która odpowiedzialna była za pracę logistyczną oraz koordynację sprowadzania artystów z Polski i promocję ich koncertów, Weronice Bieleckiej, która częściowo odpowiedzialna jest za organizację muzycznych wydarzeń, zapraszając młodych muzyków, a także Teresie Greliak, która pomaga w promocji i wszelkich czynnościach wspomagających sukcesywne funkcjonowanie klubu.

Piotr Kaczmarcki



FOT. P. KACZMARSKI

Maciek Pysz



Mhiroslawa Wrona

Sekcja Opieki Społecznej

Sekcja Społeczna POSK działa wolontaryjnie i obejmuje opieką Polaków znajdujących się w więzieniach, szpitalach, osoby starsze w domach lub w zakładach opieki społecznej oraz bezdomnych. Oferowana przez nas pomoc dotyczy regularnej asysty, wsparcia duchowego i moralnego, tłumaczeń, doradztwa oraz udostępniania polskiej literatury. W trosce o naszych szanownych seniorów organizujemy spotkania towarzyskie.

Rok 2018 był typowy dla tego rodzaju działalności:

Udzielaliśmy pomocy bezdomnym Polakom; pomagając na przykład młodej parze z 4-miesięcznym dzieckiem znaleźć tymczasowe zakwaterowanie i właściwą opiekę socjalną, dwóm młodym Polakom pomogliśmy w czasowym zakwaterowaniu i znalezieniu pracy, innego umieściliśmy w ośrodku rehabilitacyjnym, jeszcze innemu pomogliśmy w zdobyciu polskiego paszportu i wyjeździe do Polski.

Odpowiadaliśmy na prośby więźniów, służąc asystą poprzez korespondencje, udzielając porad oraz zaopatrując w polskie książki więźniów w Leicestershire i Immigration Removal Centre Harmondsworth w West Drayton. W ramach współpracy z Prison Advice Service zajmowaliśmy się również tłumaczeniem listów więźniów ubiegających się o pomoc.

Chorzy stanowili najmniejszą grupę naszych podopiecznych. W maju zebraliśmy £216,80 pomagając w pokryciu kosztów skomplikowanej operacji dla jednej z osób z naszego zespołu. Odwiedzaliśmy również sporadycznie kilka osób w szpitalu.

Wiele radości i satysfakcji przynosi nam kontakt z seniorami, których doświadczenia, wiedza i mądrość życiowa robi na nas duże wrażenie. Regularnie odwiedzaliśmy czterech se-



FOT.: ARCHIWUM SEKCJI SPOŁECZNEJ

Zespół Sekcji Społecznej na spotkaniu Oplątkowym Seniorów



FOT.: ARCHIWUM SEKCJI SPOŁECZNEJ

Spotkanie Oplątkowe Seniorów w sali POSKlubu

niów przebywających w zakładach opieki społecznej lub sporadycznie w szpitalach oraz osoby samotne w domach prywatnych.

Zorganizowaliśmy również dwa wydarzenia towarzysko-rozrywkowe, w tym Oplątek Seniorów, który jest szczególnie popularny. W zeszłorocznym spotkaniu, gośćmi honorowymi byli: pani konsul Magdalena Miluska, ksiądz Marek Reczek, oraz przedstawiciele organizacji polonijnych.

Dziękujemy naszym sponsorom za dotacje, które umożliwiają naszą działalność oraz Zarządowi POSK za przychyłość i wsparcie.

Mhirosława Wrona



FOT.: ARCHIWUM SEKCJI SPOŁECZNEJ

93 urodziny malarki i założycielki galerii POSK - pani Janiny Baranowskiej



■ Jakub Krupa

Dział Mediów i Promocji

Rok 2018 stał pod znakiem przygotowań do spodziewanego wyjścia Wielkiej Brytanii z Unii Europejskiej w 2019 roku. Jako silny głos polskiej społeczności, POSK odgrywał w nich kluczową rolę jako uczestnik dyskusji na temat ochrony praw miliona Polaków – zarówno z udziałem brytyjskiego, jak i polskiego rządu – a także jako punkt informacyjny dla tych, którzy szukają informacji o tym, czego się spodziewać po brexicie.

Budynek POSK odwiedził szereg wysokich rangą postaci z rządów obu państw, począwszy od premier Theresy May, która w marcu spotkała się z dziesięcioosobową grupą Polaków – reprezentujących szeroki wachlarz zawodów i poglądów politycznych – na szczerą dyskusję na temat ich oczekiwań w związku z opuszczeniem Wspólnoty.

Blisko godzinna rozmowa odbyła się w ramach objazdu przez szefową rządu wszystkich kluczowych społeczności Zjednoczonego Królestwa: od Irlandii Północnej, Szkocji i Walii do Anglii oraz mniejszości narodowych z państw UE. Wybór właśnie POSK i Polaków na przedstawicieli migrantów ze Wspólnoty podkreśla to, jak nasz głos jest słuchany wewnątrz brytyjskiego rządu.

Jednocześnie przedstawiciele POSK – w tym ja i przewodnicząca Joanna Młudzińska – braliśmy udział w spotkaniach grup roboczych poświęconych m.in. funkcjonowaniu systemu rejestracji imigrantów z państw Unii Europejskiej, a także przyszłości relacji bilateralnych z Polską oraz wspierania więzi kulturalnych pomiędzy Polską a Wielką Brytanią. W kwietniu 2018 roku British Council opublikowało zestaw esejów na ten temat, w tym ten mojego autorstwa: o niepewności wokół brexitu, ale także konieczności wspierania organizacji polonijnych (w tym np. polskich szkół sobotnich) w celu dbania o rozwój tej nowej, polsko-brytyjskiej tożsamości.

W ciągu roku odwiedzili nas także polski minister spraw zagranicznych Jacek Czaputowicz oraz wiceminister Szymon Szyński vel Sęk. Na ręce tego drugiego złożyliśmy napisany wspólnie z East European Resource Centre (EERC) pięciostronicowy raport o naszych obawach dotyczących funkcjonowania brytyjskiego systemu osiedleńczego (ang. EU Settlement Scheme) oraz konieczności wzmocnienia opieki konsularnej nad Polakami – tak, aby wychodziła daleko poza Londyn i obejmowała także inne duże miasta, jak Birmingham, Bristol, Cardiff, Leeds, Liverpool, Newcastle, Norwich, Peterborough, Plymouth i Southampton.

W trakcie dyskusji w innych forach – jak np. Forum Belwederskie, które w 2018 roku odbyło się po raz drugi, a w marcu br. po raz trzeci – poruszaliśmy te same kwestie, wywierając presję na oba rządy, aby zadbać o kwestie praw obywateli UE. Oprócz POSK, niestrudzoną pracą wykazuje się w tej kwestii wspomniane EERC, w tym stojąca na jego czele Barbara Drozdowicz z całym zespołem, którym jesteśmy wdzięczni za otwartość na wspólne działanie.

Pracujemy obecnie nad tym, aby ta współpraca była dalej zacieśniana w konkretnych projektach – tak, aby w tym wyjątkowym czasie podwyższonej niepewności i uzasadnionych lęków dla wielu naszych rodaków, POSK w pełni realizował swoją misję służby Polsce i wolnym Polakom. Uważamy, że wsparcie przy legalizacji pobytu – informacyjne i prak-

tyczne – jest elementem tej misji i liczymy na to, że wkrótce będziemy mogli ogłosić konkretne decyzje, które pozwolą nam odegrać istotną rolę w tym procesie.

Jako przedstawiciel POSK brałem także udział w szeregu innych wydarzeń, reprezentując moją perspektywę jako osoby aktywnej w polskiej społeczności, a także profesjonalnie związanej z opisywaniem sytuacji w Wielkiej Brytanii jako dziennikarz. W ciągu ostatnich 12 miesięcy wygłosiłem kilkadziesiąt referatów, wystąpień i brałem udział w dyskusjach, m.in. organizowanych przez Migration Museum, British Future, Theos Think Tank i Faith Matters.

Jeśli chodzi o tworzenie pozytywnego wizerunku Polaków w Wielkiej Brytanii, POSK był także blisko zaangażowany w organizację wyjątkowego wydarzenia na 100-lecie polskiej niepodległości, które odbyło się w listopadzie 2018 roku w miejskim ratuszu, City Hall, a ja miałem ogromną przyjemność je prowadzić.

W trakcie napakowanego atrakcjami – od klezmerów i chóru dziecięcego do muzyki klasycznej i współczesnej popularnej – wieczoru przedstawiliśmy historię polskiej społeczności od 1918 roku do dzisiaj. Na scenie dołączyli do nas w tym celu przedstawiciele różnych pokoleń Polonii, opowiadający o tym, jak ten polski Londyn się zmieniał na przestrzeni lat i jakie możemy z tego wyciągnąć wnioski, a ich słowom przysłuchiwali się mer Londynu Sadiq Khan i nowowybrany prezydent Warszawy Rafał Trzaskowski. Całości towarzyszyła wystawa zdjęć #MyLondyn, której kuratorem była Jolanta Piesakowska Jackson.

W tle tych działań prowadziliśmy także prace nad dalszą modernizacją POSK, m.in. przez wprowadzenie nowego, profesjonalnego systemu biletowego na wzór tych, które są wykorzystywane na najważniejszych londyńskich scenach, a także przygotowania do zmiany strony internetowej POSK, która wymaga błyskawicznego odświeżenia.

Część z osób uczestniczących w wydarzeniach POSK mogła już zauważyć, że w niektórych z nich wykorzystywaliśmy nowy system biletowy, np. podczas tegorocznego burzliwego, ale niezwykle ciekawego spotkania z Ambasadą RP na temat sytuacji konsularnej Polaków w Wielkiej Brytanii. Jego łatwość w użyciu i przystępność sprawiają, że jesteśmy w stanie szybciej i lepiej zarządzać procesami związanymi z obsługą teatru.

Mam nadzieję, że oba te procesy będą sfinalizowane w ciągu najbliższych miesięcy i w kolejnych „Wiadomościach” będziemy mogli się pochwalić ich zakończeniem.

Pracujemy także nad stworzeniem nowego programu wydarzeń, który zawierałby m.in. więcej pokazów filmowych, często uzupełnionych o dyskusje z autorami lub ekspertami w danej tematyce. Po sukcesach pojedynczych wydarzeń organizowanych przez POSK lub inne podmioty – np. Radio Star – liczymy na rozszerzenie tej opcji w nadchodzącym roku, otwierając nowy format kina POSK, który powinien być atrakcyjny dla różnych publiczności: zarówno polskich, jak i międzynarodowych.

W trakcie tych reform i zmian, które mają usprawnić działanie POSK zawsze jesteśmy otwarci na Państwa głosy, sugestie, pomysły i propozycje. Mój adres poczty elektronicznej jest zawsze do Państwa dyspozycji - jakub.krupa@gmail.com - aby rozmawiać o tym, co możemy razem zrobić, żeby POSK mógł jak najpełniej realizować swoją misję: służenia naszej społeczności.

Jakub Krupa



Joanna Młodzińska

Dział Biblioteczny

Największym wyzwaniem roku 2018 dla Biblioteki Polskiej POSK w Londynie było uzupełnienie zespołu pracowników, po odejściu dwóch pracowników. Pani Elżbieta Pagór przeszła na zasłużoną emeryturę po 20 latach prowadzenia Wypożyczalni; zawsze z wielką życzliwością obsługiwała czytelników, chętnie doradzając im przy wyborze książek. Pożegnaliśmy ją, życząc jej dużo radości i miłego czasu wolnego od pracy. Pani Daria Kuczyńska odeszła z bardzo ważnego stanowiska sekretarki i asystentki Bibliotek Ruchomych, albowiem przeprowadziła się z rodziną na północ Wielkiej Brytanii, gdzie życzymy jej dalszego rozwoju zawodowego i szczęśliwego życia rodzinnego.

Konkurs na te dwa stanowiska przyciągnął wiele zgłoszeń, które rozpatrywałyśmy wspólnie z Panią Dyrektorką Biblioteki Dr Dobrosławą Platt. Znaleźli się wśród nich kandydaci z odpowiednim wykształceniem i doświadczeniem, ale niestety podczas rozmów okazało się, że na oferowane niezwykle niskie wynagrodzenie niewiele osób mogło się zgodzić. Spośród kandydatów zatrudniono dwie osoby na okres próbny; nie można było jednak zatrudnić ich bezterminowo i trzeba było sytuację gruntownie przeanalizować. Na szczęście udało się przeprowadzić restrukturyzację w Bibliotece i kosztem jednego etatu znaleźć środki na podwyższenie płac. Dzięki temu udało się znaleźć odpowiednią osobę, Panią Małgorzatę Pogorzelską, na stanowisko w Wypożyczalni. Pani Justyna Węglarz przeszła na stanowisko sekretarki/asystentki Bibliotek Ruchomych, utrzymując także katalogowanie. Dziękuję im obu i życzę powodzenia w nowych rolach.

Ta reorganizacja wymagała również zmniejszenia ilości sobotnich dyżurów w Bibliotece i obecnie Biblioteka jest otwarta jedynie w każdą pierwszą sobotę miesiąca, ale za to od 10.00 do 17.00. Cieszę się bardzo, że udało nam się jednak rozwiązać ten trudny problem i to ze skutkiem pozytywnym dla tego bardzo oddanego zespołu pracowników Biblioteki.

Biblioteka bowiem jest przecież perłą naszego Ośrodka, jednym z głównych powodów założenia POSKu i musimy dbać o to, aby mogła dalej tak świetnie spełniać swoją misję gromadzenia, opracowywania, przechowywania i



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK

Małgorzata Pogorzelska w Wypożyczalni Biblioteki Polskiej POSK



FOT.: BARTŁOMEJ NOWAK

Poseł z okręgu Hammersmith and Fulham ogląda wystawę

Narodowego, dotychczas, pomimo zmiany ustawy, nie zaowocowała jeszcze w żaden praktyczny sposób. Mamy nadzieję, że jednak w końcu ta ustawa zostanie wprowadzona w życie i te instytucje, z Biblioteką Polską włącznie, dostaną obiecane dotacje, co wpłynie pozytywnie na ich działalność. W wypadku dotacji dla Biblioteki – POSK byłyby w pewnej mierze odciążony od jej finansowania.

Jak zawsze starałam się brać udział w spotkaniach, organizowanych przez Bibliotekę, szczególnie w tych o charakterze bardziej towarzyskim, czyli w dorocznym spotkaniu pracowników i osób wspierających Bibliotekę, jak również w bardzo miłym spotkaniu z okazji 95 urodzin Pan Zbigniewa Siemaszki.

Doceniamy w pełni wspaniałą pracę całego zespołu, z kierującą Biblioteką, Panią Dr Platt i jesteśmy ogromnie wdzięczni za oddanie zarówno pracowników, jak i wolontariuszy, bez których Biblioteka nie dałaby sobie rady. Zachęcamy do dołączenia do nich, aby tę misję kontynuować.

udostępniania przejawów działalności kulturalnej i naukowej emigracji polskiej.

W ostatnich latach Biblioteka Polska ogromnie rozwinęła swoją działalność udostępniania zbiorów oraz przekazywania informacji o historii i kulturze polskiej poprzez liczne spotkania na różnorodnych tematach oraz wspaniałe dwujęzyczne wystawy z akompaniamentem pięknie wydanych broszur. Ta działalność jest niezwykle ważna zarówno dla społeczeństwa polskiego, jak i dla upowszechniania wiedzy o Polsce wśród Brytyjczyków.

Niestety, akcja, którą prowadzi Dr Platt poprzez już kilka lat w imieniu Stałej Konferencji Muzeów Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie (MABPZ), aby zdobyć stałe środki na działalność statutową instytucji w niej zrzeszonych od Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa

Joanna Młodzińska



dr Dobrosława Platt

Biblioteka Polska POSK w Londynie

Biblioteka Polska POSK w Londynie gromadzi, opracowuje, przechowuje, udostępnia piśmiennicze oraz artystyczne przejawy działalności kulturalnej i naukowej emigracji polskiej, a także - w wyborze - publikacje, wydawane w Polsce, którymi zainteresowani są Czytelnicy i te, które wspomagają budowanie warsztatu badawczego. Biblioteka Polska popularyzuje swoje zbiory prezentując je na wystawach; rozwija także działalność edukacyjną organizując spotkania z wydawcami, pisarzami i badaczami.



FOT.: TIZJEN/POLSKI

Odsłonięcie wystawy *1918 - Polska odzyskuje niepodległość / 1918 – Poland regains independence*. Od lewej: J. Ciechanowska, W. Tobiasiewicz, J. Młodzińska, D. Platt, B. Bakst, K. Bell, M. de Żuniga (wicedyrektor Instytutu Kultury Polskiej) z mężem, M. Mazurek (konsul generalny).

Biblioteka Polska POSK w Londynie inaugurowała obchody stulecia odzyskania niepodległości przez Polskę dwoma wydarzeniami. Już 21 stycznia na szklanych witrynach POSKu w towarzystwie Ambasadora RP, Arkadego Rzegockiego, odsłanialiśmy wystawę pt. *1918 – Polska odzyskuje niepodległość / 1918 – Poland regains independence*, a 24 lutego w Teatrze POSKu z Instytutem Pamięci Narodowej zorganizowaliśmy sesję naukową pt. *„Chcemy Polski niepodległej, abyśmy tam mogli urządzić życie lepsze i sprawiedliwsze dla wszystkich.” Jak powstawała II Rzeczpospolita?* Referaty podczas tej sesji wygłosili: p. Zbigniew Siemaszko, prof. Tadeusz Wolsza, prof. Tadeusz Włudyka, prof. Bogusław Polak, dr hab. Michał Polak, dr Robert Kotowski, dr Małgorzata Ptańska, dr Danuta Jastrzębska-Golonka.

Pośród zorganizowanych 15 spotkań, duża część z nich poświęcona była stuleciu niepodległości. Na zaproszenie Prezydenta RP, Andrzeja Dudy, zorganizowaliśmy Naro-

dowe Czytanie *Przedwiośnia* Stefana Żeromskiego. W tym samym dniu, kiedy w Ogródzie Saskim w Warszawie Prezydent z Małżonką rozpoczynali czytanie „Przedwiośnia”, w Sali Malinowej POSKu Ambasador RP w Londynie, Arkady Rzegocki z żoną, dr Jolantą Rzegocką, rozpoczynali Narodowe Czytanie, w którym wzięli udział przedstawiciele najstarszych instytucji mających siedzibę w POSKu. Mimo że w Polsce Narodowe Czytanie jest imprezą cykliczną, organizowaną od 2012 r., w POSKu odbywało się po raz pierwszy, a formuła, którą przyjęliśmy spotkała się z dużym uznaniem. Dla niektórych osób była to okazja do uświado-



FOT.: JUSTYNA WĘGLARZ

Arkady Rzegocki, Ambasador RP w Londynie i dr Jolanta Rzegocka, żona Ambasadora, rozpoczynają Narodowe Czytanie *Przedwiośnia* Stefana Żeromskiego. Sala Malinowa, 8 września.



FOT.: JUSTYNA WĘGLARZ

Uczestnicy Narodowego Czytania. Pierwszy rząd od lewej: dr inż. Andrzej Fórmaniak (Polskie Towarzystwo Naukowe na Odczytnie), mgr inż. architekt Marek Jakubowski (Polska Macierz Szkolna), dr Jolanta Rzegocka (żona Ambasadora), Irena Delmar (Związek Artystów Scen Polskich za Granicą), prof. dr hab. Arkady Rzegocki (Ambasador RP), Marzenna Schejbal (Koło b. Żołnierzy AK. Londyn), Elżbieta Lewandowska (Zrzeszenie Polskich Artystów Plastyków w Wielkiej Brytanii), prof. dr inż. Tomasz J. Kaźmierski (Polski Uniwersytet na Obczyźnie), Wiktor Moszczyński (Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii), Andrzej Zakrzewski (Zrzeszenie Studentów i Absolwentów Polskich w Wielkiej Brytanii). Drugi rząd od lewej: Joanna Młudzińska (Przedwodnicząca POSKu), Krystyna Bell (Teatr Syrena), Regina Wasiak-Taylor (prezes Związku Pisarzy Polskich na Obczyźnie), Małgorzata Pogorzelska (Stowarzyszenie Techników Polskich), Irena Grocholewska (prezes Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą), dr Dobrosława Platt (dyrektor Biblioteki Polskiej POSK w Londynie), Aleksandra Podhorodecka (Polska Fundacja Kulturalna), Jolanta Pieniążek (Koło Lwowian), Zofia Marchewka (Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów), Anna Smith (Polskie Stowarzyszenie Powiernicze), Anna Stefanicka (sekretarz generalny Instytutu Piłsudskiego w Londynie).

mienia, że jeszcze ciągle działają instytucje, zakładane w latach czterdziestych i pięćdziesiątych, a w ich działalność włączają się młodzi ludzie. Istotną wartością był także udział osób, urodzonych w Wielkiej Brytanii, dla których język polski - co prawda - jest językiem wyniesionym z domu, ale jednak język angielski jest używany częściej.

Miniony rok był dla Biblioteki szczególnie trudny, ponieważ żegnaliśmy aż dwoje pracowników niemal w tym samym czasie. Pani Elżbieta Pagór w Bibliotece Polskiej pracowała 20 lat i przez wiele lat prowadziła Wypożyczalnię. Uśmiechem i życzliwością zyskiwała przychylność czytelników. Życzyliśmy jej, aby czas na emeryturze, był również wypełniony życzliwością i przyjaźnią wielu ludzi.

Drugą osobą, opuszczającą nas, była Daria Kuczyńska, zatrudniona na stanowisku sekretarki i asystentki Bibliotek Ruchomych, również doskonale wypełniająca swoje obowiązki, z życzliwością i przyjaznym uśmiechem traktująca naszych gości podczas spotkań, czytelników oraz nabywców książek na kiermaszach.

Ogłosiliśmy konkurs na zwolnione stanowiska; zgłosiło się sporo chętnych, jednak niewielkie zarobki zniechęcały kandydatów do objęcia tych stanowisk. Przyjęliśmy dwie osoby na okres próbny, które – jak się okazało – nie spełniły wymagań. W związku z tym przedstawiłam Zarządowi POSKu program restrukturyzacji zatrudnienia. Jego istotną częścią była likwidacja jednego etatu (katalogera) i rozdysonowanie środków na pozostałe stanowiska. Przy zmniejszonej ilości pracowników Biblioteka musiała także ograniczyć udostępnianie: zamiast dotychczasowych dyżurów w każdą sobotę po 3 godziny, Biblioteka będzie czynna w każdą pierwszą sobotę miesiąca przez 7 godzin. Zarząd na to rozwiązanie wyraził zgodę, dzięki czemu udało nam się pozyskać na stanowisko asystenta bibliotekarza w Wypożyczalni właściwą osobę.



FO: ELŻBIETA LASKA

Pożegnanie Darii Kuczyńskiej. Od lewej: Elżbieta Urban, Joanna Młudzińska, Dobrosława Platt, Daria Kuczyńska, Grażyna Dros, Wojciech Klas, Justyna Węglarz, Jakub Kuczyński z córką, Oliwią, Krzysztof Środa, Grzegorz Pisarski, Elżbieta Urban, Joanna Zahrfryd. Czytelnia BP, 20 września.



FOT.: JOANNA ZAKRZEWSKI

Pożegnanie Elżbiety Pagór. Od lewej: Justyna Węglarz, Andrzej Zakrzewski, Joanna Młodzińska, Wojciech Klas, Dobrosława Platt, Elżbieta Pagór, Krystyna Raczyńska, Anna Stefanicka, Damian Lawer, Grzegorz Pisarski, Elżbieta Urban, Krzysztof Środa. Czytelnia BP, 1 listopada.

Za współpracę w ciągu minionego roku serdecznie dziękuję Joannie Młodzińskiej, nie tylko za opiekę nad Biblioteką, ale także za tłumaczenie tekstów katalogów na wystawy, organizowane przez Bibliotekę; dziękuję także Andrzejowi Zakrzewskiemu, Robertowi Wiśniowskiemu, Pawłowi Pastuszkowi, Krystynie Bell, Iwonie Abramian, Elżbiecie Davis, Bartkowi Nowakowi, Adamowi Ziętałowiczowi oraz Pawłowi Filusiowi, Tomaszowi Dowgielowi, Grzegorzowi Martynowskiemu i tym wszystkim, którzy wspierają Bibliotekę.

1. STAN ZBIORÓW na dzień 31.12.2018

Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego	44,065 kartotek 646 kopertotek
Atlasy i mapy	1,500 egzemplarzy
Czasopisma	5,817 tytułów
Dokumenty Życia Społecznego	22,008 egz., 108 pudeł
Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane)	186,901 egz.
Ekslibrisy	19,481 egz.
Fotografie	67,177 egz.
Nuty	2,173 egz.
Obwoluty	1,849 egz.
Płyty gramofonowe	293 egz.
Rękopisy i materiały archiwalne	1,989 jednostek
Wydawnictwa II obiegu (książki, broszury, tytuły czasopism)	4,948 jednostek

W sumie stan zbiorów na koniec 2018 r. zwiększył się o **6,669** jednostek.
Stan zbiorów - nadal podawany w przybliżeniu - wynosi **358,847** jednostek.

Poza w/w zbiorami Biblioteka posiada także obrazy, grafiki, rysunki, rzeźby oraz taśmy VHS, taśmy magnetofonowe, płyty CD, płyty DVD, medale pamiątkowe, znaczki okolicznościowe, odznaczenia i inne memorabilia.



FOT.: JUSTYNA WĘGLARZ

Spotkanie z osobami wspierającymi Bibliotekę Polską. Czytelnia BP, 8 lutego.

2. GROMADZENIE ZBIORÓW:

a) Dary: przekazywane przez osoby prywatne, instytucje, organizacje i stowarzyszenia z różnych krajów na świecie oraz w ramach wymiany z bibliotekami z Polski i z bibliotekami na świecie. Wśród darów są: druki zwarte 3,631 egz. (emigracyjne – 592 egz., krajowe – 2,881 egz., obce - 158 egz.); czasopisma 2,063 egz. (emigracyjne – 801 egz., krajowe – 1,258 egz., obce – 4 egz.); dokumenty życia społecznego – 222 jedn., druki II obiegu – 7; czasopisma II obiegu – 3; DVD – 97 jedn., CD – 1 jedn., VHS – 10, płyty gramofonowe – 39, Audio-Book – 1; grafika – 1 jedn.

W sumie przekazano w darze w/w druki i inne materiały w ilości **6,075 egzemplarzy**.

Archiwa:

- Kolejna część archiwum Adama Czerniawskiego.
- Archiwum Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie.
- Materiały dot. Zofii Butrym.

b) Zakupy: 312 egz. książek.

Ogółem z darów, wymiany i zakupu do Biblioteki wpłynęło 6,387 egz. w/w zbiorów (w tej statystyce nie odnotowuje się ilości materiałów archiwalnych ze względu na ich specyfikę).

3. OPRACOWANIE ZBIORÓW:

Do komputerowej bazy danych dopisano 3,959 rekordów. Na dzień 31.12.2018 r. w katalogu elektronicznym odnotowano 128,363 rekordy, opisujące druki zwarte, czasopiśma, dokumenty życia społecznego i plakaty w formacie UKMARC.

a) Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego: zbiorem opiekowała się **Daria Kuczyńska** do 14.09, od 1.10 pieczę nad zbiorem przejęła **Elżbieta Urban:** porządkowanie, uzupełnianie i zakładanie nowych kartotek i kopertotek.

Zbiór zwiększył się o 191 kartotek, utworzonych głównie na podstawie nekrologów i wspomnień, zamieszczanych w prasie emigracyjnej, wydawanej w: USA – 62 („Dziennik Związkowy”, Chicago), Wielka Brytania – 101 („Tydzień Polski”, Londyn), innych krajach – 28 (Kanada, Belgia, Australia, Francja, Szwajcaria, Izrael, Hiszpania). Utworzono także 11 nowych kopertotek, które zawierają większe ilości materiałów dotyczących zmarłych osób. Ilość kopertotek – 646.

„Sylwetki emigracji” to zbiór biogramów osób żyjących na emigracji; zawiera 200 życiorysów. W minionym roku do Archiwum Emigracji przeniesiono 10 nazwisk.



FOT.: JUSTYNA WĘGIŁARZ

Ambasador RP w Londynie, Arkady Rzegocki, otwiera sesję naukową pt. „Chcemy Polski niepodległej, abyśmy tam mogli urządzić życie lepsze i sprawiedliwsze dla wszystkich”. Jak powstawała II Rzeczpospolita. Za stołem Zbigniew Siemaszko. Teatr POSK, 24 lutego.

b) Druki różne:

- **Czasopisma:** zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**, która prowadzi akcesję, opracowuje i porządkuje kolekcję, a także prowadzi prace w magazynie.

Zbiór **zwiększył się o 25 tytułów**.

Nadal trwają prace porządkowe w kolekcji czasopism; w ramach tych prac wycofuje się tytuły nieprofilowe i zbędne; w tym roku usunięto 1 tytuł. Do inwentarza dopisano **25 nowych tytułów**, w tym: 14 tytuły emigracyjne, 4 tytuły krajowe i 7 tytułów czasopism obcych. Katalogowanie czasopism zostało zakończone, dlatego wzrost liczby tytułów jest nieznaczny.

W bazie znajduje się **5,442** rekordów czasopism, w tym: 3,078 rekordów czasopism emigracyjnych oraz 1,282 rekordów czasopism obcych i 1,082 rekordów czasopism krajowych.

Utworzono **25 nowych rekordów**, w tym 14 rekordów czasopism emigracyjnych, 4 rekordów czasopism krajowych i 7 rekordów czasopism obcych.

Do zbiorów włączono **1,116 egz.** spośród 102 tytułów regularnie przychodzących, prenumeraty i darów, w tym: 767 egz. emigracyjnych (53 tyt.), 349 egz. (49 tyt.) wydanych w Polsce.

We wszystkich pracach porządkowych pomagała wolontariuszka **Pani Małgorzata Szostak**.

Lista dubletów powiększyła się o 353 tytuły, sprzedano 47 tytułów; na liście dubletów czasopism jest w tej chwili 1,024 tytułów.

Sprzedano w ciągu roku dublety czasopism za kwotę ok. **£ 3,600**.



FOT. JUSTYNA WĘGLARZ

Spotkanie z prof. dr hab. Januszem Odziemkowskim, *Nasze państwo II Rzeczpospolita*. Sala Malinowa, 25 marca.



FOT.: WOJCIECH KLAS

Spotkanie z prof. dr hab. Wiesławem Wysockim, *Rola Kościoła w odzyskiwaniu przez Polskę niepodległości*. Sala Malinowa, 28 kwietnia.

- **Dokumenty życia społecznego (dźs):** katalogi wystaw, plakaty, programy imprez kulturalnych, ulotki, zaproszenia i in. druki ulotne. Zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**.

Do katalogu elektronicznego dopisano 996 egz. (**728** rekordów). W bazie istnieją opisy **6,079** egz. (**4,566** rekordów).

Prace porządkowe prowadzone były przy pomocy p. Małgorzaty Szostak.

- **Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane):** zbiór katalogowany przez **Justynę Węglarz**. Książki do katalogowania przygotowuje i dopisywała kolejne egzemplarze **Elżbieta Pagór** do 31 października; od 1 grudnia – **Małgorzata Pogorzelska**.

Do katalogu elektronicznego wprowadzono: **3,533** rekordy, w tym: 910 rekordów tytułów krajowych; 2,443 rekordy tytułów retrospektywnych i 180 rekordów tytułów emigracyjnych.

Opracowano i wpisano do systemu: **4,505 egzemplarzy**.

Wykasowano z systemu i usunięto ze zbioru **1135** egz. (1123 egz. przeznaczono na kiermasz, 12 egz. nie zwróconych przez czytelników).

c) Zbiory specjalne (eksklibrisy, nuty, obwoluty, płyty gramofonowe, wydawnictwa drugiego obiegu): opiekuje się tym rodzajem zbiorów **Grzegorz Pisarski**.

- **Fotografie:** **Pan Jacek Chudy**, wolontariusz, nadal porządkował fotografie z wydarzeń, organizowanych przez POSK. W ramach programu realizowanego przez Naczelną Dyрекcję Archiwów Państwowych, pn. „Ochrona Dziedzictwa Archiwalnego w Instytu-



Wystawę pt. *Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w./ The British and Poland in the Late 18th Century* otwiera Arkady Rzegocki, Ambasador RP w Londynie; obok dr Dobrosława Platt, autorka scenariusza i katalogu oraz Wojciech Tobiasiewicz, przewodniczący POSKu. Galeria POSK, 3 maja.

cyjach Polonijnych”, pracownik Archiwum Państwowego w Przemyślu, p. Elżbieta Laska, kontynuowała prace nad opracowaniem fotografii Andrzeja Plichy.

- **Rękopisy i materiały archiwalne:** dopisano 9 jednostek akcesyjnych. Prace nad uporządkowaniem archiwum Medical Aid for Poland kontynuowała archivistka z Polski, Monika Płuciennik, również w ramach programu realizowanego przez Naczelną Dyрекcję Archiwów Państwowych.

4. PRZECHOWYWANIE ZBIORÓW:

Zbiorem druków zwartych, broszur, dubletów emigracyjnych oraz magazynem kiermaszowym zajmuje się **Wojciech Klas**, zatrudniony na stanowisku asystenta bibliotekarza/magazyniera.

W ramach porządkowania dubletów (książek wydawanych na emigracji) weryfikuje ich listę, dopisując ciągle napływające dary lub skreślając zakupione egzemplarze. Na koniec roku lista zawierała **12,316 tytułów w 29,342 egzemplarzach**. Na bieżąco uzupełnia listę dubletów na stronie internetowej.

Kontynuował porządkowanie magazynu przy garażu.

Realizuje zamówienia czytelników, włącza książki i czasopisma do zbioru, przygotowuje książki na kiermasze (ok. 10 tys. egz.) i uczestniczy w ich sprzedaży. Przemieszcza zbiory w magazynie, przygotowując miejsce na nowe materiały.

Porządkował zbiór ekslibrisów: założył **1,720** kopert, w których przechowywane są **2,120** egz. ekslibrisów.



Drugą częścią otwarcia wystawy był wykład prof. Richarda Butterwicka-Pawlikowskiego *Konstytucja 3 Maja po angielsku*. Sala Malinowa, 3 maja.

5. UDOSTĘPNIANIE ZBIORÓW:

Zbiory udostępniane są w Czytelni i Wypożyczalni oraz za pośrednictwem Centrali Bibliotek Ruchomych. Wypożyczalnia i Czytelnia czynne były przez 197 dni.

● **WYPOŻYCZALNIA:** odpowiedzialna - **Elżbieta Pagór** do 31.10, od 1.12. – Małgorzata Pogorzelska; dyżury pełnią wszyscy pracownicy. 205 osób zostało zarejestrowanych w ciągu roku, w tym 53 nowych czytelników i 152 czytelników przedłużyło abonament; zanotowano 2,833 odwiedziny, co oznacza, że średnio w dniu otwarcia z Wypożyczalni korzystało ok. 14 osób.

Wypożyczono 7,409 książki, zwrócono 7,566 książek, przedłużono okres wypożyczenia dla 7,049 książek. Średnio, podczas otwarcia Wypożyczalni, udostępniono i przyjmowano do zwrotu ok. 76 książek dziennie.

- **Przychody: £5,355.30-, w tym: £3,993.50.- za abonament, przedłużenie członkostwa; £1,361.80.- kary, zapłacone przez 211 osób.**

● **CZYTELNIA:** odpowiedzialna – **Elżbieta Urban** zanotowano 618 odwiedzin. Udostępniono 6,265 jednostek różnych zbiorów, w tym: 5,099 egz. czasopism, 393 egz. książek, 110 broszur, 301 jednostek rękopisów i 362 jednostek innych zbiorów.

Z możliwości wykonywania zdjęć ze zbiorów skorzystały 32 osoby; wykonano w sumie 2,985 zdjęć lub skanów oraz kserokopie.

- **Przychody**, uzyskane z kopiowania zbiorów oraz sprzedaży praw autorskich: **£2,168.45.-**, w tym: zdjęcia i skany (£942.50), ksero (£71.45), licencja na wykorzystanie fotografii ze zbiorów Biblioteki Polskiej POSK w książce Tomasza Balbusa „Fakir” Instytutu Pamięci Narodowej (£255), na wystawie zorganizowaną przez Media Contact (£150), Porta Polonica Centrum Dokumentacji Kultury i Historii Polaków w Niemczech (£749.50)

• **BIBLIOTEKI RUCHOME (CCL):** odpowiedzialna – **Daria Kuczyńska** do 14.09.; od 1.12. – **Justyna Węglarz**.

Z serwisu korzystało **6** angielskich bibliotek publicznych. Zrezygnowały z naszych usług 2 biblioteki (Reading, Falkirk).

W ciągu roku wysłano do angielskich bibliotek publicznych **1,550** książek, przyjęto **1,564** egzemplarzy. Zakupiono do zbioru CCL i skatalogowano **170** egzemplarzy nowych książek, wyłączając z niego – **92 egz.** (przekazane na kiermasz).

Na koniec roku księgozbiór CCL zawierał **4,412** egz. książek.

Dopisano **170** nowych rekordów. Ilość rekordów w bazie CCL: **3,479**.

Przychody: z działalności CCL uzyskano kwotę £ 7,495.04.- (bez VAT).

Przychody, uzyskane z działalności, związanej z udostępnianiem zbiorów wyniosły:

£ 15,018.79.



FO: WOJCIECH KLAS

Spotkanie z Iwoną Kienzler, autorką książki pt. *Bodo i jego burzliwe romanse*. W drugiej części spotkania – film pt. *Piętro wyżej*, w którym Eugeniusz Bodo wystąpił w głównej roli i był jego współscenarzystą. Sala Malinowa, 17 czerwca.

DUBLETY I DRUKI ZBĘDNE:

Książki подарowane przez różne osoby lub instytucje, których nie można włączyć do zbiorów, a także książki, które ze względu na stan zachowania lub z innych powodów, zostały wykreślone ze zbiorów, są przekazywane do sprzedaży na kiermaszach lub stanowią zbiór dubletów.

Na kiermasze są też kierowane nowe książki, подарowane w większej ilości przez różnych wydawców, książki nie mieszczące się w profilu gromadzenia BP, a także inne rodzaje zbiorów, np. płyty gramofonowe.

• **KIERMASZE:** w sprzedaży książek uczestniczyli: Justyna Węglarz, Wojciech Klas i Daria Kuczyńska.

Zorganizowano 4 kiermasze, które odbyły się w niedziele w następujących dniach: 11 marca, 24 czerwca, 16 września, 25 listopada.

Do dyspozycji kupujących na każdym kiermaszu było ok. **3000 książek**, z czego sprzedawano ponad 2,500 egzemplarzy.

Przychody: £ 3,060.90 .-

• **DUBLETY:** odpowiedzialny za sprzedaż – Grzegorz Pisarski, porządkowanie – Wojciech Klas.

Ze sprzedaży: £6,773.60.-; sprzedaż broszury „3 Maj”: £ 300.

**W sumie ze sprzedaży dubletów i druków zbędnych uzyskano kwotę:
£ 10,134.50.-**



FOT.:DARIA KUCZYŃSKA

Prof. dr hab. Adam Fitas, Józef Mackiewicz i pierwsza książka o Katyniu. Sala Malinowa, 6 lipca.



Mgr Elżbieta Laska, kierownik Oddziału Gromadzenia, Przechowywania i Ewidencji Zasobu Archiwalnego Archiwum Państwowego w Przemysłu, opracowuje fotografie ze zbiorów Biblioteki Polskiej POSK w Londynie. Biuro BP, wrzesień.

WSPÓŁPRACA Z INSTYTUCJAMI:

- a) Ambasada RP w Londynie – współorganizowanie wystawy: **Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w.**
- b) Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą – dofinansowanie wystawy: **Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w.**
- c) Fundacja Stowarzyszenie Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii: dofinansowanie sesji naukowej pt. *„Chcemy Polski niepodległej, abyśmy tam mogli urządzić życie lepsze i sprawiedliwsze dla wszystkich.” Jak powstawała II Rzeczpospolita?*
- d) Polonia Aid Foundation Trust: dofinansowanie spotkań organizowanych przez BP.
- e) Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii: wspólna organizacja inauguracji obchodów Stulecia Odzyskania Niepodległości przez Polskę.
- f) Instytut Pamięci Narodowej: wspólna organizacja sesji naukowej *„Chcemy Polski niepodległej, abyśmy tam mogli urządzić życie lepsze i sprawiedliwsze dla wszystkich.” Jak powstawała II Rzeczpospolita?*
- g) Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych: delegowanie pracowników do opracowania zbiorów fotograficznych BP i archiwum Medical Aid for Poland (Elżbieta Laska i Monika Płuciennik).

SPOTKANIA I INNE WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ BP:

• Spotkania:

1. inauguracja obchodów Stulecia Odzyskania Niepodległości przez Polskę.
Odsłonięcie wystawy: *1918 - Polska odzyskuje niepodległość/Poland regains Independence*. Teatr POSK, 21 stycznia;
2. osób wspierających działalność BP. Czytelnia, 08 lutego;
3. sesja naukowa „*Chcemy Polski niepodległej, abyśmy tam mogli urządzić życie lepsze i sprawiedliwsze dla wszystkich.*” *Jak powstawała II Rzeczpospolita?*
Referaty wygłosili: p. **Zbigniew Siemaszko**, prof. **Tadeusz Wolsza**, prof. **Tadeusz Włudyka**, prof. **Bogusław Polak**, dr hab. **Michał Polak**, dr **Robert Kotowski**, dr **Małgorzata Ptasieńska**, dr **Danuta Jastrzębska-Golonka**. Teatr POSK, 24 lutego;
4. z prof. dr hab. **Januszem Odziemkowskim**, *Nasze Państwo – II Rzeczpospolita*. Sala Malinowa POSK, 25 marca;
5. z prof. dr hab. **Wiesławem Janem Wysockim**, *Rola Kościoła w odzyskiwaniu niepodległości przez Polskę*. Sala Malinowa POSK, 28 kwietnia;
6. *Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w./The British and Poland in the late 18th century*. 3 maja w Galerii POSK odbył się wernisaż wystawy pt.: *Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w./The British and Poland in the late*



FOT.: JUSTYNA WĘGLARZ

Projekcja filmu pt. *The last witness. Katyń – Ostatni świadek* w reżyserii Piotra Szkopiaka. Teatr POSKu, 7 września.

18th century. Uroczystego otwarcia dokonał Ambasador Arkady Rzegocki oraz prezes POSK-u Wojciech Tobiasiewicz i dyrektor Biblioteki Polskiej POSK Dobrosława Platt.

Następnie w Sali Malinowej POSK wykład pt. *Konstytucja 3 Maja po angielsku. The Constitution of 3rd May 1791 in English* wygłosił prof. **Richard Butterwick-Pawlikowski**;

7. z **Iwoną Kienzler**, autorką wielu książek historycznych, m.in. *Bodo i jego burzliwe romanse*, która opowiadała o **Latach dwudziestych, latach trzydziestych w Warszawie oczami Bodo – kabaret, film, teatr**. Podczas spotkania odbyła się emisja filmu: *Piętro wyżej* w reż. Leona Trystana. Sala Malinowa POSK, 16 czerwca;

8. z prof. dr hab. **Adamem Fitasem** o książce Józefa Mackiewicza. *Sprawa mordu katyńskiego. Ta książka była pierwsza*. Kontra, Londyn, 2018. Sala Malinowa POSK, 6 lipca;

9. *The Last Witness/Katyń – ostatni świadek*. 7 września 2018 w Sali Teatralnej POSK, odbyła się projekcja filmu fabularnego w reżyserii Piotra Szkopiaka. Film wzbudził wielkie zainteresowanie, o czym świadczyła wypełniona po brzegi sala teatralna. Jerzy Uklański wraz z małżonką. Po projekcji odbyła się rozmowa z reżyserem z udziałem publiczności.

10. Narodowe czytanie „*Przedwiośnia*” Stefana Żeromskiego, 08 września; Spotkanie uświetnił swoją obecnością Ambasador RP wraz z Małżonką, którzy odczytali pierwsze fragmenty tekstu. W Narodowym Czytaniu wzięli udział przedstawiciele najstarszych organizacji polonijnych, mających swoje siedziby w POSK-u;

11. Pożegnanie **Darii Kuczyńskiej**, 20 września;

12. z Prezesem Instytutu Pamięci Narodowej dr **Jarosławem Szarkiem** *Instytut Pamięci Narodowej – na szlaku Niepodległości*. Sala Malinowa POSK, 21 października;

13. 95 urodziny Zbigniewa Siemaszki, 26 października;

14. Pożegnanie **Elżbiety Pagór**, 1 listopada;

15. z **Juliuszem Woźnym**, *Powojenna historia Wrocławia - wystawa w Centrum Historii Zajezdnia*. Sala Malinowa POSK, 23 listopada;



FOT. JUSTYNA WĘGIARZ

Po projekcji spotkanie z reżyserem Piotrem Szkopiakiem prowadzi Dobrosława Platt.

PUBLIKACJE BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK W LONDYNIE:

- *Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w. The British and Poland in the late 18th century.* Opracowanie Dobrosława Platt ; tłumaczenie Joanna Młodzińska, Londyn, 2018;
- *1918 - Polska odzyskuje Niepodległość. 1918 - Poland regains independence.* Oprac. Dobrosława Platt ; tłumaczenie Joanna Młodzińska, Londyn, 2018.
- D. Platt, *Zbigniew S. Siemaszko w Bibliotece Polskiej POSK w Londynie*, Londyn 2018.

PUBLIKACJE DOTYCZĄCE BIBLIOTEKI POLSKIEJ W LONDYNIE:

1. „Tydzień Polski”:

- a. **D. Platt:** *Biblioteka Polska POSK w Londynie inauguruje obchody stulecia Niepodległości Polski*, 26 stycznia, s. 14;
- b. *Łączy nas Niepodległa.* Inauguracja obchodów stulecia odzyskania niepodległości przez Polskę, 26-28 stycznia 2018, s. 13
- c. *Jak powstawała II Rzeczpospolita? Sesja naukowa „Chcemy Polski niepodległej, abyśmy tam mogli urządzić życie lepsze i sprawiedliwsze dla wszystkich”*, 2 Marca 2018.
- d. **W. Klas:** *Kiermasz Biblioteki Polskiej*, 16-18 marzec 2018, s. 6



Spotkanie z dr Jarosławem Szarkiem, prezesem IPN, Instytut Pamięci Narodowej - na szlaku Niepodległości. Sala Malinowa, 21 października.



FOT. WOJCIECH KLAS

Spotkanie z Juliuszem Woźnym, *Powojenna historia Wrocławia – wystawa w Centrum Historii Zajezdnia. Sala Malinowa*, 23 listopada.

e. *Polacy w królestwie Wielkiej Brytanii. Wernisaż wystawy pt.: Brytyjczycy wobec spraw polskich w II poł. XVIII w./The British and Poland in the late 18th century*, 4 maja 2018, s. 8.

f. **P. Gulbicki**: *Majowa jutrzienka wolności*. Wykład prof. **Richarda Butterwicka-Pawlikowskiego** pt.: *Konstytucja 3 Maja po angielsku. The Constitution of 3rd May 1791 in English*; 11 maja 2018, s. 6-7.

g. **J. Koźmiński**: *Narodzie, czytaj!*, 14 września, s. 10-11.

h. **Temat na piątkę**: *To jest punkt widzenia Polaków z Anglii*. Artykuł po projekcji filmu: *The Last witness/Katyń – Ostatni świadek*, 14 wrzesień 2018, s. 5.

2. „Nowy Czas”:

a) Plakat: Biblioteka Polska POSK w Londynie zaprasza na projekcję filmu: *The Last witness/Katyń – Ostatni świadek*, Sala Teatralna POSK, piątek 7 września 2018 r., lipiec-sierpień 2018 (nr 234-235), s. 4.

b) D. Platt: *O Tadeuszu Ilnickim raz jeszcze*, lipiec-sierpień 2018 (nr 234-235), s. 24, 36.

3. „Cooltura”:

Kopia konstytucji na wystawie w POSK, 10 maj 2018, s. 23.

4. <http://bowarto.org.uk>:

Narodowe Czytanie – polska książka na Wyspach, 9 września 2018. Dostępny w Internecie: <http://bowarto.org.uk/narodowe-czytanie-polska-ksiazka-na-wyspach/>.

DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA:

WPLYWY:

£ 36,813.64.-

• **Dary od następujących osób i instytucji (£ 11,693.60):** Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii (£ 2,500), Instytut Kultury Polskiej (£ 1,600), Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą (£ 2,300), Polonia Aid Foundation Trust (£ 1,200), Stowarzyszenie Techników Polskich (£ 234), Eugenia Maresch (£ 100), Maria Owsianka (£ 100), Sonia Petersen (£ 50), Waleria Sawicka (£ 25), Zbigniew Siemaszko (£ 120), datki ze spotkań (£ 2,102.80), kary za przetrzymywanie książek (£ 1,361.80).

• **Zapisy testamentowe (£ 1,400):** Alexandra Rymaszewska (£ 1,000), Krystyna Wieliczko (£ 400).

• Z działalności własnej (£ 23,720.04):

- Sprzedaż książek:	£ 10,134.50
- Kopiowanie zbiorów:	£ 2,097.00
- CCL	£ 7,495.04
- Abonament	£ 3,993.50

WYDATKI (bez utrzymania powierzchni, kosztów administracyjnych i bez wynagrodzeń pracowników oraz spotkań w pełni pokrytych przez dotacje): **£ 6,774.58**

• Zakup zbiorów	£ 2,498.54
• Poczta	£ 643.63
• Wydatki socjalne	£ 207.10
• Spotkanie ze wspierającymi BP	£ 145.00
• Artykuły papiernicze	£ 1,803.82
• Kserokopiarka	£ 844.93
• MAB	£ 50.00
• Delegacje	£ 581.56

PRACOWNICY I WOLONTARIUSZE:

Pracownicy:

1. Wojciech Klas, mgr: prowadzi prace porządkowe w magazynie, uzupełnia elektroniczną wersję listy dubletów, dyżuruje w Wypożyczalni, uczestniczy w organizacji kiermaszy.

2. Daria Kuczyńska, mgr: prowadziła sekretariat oraz Biblioteki Ruchome do 14 września.

3. Elżbieta Pagór: prowadziła Wypożyczalnię do 31 października, kiedy odeszła na emeryturę.

4. Grzegorz Pisarski, mgr inż.: zastępca dyrektora Biblioteki; porządkuje i spisuje archiwa i rękopisy, fotografie, wykonuje korektę katalogowania druków; selekcjonuje druki podarowane Bibliotece, zajmuje się wyceną i sprzedażą dubletów.

5. Dobrosława Platt, dr, dyrektor Biblioteki: przygotowuje wnioski do różnych instytucji o dofinansowanie działalności BP i rozlicza je; przygotowuje i prowadzi spotkania z pisarzami i badaczami, przygotowuje pisma do polskich władz, prowadzi rozmowy i korespondencję z senatorami, posłami, ministrami w sprawie zmian prawnych dot. możliwości dofinansowania statutowej działalności instytucji, zrzeszonych w MAB.

6. Małgorzata Pogorzelska, mgr: od 1 grudnia prowadzi Wypożyczalnię, dopisuje książki do katalogu elektronicznego, nagrywa wydarzenia, organizowane przez BP i umieszcza je na Facebooku.

7. Krzysztof Środa, mgr: zatrudniony od 10 września do 10 grudnia na okres próbny na stanowisku magazynier/asystent biblioteczny.

8. Elżbieta Urban, mgr: opiekuje się Czytelnią, opracowuje i porządkuje zbiór czasopism, kataloguje i porządkuje dokumenty życia społecznego, szkoli praktykantów.

9. Justyna Węglarz, mgr: do 30 listopada zajmowała stanowisko katalogera; od 1 grudnia objęła stanowisko sekretarka /asystent CCL, w ramach którego katalogowanie druków zwartych i broszur stało się częścią zadań.

10. Joanna Zajfryd, mgr: zatrudniona od 24 sierpnia do 31 grudnia na okres próbny na stanowisku sekretarka/asystent CCL.

Wolontariusze:

Jacek Chudy – opisuje fotografie portretowe i fotografie miast;

Grażyna Dros – oprawa książek; przygotowywanie nekrologów do włączenia do Kartoteki Osobowej Emigracji; pomoc w magazynie i w wypożyczalni – prace porządkowe.

Halina Malczewska – dostarcza nekrologi z „Tygodnia Polskiego” do osobowego Archiwum Emigracji;

Małgorzata Szostak – przygotowuje czasopisma do opracowania i porządkuje je; porządkuje dokumenty życia społecznego.

dr Dobrosława Platt



■ Janina Baranowska
■ Joanna Ciechanowska
■ Elvira Olbrich

Galeria POSK

Rok 2018 był dla Galerii POSK rokiem szczególnym. Przede wszystkim z okazji obchodów 100 Rocznicy Niepodległości Polski, Galeria przedstawiła wiele wystaw upamiętniających to wydarzenie.

Jedną z wystaw tego roku to 'Artyści Andersa. Scena i Estrada', zorganizowana przez Polską Fundację Kulturalną. Ekspozycja była połączona z prelekcją i prezentacją albumu autorstwa prof. Jana W. Sienkiewicza, przedstawiającego artystów emigracyjnych w okresie wojennym. Na otwarciu wystawy była obecna córka Generała Andersa Senator RP Anna Maria Anders.

We wrześniu gościliśmy wystawę zorganizowaną przez Związek Lotników Polskich UK, która zaprezentowała historię udziału polskiego lotnictwa w Wielkiej Brytanii podczas II wojny światowej. Na prezentacji przedstawiono archiwalne mundury lotników, modele samolotów, odznaczenia honorowe z tego okresu i inne ważne dokumenty. Było na niej obecnych wielu dostojnych gości, łącznie z merem Hillingdon, Johnem Morganem. Obecna była również polonijna młodzież z 303 Squadron Team z Southampton.

W lutym odbyła się wystawa warszawskiej artystki Elżbiety Owczarek pt. 'Malowane światłem', na której można było oglądać ciekawe obrazy utworzone przy użyciu światła i geometrii abstrakcyjnej.

W maju obchodziliśmy 60 lat Związku Polskich Artystów w Wielkiej Brytanii (APA). Zaprezentowano na niej wielu wybitnych artystów emigracyjnych. Wystawa ta cieszyła się dużym powodzeniem i przyciągnęła do Galerii wielu miłośników sztuki emigracyjnej. Z okazji obchodów, wydany został katalog APA, który był dostępny do nabycia.

Innym wydarzeniem o tematyce historycznej, przedstawiającym wybitnie zasłużonych Polaków, była ekspozycja na temat Kardynała Adama Kozłowieckiego. Wystawa była uroczystie otwarta przy udziale Ambasadora RP



FOT.: ELVIRA OLBRICH

Wystawa grupowa APA 'Shaping Space'



FOT. EWYNA OLBRICH

Zdjęcie grupowe APA z obchodów 60-lecia APA

A. Rzegockiego oraz High Commissioner Zambii Muyeba Chikonde. Kardynał Kozłowiecki, był wyjątkowym misjonarzem w Afryce, gdzie osiadł na stałe po zakończeniu II wojny światowej. Był kochany przez tamtejsze społeczeństwo, które głęboko doceniało jego oddanie i poświęcenie.

W sierpniu zawiązał ponownie do Galerii POSK Pan Ken Morita z ekspozycją 'East West Artists Exchange Exhibition London 2018'. Na wystawie można była oglądać artystów zarówno z Japonii jak i z krajów Unii Europejskiej. Przedstawiono malarstwo, grafikę, a także prace artystyczne z drzewa i papieru.

W roku 2018 Galeria POSK gościła wystawę laureatów Konkursu Artystycznego 'Independence'. Konkurs zorganizowany przez Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny, był finansowany przez Fundusz Tadeusza Murdzeńskiego, pod patronatem APA. Pierwszą Nagrodę otrzymał Henryk Terpilowski za pracę 'Fragile'.



FOT. EWYNA OLBRICH

Praca Henryka Terpilowskiego 'Fragile' - I Miejsce w Konkursie "Niepodległość" sponsorowanego przez Fundusz Tadeusza Murdzeńskiego.

W lipcu odbyła się wystawa prac Tomasza Tobolewskiego pt. 'Relationship', którą zaprezentowała Galeria Bohema z Warszawy. Artysta, rodem z Katowic, który jest wykładowcą w Akademii Sztuk Pięknych w tym mieście, pokazał szereg obrazów, abstrakcji, opartych na motywach filmowych. Malarz był obecny na otwarciu wystawy, co umożliwiło bezpośredni kontakt ze zwiedzającymi.



Zawieszanie obrazów Mieczysława Lurczyńskiego w Sali Szafrkowej.
Na zdjęciu Elvira Olbrich.

W końcu sierpnia odbyła się wystawa zorganizowana przez artystów APA – 'Shaping The Space'. Można było obejrzeć na niej prace czołowych artystów emigracyjnych. Wystawa zaprezentowała bogatą różnorodność prac.

W końcu roku gościliśmy artystę ze Lwowa - Wasyla Dutkę. Na wystawie można było zobaczyć nostalgiczne obrazy z Kresów, charakteryzujące się delikatną kolorystyką. Wystawa była sponsorowana przez Koło Lwowian oraz ABM Wschód Sp. Z o.o. z Przemysła. Niestety artysta nie zdołał dostać na czas wizy do Anglii i nie mógł wziąć udziału w otwarciu swej wystawy.

W roku 2018 Galeria kontynuowała porządkowanie zbioru obrazów Mieczysława Lurczyńskiego. Działalność katalogowania kolekcji, której podjęła się Elvira Olbrich, została rozszerzona o prezentację malarza w kraju na wystawach i aukcjach w prestiżowych domach aukcyjnych, takich jak np. DESA-Unicum. Miało to między innymi na celu podniesienie rangi zbiorów artysty w kolekcji POSKu.

Inną inicjatywą kulturalną w tym roku było utworzenie w Sali Szafrkowej, stałej wystawy poświęconej malarstwu Mieczysława Lurczyńskiego. Obrazy wybrane kolektywnie przez członków Komisji Kultury, zostały profesjonalnie oprawione i zawieszane. Komisja przy wyborze kierowała się ich wartościami artystycznymi i zademonstrowaniem jak najlepszych prac artysty. Wystawa ta w formie stałej ekspozycji ma na celu służyć wielu przyszłym pokoleniom.

Rok 2018, zakończył się wystawą APA 'Taste of Freedom', na której emigracyjni artyści przedstawili prace zainspirowane obchodami 100 Rocznicy Niepodległości Polski.

Joanna Ciechanowska, Dyrektor



Krystyna Bell

Teatr Syrena

Repertuar Teatru Syrena bazuje na produkcjach klasycznych bajek, które zawsze będą dopasowane do wieku naszej młodej dorastającej publiczności.

W marcu 2018 roku, zdecydowaliśmy powtórzyć wystawienie sztuki „Błazen i Róża”. Sławomir Gaudyn powtórnie tak jak w roku 2000 reżyserował sztukę jak również grał rolę Króla. Scenografię i kostiumy przygotował Grzegorz Janiszewski, a nowe opracowanie muzyczne zostało przygotowane przez Adama Prucnała, co odświeżyło tą śmieszną i wdzięczną klasyczną opowieść. Nowe tańce przygotował choreograf Dariusz Brojek.

W głównej roli jako Błazen, wystąpił Marco Cieśla-Lourenco, a w roli królowny wystąpiła jego siostra Isabel. W przedstawieniu brała udział duża grupa młodych i starszych aktorów.

Na przedstawienia tradycyjnie przybyły wycieczki z polskich szkół sobotnich. Wyjątkowo zła pogoda spowodowała zmianę w programie łącznie z dodatkowym przedstawieniem w późniejszym terminie.

W ostatnią sobotę września, tak jak zazwyczaj bywa od wielu lat, przeprowadzone były przesłuchania nowych dzieci, młodzieży i osób dorosłych, które wyraziły chęć pomocy do pracy w Teatrze Syrena. Zgłosiło się 14 osób, z tego większość dzieci chciało występować na scenie. Przesłuchania polegały na rozmowie dotyczącej osobowości kandy-



FOT.: BARBARA VICTORIA

„Pinokio”

data oraz jego artystycznego uzdolnienia, łącznie z krótką improwizacją na scenie a także zaśpiewaniem piosenki celem zdeterminowania zdolności aktorskich kandydata.

Jesienią 2018 roku ponownie zaprosiliśmy do reżyserii sztuki „Pinokio” według Carla Collodiego, Sławomira Gaudyna i Grzegorza Janiszewskiego. Poprzednio w 2013 roku prezentowaliśmy tę bajkę w innej wersji.

Dariusz Brojek przygotował choreografię do rytmicznej muzyki napisanej przez Mariusza Dziekana. Pierwszy raz pracował z nami Zubair Dhalla, który przygotował światła i dźwięk.

Bardzo ważną i niezbędną dla sukcesu przedstawienia jest praca inspicjenta i tu chciałam bardzo podziękować Tomaszowi Lichtarowicz, za jego udział w każdym przedstawieniu.

W głównej roli Pinokio, zabłysnęła Wiola Cieślak w towarzystwie nowych i stałych aktorów dziecięcych i dorosłych.

Przedstawienie cieszyło się dużą frekwencją i entuzjazmem publiczności. Szereg widzów z całej Anglii odwiedziło nasz teatr po raz pierwszy.

Niezmiennie pragnę bardzo podziękować wszystkim, którzy poświęcają czas i pracę dla Teatru Syrena – rodzicom młodych aktorów, którzy przywożą dzieci na wszystkie próby i chętnie pomagają za kulisami; Małgosi Bond za czuwanie nad biletami i Kasą Teatru. Dziękuję również naszym sponsorom POSK i wszystkim wspierającym działalność Teatru dla Dzieci i Młodzieży „Syrena”.

Krystyna Bell



FOI: KRYSZYNA BELL

„Błazen i Róża”



Barbara Bakst

Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii

W ramach wydarzeń artystycznych w roku 2018 z okazji setnej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, Konfraternia przygotowała program muzyczny na uroczystą Inaugurację obchodów Stulecia Niepodległości w dniu 21 stycznia w POSKu. Głównym przedsięwzięciem Inauguracji było odsłonięcie wspaniałej wystawy, którą przygotowała dr Dobrosława Platt i Biblioteka Polska POSK. "1918 rok - Polska odzyskuje niepodległość." Koncert muzyki polskiej jednoznacznie w kontekście dziedzictwa historycznego w propozycji programu uwzględnił utwór Ignacego Jana Paderewskiego, wielkiego Polaka, jednego z twórców niepodległości. Wystąpili skrzypaczka Magdalena Filipczak i pianista Krzysztof Moskałowicz. Pierwszym utworem, jaki posłyszeliśmy była kompozycja "Kaprys polski" Grażyny Bacewicz na solo skrzypcowe. Utwór, wymagający ogromnej koncentracji, skupienia i opanowania, Magdalena Filipczak zagrała pięknym dźwiękiem, a wrodzona muzykalność i znakomite wycucie stylu stworzyło interpretację, którą nazwałam osobistym określeniem: to szczerłość muzyczna.

Sonata na skrzypce i fortepian to wczesny utwór I. J. Paderewskiego z Op.13. Muzycy zaprezentowali wysoki poziom kultury wykonawczej, pianista akompaniował z wycuciem partnerstwa tak, aby w efekcie uzyskać brzmieniową spójność skrzypiec i fortepianu. Ostatnim utworem recitalu była kompozycja "Taniec wieśniaka" Karola



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK

Pierwszy koncert w sali Jazz Café z serii koncertów przy kawie. Zaproszenie przyjęli artyści Bartosz Głowacki – akordeon, Robert Luft – gitara.

Szymanowskiego z opery “Harnasie”, aranżacja na skrzypce i fortepian. Całość zaprezentowanego programu i wykonanie pozostawiło bardzo dobre wrażenia na ten wyjątkowy wieczór.

W dniu 25 lutego Konfraternia zorganizowała pierwszy koncert w sali Jazz Café z serii koncertów przy kawie. Zaproszenie przyjęli artyści Bartosz Głowacki – akordeon, Robert Luft – gitara. Obaj muzycy reprezentują poziom wirtuozowski, ich propozycja programu była urozmaicona, kompozycje z różnych epok stylistycznych, poczynając od J. S. Bacha, Segovie, Marcello, Ulasova, Trijana. Wykonania mistrzowskie, wzruszające i refleksyjne spotkały się z wielkim uznaniem wśród słuchaczy. Wspaniałe początek w nowym miejscu spotkań muzycznych Konfraterni.

18 marca wpisał w kalendarz wydarzeń artystycznych kolejną inicjatywę Konfraterni w programie obchodów stulecia w POSKu. Galowy koncert polskiej muzyki kameralnej w wykonaniu Royal String Quartet miał miejsce w sali teatralnej POSKu. Kwartet skrzypcowy tworzą wybitni i zasłużeni muzycy w składzie: Izabela Szalaj-Zimak – skrzypce, Elwira Przybyłowska – skrzypce, Mark Czech – altówka, Michał Pepol – wiolonczela. Ambitny program koncertu przedstawił trzy kwartety skrzypcowe powstałe na przestrzeni stulecia celebrowanej historycznej rocznicy. Kolejno posłyszeliśmy Kwartet Karola Szymanowskiego No.1 Op.37 powstały w 1917 roku. Kwartet Grażyny Bacewicz No.4 napisany w 1951 roku. Kwartet Krzysztofa Pendereckiego No.3 z roku 2008. Wyróżniający się zespół kameralny zapewnił wymiar najwyższego artyzmu i klasy w wykonaniu repertuaru koncertu.

Niewątpliwie gwiazdą następnego koncertu w Jazz Café 10 czerwca była harfistka Alina Bzhezhinska. Artystka urodzona we Lwowie jest perfekcjonistką i profesjonalistką, reprezentuje ten gatunek wykonawcy, który oczarowuje urodą sceniczną i osobistym wdziękiem. Artystka pojawia się na scenie jakby półtanecznym krokiem, jednak przy instrumencie jej twarz jest skupiona w kolejnych pozycjach programu recitalowego. Wykonała utwory z repertuaru muzyki francuskiej, szkockiej, nie zabrakło Chopina Preludiów No.6 No.7 w transkrypcji na harfę, okazało się miłą niespodzianką. Artystka stworzyła wyjątkową atmosferę spotkania, recital był dużym sukcesem harfistki, będziemy oczekiwać jej powrotu do POSKu.



Harfistka Alina Bzhezhinska

FOT.: ARCHIWUM KONFRATERNII



Royal String Quartet

23 września koncert trio Classico Latino zgromadził liczne grono słuchaczy, zapewne wielbicieli rytmów Południowej Ameryki. W magiczny świat tych dźwięków wprowadzali nas muzycy zespołu Barbara Dziewiecka – skrzypce, Ivan Guevara – fortepian, Graham Walker – cello. W części wokalne wspierała artystka Andria Antoniou zaproszona przez kolegów z trio. Classico Latino jest zespołem z dużym doświadczeniem scenicznym, ich brawurowa gra, pełna pasji interpretacja programu została nagrodzona stojącą owacją od publiczności. Przyjemnie jest przekazać ten sukces muzyków na jesiennym koncercie.

Koncert świąteczny 2 grudnia z udziałem barokowego kwintetu okazał się wielce stosownym wydarzeniem artystycznym dla nastroju miesiąca. Royal Baroque tworzą artystki, które spotkały się na studiach muzycznych, łączy ich pasja do repertuaru muzyki barokowej, grają na instrumentach historycznych. Zespół jest prowadzony przez klawesynistkę Katarzynę Kowalik. Na program koncertu złożyły się dwa wiodące style muzyki barokowej, styl francuski reprezentowały utwory, które odznaczają się tanecznością oraz styl włoski, gdzie dominuje wirtuozeria i lekkość. W stylu francuskim były utwory J. F. Rebeli oraz G. F. Telemanna. Naturalnie styl włoski zaprezentowano w utworach Vivaldiego i Uccelliniego. W programie znalazła się kompozycja jednego z najważniejszych kompozytorów polskiego baroku, który działał na dworze Wazów. Koncert z muzyką dworską w Jazz Café zakończył bardzo udany sezon artystyczny Konfraterni.

Barbara Bakst

Tatry – Zespół Pieśni i Tańca

Zespół Tatry wziął udział w dziesiątym festiwalu organizowanym przez Federację Polskich Zespołów Folklorystycznych, który odbył się w teatrze De Montfort Hall w Leicester w marcu 2018 roku. Zespół zaprezentował suitę tańców z Opoczna. Występowało 12 par. Jednym z tancerzy był były członek zespołu, który aktualnie mieszka w Niemczech, lecz dołączył do nas na czas festiwalu. Festiwal był niezwykle udany. Był on transmitowany przez polską telewizję.

Zespół Tatry wziął udział w dorocznym festiwalu sztuki organizowanym przez gminę Hammersmith and Fulham. Tańczyliśmy w budynku ratuszu oraz w Ravenscourt Park. Zespół Tatry reprezentował POSK podczas tego występu. Scena złożona z desek podłogowych ułożonych na trawie nie przetrwała naszych tańców i rozpadła się na kawałki.

We wrześniu zespół tańczył w Queen's Park w północnym Londynie dla stowarzyszenia rezydentów. Występ był niezwykle przyjemny, głównie ze względu na szczególnie entuzjastyczną publiczność. Mieliśmy szczęście, że dopisała również pogoda, gdyż w poprzednim roku tańczyliśmy w deszczu.



FOT.: RAMONNO PIKACZ

Polish Folklore Spectacular, De Montfort Hall, Leicester

Tancerze zespołu Tatry, obok członków innych zespołów (Karolinka and Orleńta) wzięli udział w operze „Flis”, wystawianej przez POSK.

Pod koniec października Tatry wzięły udział w festiwalu Dance Around the World organizowanym przez stowarzyszenie promujące tańce ludowe z całego świata - Society for International Folk Dance. Festiwal odbył się w Cecil Sharp House, który stanowi ostoję Angielskiego Folkloru.

Tatry uczestniczyły również w innej sztuce wystawianej przez POSK, zatytułowanej ‘A to Polska właśnie’, która jest oparta na ‘Weselu’ Wyspiańskiego. Pierwotnie sztukę wystawiono w październiku 2018 roku. Spektakl wznowiono w styczniu 2019 roku.

W listopadzie zespół Tatry udał się do Wisbech w hrabstwie Norfolk by zatańczyć na organizowanych przez tamtejszą wspólnotę polską obchodach setnej rocznicy odzyskania przez Polskę Niepodległości.

Jeden z członków zespołu Olek Szular prowadzi piątkowe zajęcia. Obecnie uczymy się tańców z jego rodzimego regionu, czyli z Rzeszowa.

Renata Urbaniak



FOT. RAMONÓ PIRKACZ

Tańce i stroje - Opoczyńskie



Scena Polska.UK w POSKu

■ Helena Kaut-Howson

Działalność Sceny Polskiej w roku 2018 zdominowana była tematem Setnej Rocznicy odzyskania Niepodległości przez Polskę. W związku z ograniczeniami obsadowymi zmuszeni byliśmy przełożyć planowaną już na luty premierę okolicznościową „Źródło” i zastąpić ją nową wersją przedstawienia muzycznego opartego na życiu i twórczości Agnieszki Osieckiej „Chociaż raz warto umrzeć z miłości”. Zbieżność tematu tego przedstawienia z tradycyjnymi ‘Walentynkami’ przyczyniła się do rekordowej frekwencji w Teatrze POSKu, z widownią wypełnioną po brzegi na wszystkich trzech przedstawieniach.

W spektaklu obok poprzedniej obsady (Paweł Zdun, Magda Włodarczyk, Joanna Kańska z gościnnym jak zwykle udziałem Doroty Zięciowskiej) wystąpiła również Anna Rusiecka w napisanej specjalnie roli córki Osieckiej, Agaty Passent. Wprowadzenie tej postaci nadało bardzo współczesnego rezonansu tematowi – kobieta a miłość, relacje między matką i córką itp.

Scenariusz i reżyseria Helena Kaut-Howson i Magdalena Włodarczyk, Scenografia - Beata Chapple Barton, Muzyka: Danel Łuszczki - Fortepian i Romana Szczapaniak – Skrzypce. Entuzjastyczna reakcja publiczności odzwierciedlona była również w Telewizyjnym Reportażu z Wysp.

W Maju 2018 roku z okazji Polish Heritage Days zaprezentowaliśmy w Jazz Cafe nowy Kabaret poetycko-muzyczny pt. „Polish Specialities” - 2018, tytuł będący echem kabaretu wystawianego w 2010 roku koncentrował się na satyrycznie uję-



Piosenka "Karpacka Brygada" z przedstawienia "Źródło". Od lewej: Michał Kuształ, Dorota Zięciowska, Janusz Guttner, Jarek Ciepichał, Paweł Zdun, Klaudia Budzile-Zawadko, Magdalena Włodarczyk, Jarosław Zawadko, Teresa Greliak.



FOT.: RYSZARD SZYBKO

„Chociaż raz warto umrzeć z miłości”

tym temacie – Polak Istota Niezależna! Zaczynając od ‘biblijnego’ Adama z Zielonej Gąski, poprzez humorystyczną wersję ‘potopu’, wojenne i powojenne cykle zakazanych piosenek, przewrotny humor antykościelnych skeczy z Kabaretu Starszych Pannów, po ostrą satyrę piosenek Kaczmarskiego aż po nie mniej ironicznie widzianą współczesną emigrację w Londynie – scenariusz skompilowany i w reżyserii H. Kaut Howson bawił i wzruszał zarówno publiczność polską jak i zaproszonych gości angielskich. W kabarecie udział wzięli: Janusz Guttner, Renata Chmielewska, Paweł Zdun, Teresa Greliak, Jarek Ciepichał i Anna Rusiecka. Za muzykę, jak zwykle, odpowiedzialny był Daniel Łuszczki z Agnieszka Korczakowską - skrzypce.

Latem po kilkutygodniowych poszukiwaniach i castingach przyłączyliśmy do zespołu aktorskiego pięć nowych osób, z których trzy - Łukasz Zaplotny, Michał Kusztal i Jarosław Redestowicz zostały wcielone w obsadę „Zemsty”, regularnie wznawianej w związku z niegasnącym zapotrzebowaniem na tę nieśmiertelną komedię i lekturę szkolną. Michał Kusztal oraz para młodych aktorów – Jarek Zawadko i Klaudia Budzilek Zawadko weszli w obsadę rocznicowego projektu „Źródło”, które w odmlodzonim i powiększonym gronie zrealizowaliśmy w październiku 2018 roku.

Ten ambitny multimedialny spektakl podjął, jako temat, historię polskiej emigracji w odniesieniu do walki o wyzwolenie Polski. Specjalnie napisany scenariusz biegł równolegle do wplecionego w akcję spektaklu filmu Richarda Howsona ‘Letter to Poland’. Na ekranie i na scenie pojawiały się obok postaci, które przeszły już do histo-



FOT: RNSZAROSZUDIO

Skecz pt. "Brexit" z przedstawienia "Źródło". Od lewej: Paweł Zdun, Klaudia Budzilek-Zawadko, Joanna Kańska, Teresa Greliak, Magdalena Włodarczyk i Jarosław Zawadko.

rii, również współczesne nam, żywe postacie przedzielone upływem trzydziestu lat, (m.in. Dorota Zięciowska i Janusz Guttner). W obu mediach odbijały się bohater-skie i tragiczne dzieje narodu, odbijała się przeszłość i teraźniejszość teatru emigracyjnego, a przede wszystkim niekończący się wysiłek w podtrzymaniu polskości. Opierając się wyłącznie na emigracyjnej poezji i sztuce spektakl „Źródło” był hołdem złożonym pokoleniom polskich emigrantów w Wielkiej Brytanii. Jedenastoosobową obsadę dopełniał czteroosobowy zespół muzyczny pod kierunkiem Daniela Łuszczki, a niezwykle wyrazistą i poetycką scenografię zrealizowała Beata Chapple -Barton. Podobnie jak wcześniejszy kabaret, spektakl „Źródło” odbył się w obecności Ambasadora RP i jego żony oraz przedstawicieli Konsulatu.

Pod koniec października wznowiliśmy na scenie Teatru POSKu „Zemstę”, zaś w tydzień później spektakl ten wystąpił po raz pierwszy przed publicznością polską poza Londynem, w Key Theatre w Peterborough, gdzie Scena Polska dała dwa entuzjastycznie przyjęte przedstawienia.

W grudniu zespół Sceny Polskiej.UK w POSKu wystąpił w Ambasadzie Polskiej prezentując cykl piosenek legionowych oraz piosenek z repertuaru emigracyjnych re-wii wojskowych. Jak każdy występ naszego zespołu poza siedzibą w POSKu, humor, energia i profesjonalizm naszych artystów podbijają serca i wzbudzają podziw dla POSKu, który przez tyle już lat kultywuje działalność artystyczną na niesłabnącym poziomie.

*Helena Kaut-Howson,
Opiekun Artystyczny Sceny Polskiej.UK w POSKu.*



Maria Kruczkowska-Young

Polskie Stowarzyszenie Powiernicze

Jak w ubiegłych latach Polskie Stowarzyszenie Powiernicze świadczy następujące usługi:

1. Wykonywanie testamentów według woli Testatora
2. Korespondencja z krajem zamieszkania spadkobiercy
3. Wykonywanie zobowiązań powierniczych – likwidacja majątków
4. Przygotowanie pogrzebu według testamentu
5. Tłumaczenia (z wyjątkiem medycznych i technicznych)
6. Przekazywanie rent i emerytur państwowych do adresatów mieszkających poza Wielką Brytanią
7. Potwierdzanie listów emerytalnych z ZUS

Testamenty:

Należy podkreślić jak ważne jest sporządzenie testamentu dopóki jesteśmy w pełni sił i świadomości.

Każdy testament można dowolnie zmieniać, ale prawnie ważny jest ostatni (z ostatnią datą), który obala wszystkie poprzednie testamenty. To prawo tego kraju oraz unijne.

Gdy ktoś samotny umiera nie pozostawiając ważnego testamentu, cały dorobek życiowy może przejść na skarb państwa brytyjskiego.

Kierownikiem biura Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego jest Anna Smith, która profesjonalnie zajmuje się sporządzaniem testamentów po angielsku i wykonuje zlecenia klienta zgodnie z jego życzeniem.

Elżbieta Davies, która zajmuje się działem finansowym POSKu również zajmuje się finansowym działem Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego.

Maria Kruczkowska-Young pełni funkcje dyrektora administracyjnego.

Funkcje dyrektora finansowego pełni Robert Wiśniowski.

W roku sprawozdawczym Polskie Stowarzyszenie Powiernicze jako wykonawcy testamentu zajęli się wykonaniem czterech testamentów, spisano 10 nowych testamentów, oraz wykonano 22 tłumaczenia.

Biuro Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 17.00

Telefon: 020 8748 1120 E-mail: admin@powiernicy.co.uk

Prosimy w zapisach testamentowych pamiętać o przyszłości POSKu, który jest naszym wspólnym polskim domem. Wszystkie dary prosimy kierować na: Polish Social and Cultural Association Limited, 238-246 King Street, London W6 0RF

Maria Kruczkowska-Young



■ Andrzej Makulski

POSKlub

O naszym klubie napisał kiedyś Paweł Hęciak, że to lokal towarzyski z barem i znakomitą kuchnią na czwartym piętrze – siedziba Klubu okolona jest tarasami z pięknym widokiem panoramicznym na Londyn. Artykuł nosił taki właśnie tytuł „Panorama Londynu u stóp POSKlubu”. Był koniec roku 1983, zarząd POSKlubu składał się wówczas z czternastu osób i było wiele chętnych do pomocy. Poza aspektem towarzyskim, wytyczną POSKlubu było wspomaganie finansowe POSK-u, który nadal się jeszcze rozbudowywał i był zadłużony. Nie było to trudnym zadaniem, bo nasz Klub posiadał około tysiąca członków, którzy regularnie przychodzili tu na posiłki czy spotkania przy drinku. Atmosfera klubu nie miała sobie równych w całym Londynie.

W podobnym tonie pisał Józef Garliński w swej książce pt. „Cud nad Tamizą” będącą podsumowaniem 25 lat istnienia POSK-u: „Inicjatywa stworzenia POSKlubu okazała się bardzo szczęśliwa, stał się on niezwykle popularny, jego imprezy towarzyskie i rozrywkowe gromadzą wielu uczestników”.

Tamte czasy minęły. Dzisiaj i w POSK, i w POSKlub uderzył problem społeczny polskiego środowiska – przesilenie generacyjne.

I jeszcze jeden cytat – tym razem Irena Różycka, sercem oddana POSKlubowi – która pisała dobre 20 lat temu te słowa: „zdaję sobie sprawę, że ludzie starsi niechętnie wychodzą z domu wieczorem – zapraszamy więc na smakowity obiad, na piątkowe placki kartoflane, na białą kiełbasę we wtorki i inne smaczne dania w ciągu tygodnia. Zapraszam panie na plotecki przy kawie i domowego wypieku serniku lub szarlotce. Zapraszam panów na pogaduszki przy polskim piwie”.



FOT. TYZIEN POLSKI

Jestem życiowym optymistą i wiem, że POSKlub znajdzie drogę dla siebie. Ludzie mają duży wybór lokali w Londynie, nawet tych polskich... Dlatego naszym celem jest, by wychodzić naprzeciw potrzebom wszystkich, którzy mogą do nas dołączyć.



■ Aleksandra Lichtensztein

Polish Psychologists' Association

Rok 2018 był dla organizacji czasem wielkich zmian, głównie personalnych. Dzięki wspólnemu zaangażowaniu wszystkich wolontariuszy z dnia na dzień z powodzeniem wzmacnialiśmy strukturę PPA.

Kolejny rok z rządu udało nam się dotrzeć do znacznej liczby Polaków zamieszkujących Wielką Brytanię. Nasi specjaliści udzielili blisko tysiąc konsultacji psychologicznych klientom indywidualnym oraz rodzinom. Odpowiedzieliśmy również na setki zgłoszeń, w tym na wiele od nowych klientów, co świadczy o nieustannie wzrastającym zapotrzebowaniu na świadczące przez nas usługi. W samym projekcie Polskich Szkół Sobotnich otrzymało pomoc 209 klientów, w tym 116 dzieci. Obecnie współpracujemy z czterema polskimi szkołami.

Nasza organizacja nieustannie dba o podnoszenie jakości świadczących przez nas usług. Oprócz udzielania profesjonalnej pomocy psychologicznej, został położony duży nacisk na bezpieczeństwo naszych klientów. Tym samym od stycznia 2018 możemy pochwalić się utworzeniem nowego stanowiska Designated Safeguarding Lead, które to objęła Kasia Davies. Do obowiązków Safeguarding Lead należy wspieranie wolontariuszy PPA mających stały kontakt z klientem w kwestii ochrony dzieci, młodzieży oraz osób dorosłych. W połowie stycznia Kasia poprowadziła warsztat, na którym zostało poruszone zagadnienie przemocy domowej oraz zostały podane przykładowe sytuacje, w których należy skierować klienta do GP czy opieki społecznej.



Warsztat "Jak budować swoją wewnętrzną siłę? Przejmij kontrolę nad swoimi emocjami i bądź pewny siebie!"

Znaczących zmian nie zabrakło również w Akademii Kobiety. W sierpniu 2018 rolę koordynatora projektu przejęła Justyna Kulczyk, która systematycznie od listopada organizuje warsztaty w Londynie oraz Oxfordzie dla polskiej kobiecej społeczności. Spotkania okazały się wielkim sukcesem i niesutannie do dnia dzisiejszego cieszą się dużym zainteresowaniem. Liczba chętnych wzrasta wraz z każdym przeprowadzonym warsztatem.







Oprócz wyżej wymienionych spotkań, pod koniec września na corocznym dniu otwartym, wolontariusze PPA przekazali ogrom wiedzy o różnej tematyce. Monika Kobylec poruszyła zagadnienie Mindfulness, Justyna Kulczyk opowiadała o zdrowiu seksualnym kobiet, a Karina Pleitgen zaprezentowała wyniki badań prowadzonych z udziałem PPA o korzystaniu pomocy psychologicznej przez Polaków mieszkających na terenie UK. Diana Bromboszcz porusza temat depresji, a Renata Bury psychoonkologii. To tylko niektóre z zagadnień zaprezentowanych tego dnia. Dodatkowo 11 listopada przy współpracy z Anną Białous-Griffiths, PPA zorganizowało warsztat o pewności siebie oraz kontroli nad emocjami. Wydarzenie spotkało się z dużym odezwem, a biorący w nim udział uczestnicy opuszczali salę nie mogąc doczekać się kolejnego spotkania.

Rok 2018 był dla PPA rokiem pełnym wyzwań. Udało nam się jednak pokonać wszelkie nieprzewidziane sytuacje dzięki wielkiemu zaangażowaniu naszych wolontariuszy i ich chęci niesienia pomocy innym. Dzisiaj z radością patrzymy w przyszłość i mamy nadzieję kontynuować naszą misję jeszcze wiele długich lat.

Zapraszamy również na naszą stronę internetową www.polishpsychologists.org oraz na inne media społecznościowe gdzie można nas znaleźć.

Aleksandra Lichtensztein

-  <https://polishpsychologists.org/>
-  [/polishpsychologistsassociation/](https://www.facebook.com/polishpsychologistsassociation/)
-  [/polishpsychologists/](https://www.instagram.com/polishpsychologists/)
-  <https://psychologwloondynie.blog/>



MAKE A DIFFERENCE
VOLUNTEER!



■ Irena Grocholewska

Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą

Rok 2018 był rokiem szczególnym dla nas Polaków na całym świecie - to 100-lecie odzyskania niepodległości Polski po 123 latach długiej niewoli pod zaborami, naród Polski odzyskał wolność i niepodległość, a Polska powróciła na mapę świata.

Naszym nauczycielskim obowiązkiem jest przekazywanie pamięci o wydarzeniach historycznych, aby dzieci i młodzież na obczyźnie miała wiedzę o kraju ojczystym i pamiętała o dziejach naszego narodu. Stąd i Konkurs Czytania był szczególnie 18 marca 2018 roku, uroczysty i doniosły o co zadbał Zarząd Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą.

Znamienite Jury stanowili - Konsul RP Radosław Gromski, pp. Ewa K. Szymańska prezes Fundacji Jana Pawła II, dr Włodzimierz Mier-Jędrzejewicz wykładowca na PUNO, Mhirosława Wrona przedstawicielka POSKu, Jacek Banasiński Generalny Sekretarz Fundacji SPK.

Fundacja Stowarzyszenie Polskich Kombatantów przyjęła patronat i była fundatorem nagród książkowych za co Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego serdecznie dziękuje.

Następnie dzieci i młodzież czytała piękne, wiele patriotyczne wiersze wybitnych poetów jak Maria Konopnicka, Adam Mickiewicz, Władysław Broniewski, Feliks Konarski, Antoni Słomiński, Jan Lechoń i wielu innych. Uczestnicy czytali w 4-ch grupach wiekowych od 8 do 15 lat z 10 szkół w tym spoza Londynu z Harlow i High Wycombe. Były też 7-latki, które pięknie czytały walcząc o nagrody. Wszyscy uczestnicy czytali bardzo ładnie z przejęciem, rozumieniem tekstów i modulacją głosów.

Konkurs Czytania był bardzo udany, nagrody wartościowe, dzieci szczęśliwe a jury pełne podziwu dla Zarządu za sprawną organizację wiele kształcących i wychowawczych imprez dla dzieci i młodzieży na obczyźnie.

Nagrody z gratulacjami wręczał zwycięzcom sekretarz Generalny Fundacji Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w W. Brytanii Jacek Banasiński. Wszyscy uczestnicy otrzymali pamiątkowe dyplomy a najmłodszy książeczki związane z Polską.

Konsul Radosław Gromski, który był pierwszy raz z nami wyraził podziękowanie za tak piękne uczczenie



FOT.: M. BUCIŁA-MARTYNOWSKA

Konkurs Czytania

100-letniej Roczniczy Odzyskania Niepodległości, a pieśń „Jak długo w sercach naszych choć kropla polskiej krwi, jak długo w sercach naszych ojczyzna miłość tkwi, stać będzie kraj nasz cały, stać będzie Piastów gród, zwycięży Orzeł Biały, zwycięży polski lud” pozostanie w pamięci i serduszkach uczestników Konkursu Czytania.

Zarząd ZNPZ od lat pamięta o Obchodach Katyńskich i w porozumieniu z Fundacją SPK W. Brytania, przypomina Szkołom Przedmiotów Ojczystych o tej uroczystości na Cmentarzu Gunnersbury, poprzedzonej mszą św. w kościele św. Andrzeja Boboli ze Sztandarami szkolnymi lub Proporczykami, aby godnie oddać cześć i hołd pomordowanym w Katyniu.

Obchody tej uroczystości nie zmieniają się. Jednak co roku przypominamy, gdyż zmieniają się dyrektorzy i nauczyciele, a także uczniowie, którzy tego dramatu narodowego mogą nie znać jak również obchodów. Zarząd ZNPZ przesyła szkołom materiały tematyczne do wykorzystania na lekcjach. Starsze dzieci i młodzież winne wiedzieć o mordzie katyńskim.

Jest to nasz historia i obowiązuje nas nauczycieli do przekazu Prawdy Historycznej w Polskich Szkołach Przedmiotów Ojczystych, gdyż szkoły angielskie nie mają w swoich programach tej tematyki. W roku 2018 uroczyste obchody odbyły się w niedzielę 29 kwietnia w 78 rocznicę mordu katyńskiego. Liczne reprezentacje Szkół Przedmiotów Ojczystych składały z powagą i smutkiem piękne wieńce i kwiaty w kolorach biało-czerwonych.

14-października Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą obchodziło Dzień Nauczyciela-Święto Edukacji Narodowej jak co roku bardzo uroczystie rozpoczynając mszą św. w kościele św., Andrzeja Boboli, celebrowaną przez Wielbnego Ks. Proboszcza Marka Reczka, który w homilii odniósł się do zawodu nauczycielskiego i do nas nauczycieli. We mszy świętej towarzyszył nam nasz sztandar, a słowa „I nic nad Boga” utrwalały nas w wierze, że Bóg czuwa nad nami i daje nam siłę w wykonywaniu naszego zawodu nauczycielskiego dla polskiej diatwy i młodzieży na obczyźnie. Tę piękną uroczystość zaszczyciły znamienite osoby Ksiądz Proboszcz Marek Reczek, Konsul RP Radosław Gromski z Rodziną, Dyrektorzy Szkół, Nauczyciele i sympatycy naszej Organizacji. Gościnnie była z nami Grupa Artystyczna „KAMPE” z muzyką „ku Niepodległości” pod dyktacją Aleksiego Wróbla.

Zrzeszenie otrzymało też wiele życzeń m.in. z Ministerstwa Edukacji Narodowej od Minister Anny Zalewskiej, prof. dr hab. Jacka Gołębiowskiego z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, Sekretarza Generalnego Związku Karpatczyków 3 DSK, Kazimierzy Janoty-Bzowskiej, Dyrektorów Szkół i Nauczycieli. W tym Uroczystym Dniu Konsul RP Radosław Gromski odznaczył zasłużoną nauczycielkę koleżankę Stefanię Wolską Medalem Komisji Edukacji Narodowej a Zarząd ZNPZ zrobił prezes Irenie Grocholewskiej „niespodziankę” - uroczyste podziękowanie za 20-letnią prezesurę Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą. Była to bardzo piękna i wzruszająca chwila. Bardzo serdecznie dziękując Zarządowi, Dyrektorom i Nauczycielom i docenienie działalności na rzecz Polskiego Szkolnictwa poza Krajem.

W dalszej części uroczystości wystąpili uczniowie ze szkoły im Jana Pawła II ze Stamford Hill w Londynie, chór uczniowski ze szkoły im. Św. Królowej Jadwigi z Forest Gate Ilford, który przybył pod opieką pani dyrektor d/s edukacji Marzeny Żukowskiej oraz zespół „Karolinka” założony przez naszych członków Maurę i Bronka Kuterbów a obecnie prowadzony przez córkę Jolę również członkinię ZNPZ.



Dzień Nauczyciela

„Karolinka” w pięknych strojach ludowych i precyzyjnej choreografii zachwycała wszystkich a brawom nie było końca. To był bardzo miły i koleżeński Dzień Nauczyciela zakończony poczęstunkiem z lampką wina.

24 listopada, Zarząd ZNPZ zorganizował dla starszych dzieci prelekcję w nawiązaniu do 100-lecia odzyskania niepodległości Polski po 123 latach niewoli pod zaborami. Prelekcję przeprowadził mgr Damian Lawer politolog, historyk Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie. Przy pomocy przeźroczy przedstawił młodzieży wizualnie jak wyglądał rozbiór Polski i jak Polska odzyskała niepodległość i powróciła na mapę świata. Zaprezentował także „Ojców” Polskiej Niepodległości - marszałka Józefa Piłsudskiego, Romana Dmowskiego, Ignacego Paderewskiego, Wojciecha Korfantego, Wincenta Witosa jak również gen. Józefa Hallera, twórcy Polskiej Armii we Francji. Prelekcja była bardzo ciekawa a młodzież zasłuchana i skupiona. Uzupełnieniem była wystawa wojska gen. Hallera we Francji. To była dobra lekcja, młodzież poznała jedno z najważniejszych wydarzeń naszej historii - Niepodległość Polski.

Zarząd ZNPZ ma poczucie dobrze zrealizowanych planów edukacyjnych dla polskiego szkolnictwa na obczyźnie, chociaż mamy bardzo skromne warunki lokalowe w naszym polskim domu POSKu, którego jesteśmy fundatorami mimo to wierzymy w lepsze jutro. Pracujemy w czynie społecznym dla polskich dzieci, aby zostały Polakami. Jest nam ciężko, lecz cel zaszczytny.

Irena Grocholewska



Krystyna Olliffe

Polska Macierz Szkolna

24.02.2018 Szkolenie dla nauczycieli „Nowy egzamin A-Level z języka polskiego”, Manchester.

Judith Rowland-Jones (Head of Curriculum: Languages, AQA)

omówiła egzamin A-Level oraz przedstawiła jego 3 części. Maja Brodzińska zaprezentowała nowy format w oparciu o przykłady egzaminu (Specimen Papers) i skali ocen (Mark Scheme). Pani Brodzińska przedstawiła też przykładowy rozkład materiału na dwuletni kurs przygotowujący uczniów do nowego egzaminu. Szkolenie zakończyło się sesją pytań i odpowiedzi.

03.03.2018 Szkolenie dla nauczycieli „Nowy egzamin A-Level z języka polskiego”, Londyn.

Judith Rowland-Jones (Head of Curriculum: Languages, AQA) przedstawiła nową specyfikację egzaminu A-Level z języka polskiego oraz 3 części egzaminu, Katarzyna Kowalczyk (egzaminatorka A-Level, AQA) zaprezentowała nowy format egzaminu w oparciu o przykłady i skalę ocen oraz porównanie z dotychczas obowiązującą specyfikacją A-Level, Maja Brodzińska (egzaminatorka A-Level, AQA) przedstawiła przykładowy rozkład materiału, zaś Elżbieta Wojciechowicz (egzaminatorka A-Level, AQA) omówiła propozycję analizy jednej z lektur obowiązujących do nowego egzaminu. Szkolenie zakończyła sesja pytań i odpowiedzi.

17.03.2018 Spotkanie polskiej młodzieży z reżyserem Krzysztofem Zanussim - Ambasada RP (Londyn).

Spotkanie zorganizowane przy współpracy PMS i Instytutu Kultury Polskiej. Wybitny reżyser podzielił się szczegółami ze swojego życia, opowiedział o swojej karierze i inspiracjach, spotkaniach z wybitnymi ludźmi, poglądach na świat oraz przekazał rady młodemu pokoleniu.

24.03.2018 Warsztaty dla kandydatów do egzaminów A-Level z języka polskiego zorganizowane we współpracy PMS z UCL SSEES.

90 maturzystów - uczniów szkół sobotnich z całej Anglii - pod kierunkiem wykładowców SSEES i nauczycieli polskich szkół sobotnich utrwalalo i wzbogacało wiedzę niezbędną do zdania egzaminów A-Level.

Prelekcją wprowadzającą było wystąpienie dr Katarzyny Zechenter, pt. „Dlaczego warto studiować w Szkole Studiów Slawistycznych UCL, na jednym z najlepszych uniwersytetów w Anglii?” Kolejną częścią spotkania były zajęcia prowadzone w grupach tematycznych, z których jedna skierowana była do kandydatów egzaminu AS, a pozostałe dotyczyły egzaminu A2. Równolegle z warsztatami dla uczniów odbyło się seminarium dla nauczycieli nt. nowej specyfikacji egzaminu. Seminarium poprowadziła Elżbieta Grabska-Moyle, nauczyciel A-Level w Polskiej Szkole im. M.M. Kolbe oraz Członkini Zakładu Dydaktyki Polonijnej PUNO.

21.04.2018 Przesłuchanie i pierwsza próba Chóru PMS, który wystąpi podczas koncertu 11 listopada 2018 roku w sali koncertowej Royal Albert Hall. Koncert organizuje organizacja charytatywna - Towarzystwo Pomocy Polakom (TPP).

21.04.2018 Egzamin ustny GCSE z języka polskiego – Centrum Egzaminacyjne PMS.

05.05.2018 Polski Festiwal Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej „Aplauz” organizowany przez Centrum Kultury Polskiej w Peterborough, Radio Star oraz Polskie Ognisko Muzyczne w Peterborough. Jest to festiwal skierowany do dzieci i młodzieży uczącej się w Polskich Szkołach Sobotnich na terenie Wielkiej Brytanii.

06.05.2018 Akademia z okazji Święta Konstytucji 3 Maja – Sala Teatralna POSK. Akademia poświęcona była pamięci tych, którzy poświęcili wiele lat na pracę społeczną dla dobra naszej wspólnoty i Ojczyzny. W programie Akademii wzięli udział uczniowie z PSS z Portsmouth i Londynu (Ilford/Forest Gate, Willesden Green, Highgate/Finchley).

14.05.2018 Ogłoszenie konkursu „Portret Matki” dla dzieci z polskich szkół sobotnich zorganizowanym na 100-lecie odzyskania niepodległości przez Polskę. Konkurs miał podkreślić wkład polskich matek w utrzymanie języka ojczystego w polskich rodzinach podczas zaborów oraz być podziękowaniem za kontynuowanie pracy w rodzinach i polskich społecznościach poza granicami Polski.



FOT. SARTEK PIĄGOR

Szkolenie A-Level - 03.03.2018



FOT.: GOSIA PROCHAŁ, RADIO STAR

Wierszowisko - 24.06.2018

23.05.2018 Egzamin AS z języka polskiego - Centrum Egzaminacyjne PMS

02.06.2018 Przesłuchanie i druga próba Chóru PMS.

06.06.2018 Egzamin A2 z języka polskiego - Centrum Egzaminacyjne PMS.

15.06.2018 Egzamin GCSE ze słuchania z języka polskiego - Centrum Egzaminacyjne PMS.

16.06.2018 Wesół Dzień Dziecka w Laxton Hall współorganizowany wraz z Polską Misją Katolicką w Anglii i Walii. Podczas całodziennego plenerowego imprezy uczniowie kilkudziesięciu polskich szkół sobotnich z całej Wielkiej Brytanii wzięli udział w szeregu konkursów i zabaw. Impreza przyciągnęła ok. 5000 uczestników.

20.06.2018 Egzamin GCSE z części pisemnej z języka polskiego - Centrum Egzaminacyjne PMS.

24.06.2018 Festiwal Poezji dla Dzieci i Młodzieży „Wierszowisko” - finał - Sala Teatralna POSK-u. Tematem VII edycji konkursu był „Wiersze o zwierzątkach z mojego podwórka i z wielkiego świata”. Na scenie wystąpiło blisko 260 uczniów z 41 polskich szkół w Wielkiej Brytanii. W Jury zasiadli Danuta Bukszyńska-Lemoyne, Barbara Wojda, Agnieszka Łońska, Marcin Marchelski, oraz Konsul Jerzy Ukański. Pracowni Jury przewodniczyła Renata Chmielewska. Wszyscy uczestnicy Finału otrzymali pamiątkowe dy-



Występ Chóru w Royal Albert Hall - 11.11.2018

plomy, medale i książki, zaś zwycięzcy poszczególnych kategorii puchary oraz nagrody rzeczowe. Fundatorami nagród były: Ambasada RP w Londynie, Hammersmith & Fulham Council, PMS oraz sponsorzy prywatni. Składamy podziękowanie PSS im. T. Kościuszki na Ealingu w Londynie za wsparcie organizacyjne wydarzenia, które bez ciężkiej pracy dużej grupy wolontariuszy nie mogłoby się odbyć.

07.07.2018 Uroczyste **wręczenie nagród w konkursie „Portret Matki”**. Na konkurs nadesłano 635 prac plastycznych. Na jednodniowej wystawie w siedzibie POSKu można było obejrzeć 127 prac konkursowych. Konkurs plastyczny został zorganizowany przez PMS pod egidą fundacji „Renesans Portretu” Barbary Hamilton.

14.07.2018 Przesłuchanie i trzecia próba Chóru PMS.

08.09.2018 Konkurs ‘Narodowe Czytanie’, zorganizowany we współpracy z Ambasadą RP w Londynie. Konkurs był częścią akcji ‘Narodowe Czytanie’ organizowanej w Polsce od 2012 roku. W szkołach czytano *Przedwiośnie* Stefana Żeromskiego.

22.09.2018 Przesłuchanie i czwarta próba Chóru PMS.

29.09.2018 Warsztaty **Przystanek Dwujęzyczność** (Londyn) zorganizowane wspólnie przez Stowarzyszenie Wspólnota Polska oraz PMS. W ramach wydarzenia zostały przeprowadzone lekcje pokazowe w 3 polskich szkołach sobotnich w Londynie: PSS im. T. Kościuszki na Ealingu, PSS im. M. Konopnickiej na Willesden Green oraz PSPO im. Marii Skłodowskiej-Curie w Wimbledon-Putney. Po zajęciach praktycznych odbyły się warsztaty dla nauczycieli (Ravenscourt Baptist Church). Zajęcia poprowadziła Pani Lucyna Bzowska, a tematem było *Jak uczyć gramatyki języka polskiego metodami aktywnymi?*



FOT.: Z ARCHIWUM PMS



FOT.: Z ARCHIWUM PMS

Występ Chóru w City Hall - 28.11.2018

30.09.2018 Konferencja „W co się bawić?” (Londyn). Seria wykładów i warsztatów na temat dwujęzyczności dla nauczycieli oraz rodziców. Prelegentkami były Anna Martowicz - *Wyzwania i rozwiązania – dwujęzyczne wychowanie w praktyce*, dr Justyna Kotowicz - *Tajemnice dwujęzycznego umysłu*, Edyta Nowosielska - *Dzieci Trzeciej Kultury* (Third Culture Child), Aneta Nott-Bower - *Dwujęzyczność łączy i daje moc*, Anna Walska-Golowska *Rozwijanie przez czytanie* oraz Katarzyna Władyka - *O skuteczności i potencjale dramy edukacyjnej w nauczaniu dzieci dwujęzycznych*.

06.10.2018 Przesłuchanie i piąta próba Chóru PMS.

03.11.2018 Przesłuchanie i szósta próba Chóru PMS.

11.11.2018 Koncert „Sto lat” w Royal Albert Hall upamiętniający 100-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości. Na scenie wystąpiły gwiazdy polskiej sceny muzycznej. Wielkim sukcesem był występ Chóru PMS pod kierownictwem Romana Licznarskiego, w którym wzięło udział 130 uczniów z polskich szkół sobotnich z Wielkiej Brytanii. Rezultatem występu było zaproszenie wystosowane przez mera Londynu do występu w City Hall (ratuszu miejskim).

28.11.2018 Występ reprezentacji Chóru PMS w City Hall. Z okazji 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości władze Londynu zorganizowały wydarzenie kulturalne przeznaczone dla londyńskiej Polonii; celem było również podkreślenie wkładu polskiej społeczności w rozwój stolicy oraz propagowanie polskiej kultury.

20.12.2018 Uroczyste spotkanie premier Theresy May z premierem Polski Mateuszem Morawieckim - Lancaster House w Londynie.

Krystyna Olliffe



■ Aleksandra Podhorodecka

Polska Fundacja Kulturalna

Na pierwszym zebraniu powierników PFK dnia 30 października 2017 zostałam wybrana na prezesa Fundacji. Miniony rok nie był dla mnie łatwy. Większość naszego czasu, troski i działań koncentrowało się na zdobywaniu funduszy na pokrycie kosztów wydawania „Tygodnia Polskiego”. Jak wynika jasno ze sprawozdania finansowego gazeta potrzebuje wsparcia ze strony naszej charity. Przede wszystkim „Tydzień” ma zbyt mały przychód ze sprzedaży, bo zbyt wielu czytelników – zamiast zamówić prenumeratę w redakcji – kupuje gazetę w sklepach. W rezultacie mamy niższe dochody, bo znaczną kwotę ze sprzedaży gazet płacimy angielskim dystrybutorom.

Szanowni Państwo (zwracam się do członków Rady Polskiej Fundacji Kulturalnej, ale i do szerszego grona społecznego), to od nas samych zależy czy uda nam się gazetę utrzymać i zapewnić jej byt na kolejne lata. Dlatego apeluję do Państwa o pomoc w pozyskiwaniu na ten cel funduszy. PFK potrzebuje darczyńców.

Polska Fundacja Kulturalna, jak sama nazwa wskazuje, winna kierować swą działalność ku promowaniu polskiej kultury w Wielkiej Brytanii. Na pierwszym miejscu robi to poprzez wydawnictwo „Tydzień Polski”, które jest kontynuacją gazety „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza”. Ma za sobą piękną historię i jest kopalnią wiedzy na temat życia Polaków w Wielkiej Brytanii od czasów wojny po dzień dzisiejszy. Dla przyszłych pokoleń będzie doskonałym źródłem informacji na temat polskiej emigracji w Wielkiej Brytanii.

Jednak żyją jeszcze ludzie, dla których gazeta ma ogromne znaczenie i trudno im sobie wyobrazić życie bez niej. Są to potomkowie emigracji niepodległościowej, którzy nie oddychają najnowszą technologią, nie fascynują się smartfonami ani ipadami; którzy nie czerpią informacji z internetu – i potrzebują „Tygodnia”. To dla nich, na pierwszym miejscu, wydajemy polską gazetę. Trudno im na starsze lata zabierać coś, do czego przez dziesiątki lat przywykli i co jest częścią ich codziennego życia. To oni, na pierwszym miejscu, wspierają gazetę materialnie.

Zapewnienie tego wsparcia dla gazety to pierwsze nasze zada-



XVIII Loteria PFK (Ewa K. Szymańska i Barbara Weimann)

nie – ale nie jedyne. Urządziliśmy w ciągu roku dwie promocje albumu „Artyści Andersa. Scena i estrada” – jedną w ambasadzie w Londynie, a drugą (wraz z wystawą) w Galerii POSKu, obie z projekcją filmu o tym samym tytule. Warto dodać, że dochód ze sprzedaży albumu idzie na potrzeby PFK. Urządziliśmy również, we współpracy ze Fundacją Golgota Wschodu wystawę poświęconą osobie ks. Zdzisława Peszkowskiego pt. „Świadek pamięci i pojednania”. Prezentacji wystawy towarzyszył wykład Krystyny Żaby-Małkowskiej oraz został wyświetlony film pt. „Pielgrzym Pojednania” w reżyserii Anny Pietraszak.

Urządziliśmy również doroczną loterię. Ciągnięcie losów odbyło się pierwszego lipca. A wydarzeniem artystycznym wieczoru był koncertem muzyki fortepianowej w wykonaniu Ewy Doroszkowskiej.

Kolejnym wydarzeniem był koncert muzyki Chopina i Paderewskiego, w wykonaniu znakomitej pianistki Ewy Osieckiej, która specjalnie w tym celu przyjechała z Paryża. Koncert odbył się w „Białym Domu” Jana Żylińskiego na Ealingu i gospodarz przyjął nas bardzo serdecznie. Blisko sto osób przybyło na tą imprezę i dochód z koncertu – datki na PFK, licytacja i elegancka kolacja – zasilily konto fundacji. Trzeba tu nadmienić, że Ewa Osiecka dała koncert charytatywnie, podobnie pan Żyliński, który nie tylko udzielił gościny w swoim pałacyku, ale jeszcze ufundował do przyjęcia szampan, wino i napoje. Jesteśmy wdzięczni za tę hojność zarówno pani Ewie jaki i panu Janowi.

Wszystkie te imprezy kulturalne zostały pozytywnie przyjęte przez wierne grono przyjaciół gazety, a zorganizowane przez kilka zaledwie osób – bardzo im wszystkim serdecznie dziękuję za ten ogromny wkład pracy włożony w promocję Polskiej Fundacji Kulturalnej.

Chciałabym tu przypomnieć, że działalność Fundacji winna jednak być dużo szersza. Powinniśmy organizować dużo więcej wydarzeń kulturalnych: wykładów, koncertów, wy-



FOT. TUDZEN POLSKI

Koncert Ewy Osieckiej w "Białym Domu" Jana Żylińskiego (Ewa Osiecka i Aleksandra Podhorodecka)



staw, dyskusji. Powinniśmy zwracać się ze swoim programem do ludzi młodych, do byłych uczniów naszych szkół sobotnich; do najnowszej emigracji, która przecież też potrzebuje strawy duchowej.

Mam jednak wrażenie, że odpowiedzialność za szeroki wachlarz imprez powinna spadać nie tylko na ramiona kilku powierników Fundacji, ale również, a może szczególnie, na ramiona 50 członków Rady. Pięćdziesięciosobowa Rada nie istnieje wyłącznie po to, aby się spotykać raz do roku, wysłuchać sprawozdań, zasugerować kilka pomysłów i z zadowoleniem powrócić do domu ze świadomością, że na rok ma się spokój. Bardzo bym chciała widzieć w naszym gronie ludzi, którzy aktywnie włączą się we wsparcie naszej Fundacji oraz wystąpią z propozycjami – co, kiedy i dla kogo można by urządzić, aby poszerzyć działalność Fundacji i rozpowszechnić wiedzę o jej istnieniu. Oraz, że takie pomysły wprowadzą w czyn!

Każdy z 50 członków Rady PFK, powinien zadać sobie właśnie to pytanie: jaka jest moja rola w radzie? Jakie stoją przede mną zadania? Co mogę zrobić aby zapewnić przyszłość gazecie i rozszerzyć działalność Fundacji, której jestem członkiem?

Pragnę na zakończenie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do sprawnego wydawania gazety oraz organizowania imprez i zdobywania funduszy, aby zapewnić Tygodniowi byt materialny. Zespołowi redakcyjnemu natomiast dziękuję za sumienną i oddaną pracę.

Aleksandra Podhorodecka
Prezes Polskiej Fundacji Kulturalnej



Helena Miziniak

Zjednoczenie Polek w Wielkiej Brytanii

Prace zarządu Zjednoczenia Polek w W. Brytanii przebiegały zgodnie z ustalonym i sprawdzonym od lat planem. Jest to zbiorowa praca członkiń zarządu, dzięki którym organizacja działa sprawnie i zgodnie ze statutem.

Ponieważ szczegółowy harmonogram naszej pracy przedstawiałam rok-rocznie w swoim sprawozdaniu pozwolę ominąć go w dzisiejszym, bowiem nie uległ on wielkiej zmianie.

W roku sprawozdawczym zarząd pracował w składzie: Stefania Dembińska, Janina Tomaszewska, Krystyna Mazeraki-Hill, Teresa Łakomy, Izabela Wolff, Maria Kruczkowska- Young, Maria Stenzel, Irma Pietron pod przewodnictwem Heleny Miziniak. Odbyło się 10 zebrań na których rozpatrzone ponad 100 otrzymanych listów z prośbą o wsparcie finansowe. Większość z nich to od osób starszych, samotnych, chorych oraz od instytucji zajmującymi się dziećmi i młodzieżą z rodzin biednych i patologicznych. Analizując sprawozdania z lat poprzednich zauważamy znaczny spadek otrzymywanych listów z prośbami, który być może wpływa z poprawy sytuacji Polaków w Polsce, lub wprowadzonej przez nas zmiany przelewów finansowych. Osoby zwracające



FOT. TROJEN POLSKI

Zjednoczenie Polek

się o dofinansowanie np.. wózka inwalidzkiego, łóżka ortopedycznego, opłatę czynszu, lekarza, dentystę muszą wskazać firmę, na którą po przyznaniu dotacji dokonujemy przelewu - od tego czasu ilość otrzymywanych listów zmalała.

Wspieramy hospicja, ośrodki dla dzieci niewidomych i dzieci niepełnosprawne. Akcja Bożonarodzeniowa na stałe jest wpisana do naszego kalendarza. W 2018 roku przekazaliśmy £45,000 do 29 ośrodków z czego tylko 19 przesłało podziękowanie. Wspieramy Kolegium św. Stanisława Kostki, które zajmuje się kształceniem młodzieży ze Wschodu. Od 4 lat wspieramy Konkurs „Być Polakiem”, który skierowany jest do dzieci i młodzieży polskiej zamieszkałej na różnych kontynentach świata od Syberii i Kazachstanu po Kalifornię, Nową Zelandię, Krym i Florydę. Konkurs jest nie tylko zaproszeniem do refleksji o polskiej tradycji, języku, zachętą do poznawania polskiej historii i roli Polaków w świecie, ale również do poznawania się polskiej młodzieży urodzonej poza granicami kraju. W IX edycji konkursu udział wzięło ponad 1000 młodych Polaków w wieku od 6 do 22 lat z 30 państw świata.

Na stałej liście wsparcia finansowego mamy: Warsztaty Terapii Zajęciowej w Szamotulach, ciężko chorą Agatę Chachaj w Londynie, Wileńskie Towarzystwo Dobroczynności w Wilnie, ks. Jerzego Garde - misjonarza w Afryce.

Nie zapominamy o potrzebach polskich instytucji i osób w W. Brytanii jak: Związek AK, Kościół św. Andrzeja Boboli, Siostry od Jezusa Miłosiernego na Ealingu, Oddział Caritas przy kościele w Croydon. Dofinansowaliśmy warsztaty języka polskiego w Krakowie dla dzieci z polskiej szkoły sobotniej w Croydon £1005. Opłaciliśmy roczną prenumeratę Tygodnia Polskiego - £648.00 dla seniorów w Penrhos. Sumą £6000 pokryliśmy koszty związane z wymianą drzwi normalnych na wahadłowe w Penrhos. Zakupiliśmy 11 biletów na koncert w Albert Hall z okazji 100-lecia Święta Niepodległości dla seniorów z Penrhos £475. £10,000 przekazaliśmy na działalność Związku Harcerstwa Polskiego w W. Brytanii, a 10,000 zł przekazaliśmy dla harcerzy z Polski na wyprawę „Śladami Marszałka Piłsudskiego” z okazji 100-lecia Święta Niepodległości. Nie zapominamy o naszych rodakach na Wschodzie – Litwie, Białorusi, Ukrainie i Rosji szczególnie w okresie bożonarodzeniowym. Wsparliśmy finansowo sumą 10 000 zł polską szkołę w Grodnie, która boryka się z olbrzymim problemem utrzymania tej szkoły, do której uczęszcza 750 polskich dzieci.

Nie sposób opisać w tym sprawozdaniu wszystkie ludzkie tragedie i naszą pomoc, która w jakiś sposób przyczynia się do jej zmniejszenia.

Dziękuję wszystkim paniom, które uczestnicząc w pracach zarządu przyczyniają się nie tylko do tego, że organizacja działa, ale pomagając innym budujemy wspólnotę miłości. Tylko życie poświęcone innym, warte jest przeżycia.

Helena Miziniak



Danuta Nadaj

Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)

W roku 2018 działalność Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie koncentrowała się na badaniach naukowych i publikacjach oraz na prowadzeniu zajęć dydaktycznych dla studentów studiów podyplomowych i słuchaczy zainteresowanych kształceniem ustawicznym.

Do ważniejszych wydarzeń 2018 roku należy zaliczyć zorganizowaną przez Uczelnię VIII Międzynarodową Konferencję Kwietniową, która miała miejsce 14 kwietnia i poświęcona była „Wkładowi architektów polskiego pochodzenia do architektury brytyjskiej i planowania przestrzennego po 1945 r.”. Podczas trzech sesji omówiono „Działalność polskich architektów w okresie powojennym”, „Powstanie i osiągnięcia brytyjsko-polskich firm architektonicznych działających w Wielkiej Brytanii” oraz „Nowe idee w dziedzinie architektury, budownictwa i inżynierii lądowej, ukończone projekty, konstrukcje powstałe w XXI wieku”.

III Sympozjum Zakładu Dydaktyki Polonijnej PUNO nt. „Warsztat pracy nauczyciela polonijnego” odbyło się 2 czerwca 2018 roku pod honorowym patronatem Rady Języka Polskiego. Omówiono m.in. następujące tematy: „Kontynuacja i zmiana, czyli o szkolnych reorientacjach lekturowych”, „Kreatywne pisanie na lekcjach języka polskiego – jak zachęcić dzieci i młodzież do twórczej aktywności?”, „Efektywna komunikacja podstawą dobrych relacji w szkole”, „Tłumaczenie w nauczaniu języka polskiego”. W Sympozjum udział wzięli prelegenci z Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, z Instytutu Pamięci Narodowej w Gdańsku, z Trinity College Dublin i z PUNO.



FOT. ROMAN MAZUR

VIII Konferencja Kwietniowa PUNO, 14 kwietnia 2018 r.



FOT. ROMAN MAZUR

Zajęcia na studiach podyplomowych Instytutu Nauk Społecznych

Rok akademicki 2018-2019 zainaugurowano 12 października. Utworzony na tę okazję chór PUNO odśpiewał tradycyjne *Gaudeamus*. Rektor Uczelni, prof. Tomasz Kaźmierski przedstawił sprawozdanie za poprzedni rok oraz plany na rok nadchodzący, a wykład inauguracyjny pt. „Polskie konstytucje dla demokracji” wygłosił prof. Mirosław Matyja. Przedstawicielom absolwentów studiów podyplomowych i Uniwersytetu Trzeciego Wieku wręczono dyplomy i świadectwa. Następnie uhonorowano za twórczą i społeczną działalność panią Irenę Delmar-Czarnecką, przyznając jej tytuł doktora honoris causa PUNO. Prof. Ewa Lewandowska-Tarasiuk przybliżyła w laudacji działalność artystyczną, organizacyjną, promocyjną i życie prywatne laureatki: „Polki, Artystki, wielkiej humanistki, podziwianej na scenie życia”.

Uczelnia włączyła się do ogólnoświatowych obchodów setnej rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę organizując 13 października 2018 roku jednodniową międzynarodową konferencję pt. „100 lat niepodległej nauki polskiej na emigracji w Wielkiej Brytanii”. Referenci z Polski i Wielkiej Brytanii przedstawili słuchaczom sylwetki wybitnych naukowców polskiego pochodzenia, którzy swoimi badaniami i publikacjami wnieśli istotny wkład do nauki brytyjskiej i światowej w XX i XXI wieku. Gościem honorowym konferencji była senator Anna Maria Anders, Sekretarz Stanu, Pełnomocnik Prezesa Rady Ministrów ds. Dialogu Międzynarodowego.

Uczestnictwo w konferencjach i projektach zagranicznych m.in. na Litwie, w Stanach Zjednoczonych, w Kenii i w Polsce było okazją do zaprezentowania przez pracowników akademickich PUNO wyników swoich najnowszych badań na szerszym forum, jak również do wymiany myśli i doświadczeń oraz nawiązania nowych kontaktów.

W roku 2018 ukazały się nowe wydawnictwa PUNO Press, w tym VI Rocznik Zeszytów Naukowych, w którym zamieszczono referaty z VII Konferencji Kwietniowej



Inauguracja roku akademickiego 2018-2019, 12 października 2018 r.

PUNO poświęconej polskim muzykom tworzącym w Wielkiej Brytanii oraz opublikowano artykuły prezentujące bieżący dorobek naukowy pracowników i współpracowników Uczelni. W anglojęzycznej książce pt. „Brexit and Polonia: Challenges facing the Polish community during the process of Britain leaving the European Union” przedstawiono wystąpienia wygłoszone podczas konferencji pod tym samym tytułem, zorganizowanej przez PUNO w grudniu 2017 roku. W formie książkowej na PUNO Press wydrukowano rozprawę doktorską Grażyny Czubińskiej „Analiza wybranych czynników ryzyka zakażeń przenoszonych drogą kontaktów seksualnych wśród emigrantów polskich w Wielkiej Brytanii”. W publikacji w języku angielskim „Essays commemorating Szmul Zygielbojm” zebrano materiały z warsztatów historycznych PUNO, które odbyły się w maju 2018 roku pt. „Life, death and significance of Szmul Zygielbojm”.

Zajęcia dydaktyczne prowadzono na studiach podyplomowych na kierunkach Mediacje i Negocjacje, Coaching, Psychodietetyka oraz Nauczanie Języka i Kultury Polskiej jako Drugich. Osoby przygotowujące się do pisania pracy doktorskiej uczestniczyły w seminariach doktoranckich z zakresu nauk humanistycznych bądź społecznych. Ponadto, dla nauczycieli polonijnych zorganizowano serię warsztatów metodycznych, m.in. z kreatywnego pisania i z dramy. W ramach Kursu Kultury Polskiej zainicjowano i przeprowadzono cykl Wykładów Niepodległościowych. Regularnie odbywały się również wykłady Uniwersytetu Trzeciego Wieku oraz prowadzone w języku angielskim „XX Century Polish History Seminars”.

Pożegnaliśmy Profesorów: Tomasza Piesakowskiego (w Londynie) i Andrzeja Wyrozumskiego (w Krakowie). Niech spoczywają w pokoju!

Danuta Nadaj
Sekretariat PUNO



■ Anna M. Stefanicka

Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie

Rok 2018 podporządkowany był obchodom 100. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Trudno było nieraz sprostać wyzwaniom i wziąć udział we wszystkich towarzyszących obchodom wydarzeniach.

Instytut był reprezentowany podczas głównych londyńskich uroczystości: 10 listopada 2018 roku na Mszy świętej w Katedrze Westminster, koncelebrowanej pod przewodnictwem Jego Ekscelencji Księdza Arcybiskupa Wojciecha Polaka, Prymasa Polski, w obecności Jego Eminencji Księdza Kardynała Vincent Nichols, a następnie na spotkaniu w Ambasadzie RP oraz 11 listopada na koncercie „100 lat” w Royal Albert Hall.

KALENDARIUM WYDARZEŃ

Spotkania i wizyty

W 2018 roku odwiedzili nas goście ze Stanów Zjednoczonych, Argentyny, Kanady, Turcji, a z Europy poza zwiedzającymi z kraju, mieliśmy gości m.in. z Francji, Belgii, Szwecji i Szwajcarii.

- Luty – noworoczne spotkanie zgromadziło przyjaciół Instytutu i darczyńców wspierających jego działalność. Wśród gości byli obecni m.in. konsul Michał Mazurek, Prezes POSK Wojciech Tobiasiewicz z żoną, dr Dobrosława Platt dyrektor Biblioteki Polskiej POSK. Życzenia od Honorowego Prezesa Mieczysława Stachiewicza przekazała Sekretarz Generalny Anna Stefanicka.



Sekretarz Generalny Anna Stefanicka w rozmowie z Ministrem Janem Kasprzykiem.

- Luty - w obecności: konsula Michała Wybirala, kierownika szkoły Jacka Naściszewskiego, przedstawicieli Instytutu - Sekretarza Generalnego Anny Stefanickiej i Powiernika Romana Kuklinskiego, nagrody Laureatom Konkursu Wiedzy o Józefie Piłsudskim, wręczyła organizatorka konkursu Iwona Szpit. Cieszymy się z tak licznego udziału uczniów w tym Konkursie i okazanemu przez nich zainteresowaniu postacią naszego Patrona. Mamy nadzieję, że zarówno Konkurs, jak i wizyta w Instytucie rozbudzą w uczest-

nikach zainteresowanie historią i utrwałą zdobytą przez nich wiedzę.

- Marzec – wizyta przedstawicieli Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego wraz z jego dyrektorem Janem Malickim.

- Marzec - wizyta uczniów z polskiej szkoły sobotniej z Chiswick.

- Kwiecień – mieliśmy zaszczyt gościć Ministra Jana Kasprzyka, szefa Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych.

- Maj – wizyta członków Stowarzyszenia Techników Polskich w Wielkiej Brytanii.

- Lipiec – Wizyta nauczycieli z Centrum Edukacyjnego Instytutu Pamięci Narodowej im. Janusza Kurtyki.

- Lipiec – wręczenie nagród małym legionistom z polskiej szkoły sobotniej z Chiswick, za przygotowanie projektów odznaczeń wojskowych.

- Październik – wizyta uczniów z polskiej szkoły sobotniej w Hitcham.

- Listopad - wizyta konsula generalnego Mateusza Słusiek.

- Listopad – dr Olga Topol reprezentowała Instytut na uroczystej gali wręczenia nagród uczniom z polskiej szkoły sobotniej Seven Sisters, którzy wzięli udział w konkursie na „Portret Józefa Piłsudskiego”.

- Listopad - wizyta uczniów z polskiej szkoły sobotniej w Amersham.



Dr Olga Topol prowadzi lekcję historii dla uczniów polskiej szkoły sobotniej.

Prelekcje, wykłady, konferencje i wystawy

- Marzec – VIII Konferencja Prometejska. Zorganizowana wspólnie ze Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego pod Patronatem Ambasady RP w Londynie. Podczas konferencji Adam Klupś przybliżył założenia i wykonanie projektu restauracji grobu śp. Tadeusza Schaetzla i Edmunda Charaszkiewicza, którym opiekuje się Instytut.

- Marzec – dr Olga Topol reprezentowała Instytut na inauguracji nowej części wystawy stałej w Bletchley Park: „The Bombe Breakthrough.” Wystawa poświęcona historii złamania kodu niemieckiej maszyny szyfrującej Enigma opowiada między innymi o przełomowym dla historii dokonaniu Polaków i prezentuje replikę polskiej bomby zaprojektowanej przez Mariana Rejewskiego. Wśród materiałów cyfrowych towarzyszących wystawie znajduje się zdjęcie Enigmy eksponowanej w Instytucie Piłsudskiego.

- Kwiecień – Wykład Jerry McCarthy – „Introduction to Enigma.”

- Maj – obchody Polish Heritage Day. W tym dniu goście mieli okazję zapoznać się z eksponatami zwykle niedostępnymi zwiedzającym takimi jak: świadectwo maturalne Józefa Piłsudskiego, czy orzeł legionowy uwity z włosów Marszałka.

- Czerwiec – na konferencji przygotowanej przez Polish Heritage Society UK „The Military Road to Polish Independence 1914-1921”, Anna Stefanicka wygłosiła wykład o wkładzie polskich kobiet w odzyskanie niepodległości.
- Lipiec – charytatywny koncert fortepianowy, z którego część dochodu została przeznaczona na działalność Instytutu. Wśród gości była obecna Councillor Daryl Brown, Mayoress Hammersmith i Fulham ze swoim mężem Benito Brown oraz konsul Jerzy Ukłański reprezentujący Ambasadę Polską w Londynie. Dziękujemy wszystkim przyjaciołom, którzy swoją obecnością wsparli naszą inicjatywę.



FOTULIP

Jerry McCarthy wyjaśnia działanie Fiałki

- Lipiec - Jerry McCarthy, w obecności rodziny Henryka Zygałskiego - Anny Zygałskiej-Cannon, Jeremy Russell i Georginy Donaldson, w niezwykle interesujący sposób przybliżył działanie Płacht Zygałskiego, które odegrały dużą rolę we wczesnym dekrypcie kodów Enigmy.
- Sierpień – Alicja Whiteside, Anna Stefanicka i Roman Kukliński reprezentowali Instytut podczas obrad XL Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie.
- Wrzesień – dr Olga Topol wzięła udział w Odświeżeniu tablicy upamiętniającej Henryka Zygałskiego. Uroczystość miała miejsce w ogrodzie pamięci krematorium w Chichester w obecności członków rodziny matematyka Dr Jeremy'ego Russella, Georginy Donaldson, Anny Zygałskiej oraz ambasadora RP Arkadego Rzegockiego, Sir Dermota Turinga i burmistrza Chichester Martyna Bella.
- Wrzesień – podczas zorganizowanego przez Bibliotekę Polską POSK Narodowego Czytania, Anna Stefanicka odczytała fragment „Przedwiośnia” Stefana Żeromskiego.
- Wrzesień – na promocji najnowszej książki Dermota Turinga „XYZ” w Bletchley Park Instytut reprezentowali: Anna Stefanicka, dr Olga Topol, i Roman Kukliński. W książce zostały wykorzystane materiały z naszego instytutowego archiwum.
- Wrzesień – Alicja Whiteside wzięła udział w uroczystej promocji książki Dermota Turinga w Ambasadzie RP.
- Wrzesień – Instytut wziął udział w London Open House. Po Instytucie oprowadzali jego Powiernicy: Alicja Whiteside, Artur Bildziuk i Adam Klupś.
- Wrzesień - Heritage Open Days – Jerry McCarthy zapoznał gości z działaniem następców Enigmy rosyjską Fiałką i szwajcarską maszyną Nemo.
- Październik – Anna Stefanicka reprezentowała Instytut na spotkaniu w House of Commons „Promoting The Polish Professionals and Entrepreneurial Contribution to the UK”. Październik – z inicjatywy stowarzyszenia Polish Professionals in London we

współpracy z Instytutem Józefa Piłsudskiego dr hab. Paweł Duber wygłosił w Instytucie prelekcję - „Budowanie niepodległej Polski.”

Listopad - Akcja Znicz w Londynie. Konsul Generalny Mateusz Stąsiek, Konsul Radosław Gromski oraz przedstawiciele Instytutu Piłsudskiego: Alicja Whiteside, Roman Kukliński i Anna Stefanicka, złożyli wieńce na grobach marszałków parlamentu II RP: Tadeusza Schatczla i Bogusława Miedzińskiego na South Ealing Cemetery oraz Jana Henryka Jedynaka na Kensal Green Cemetery.

- Listopad – zorganizowana wspólnie z Fundacją Koncept Kultura wspaniała wirtualna wyprawa w przeszłość na pokładzie M/S Piłsudski.

- Listopad - W Galerii POSK Konsul Generalny RP Mateusz Stąsiek uroczystie otworzył wystawę pt. „Początki niepodległości”. Wystawa została przygotowana przez Instytut Piłsudskiego w Londynie dzięki dotacji uzyskanej z Ambasady RP w Londynie i Senatu RP.

- Listopad - prelekcja o maszynie Lorenza. Artur Bildziuk przybliżył historię i działanie maszyny Lorenza.



Uczniowie polskich szkół sobotnich oglądają spektakl VR.



Fragment wystawy „Początki niepodległości”.

ARCHIWUM

Przez cały okres sprawozdawczy kontynuowane były prace porządkowe i inwentaryzacyjne. Dzięki grantowi otrzymanemu z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego (MkiDN), za pośrednictwem Fundacji na rzecz Dziedzictwa Narodowego im. Józefa Piłsudskiego w Łodzi, przeprowadziliśmy digitalizację materiałów znajdujących się w kolekcjach Traktat Ryski i Wojna polsko-bolszewicka. Są one już dostępne na naszej stronie internetowej.

Pan Sylwester Rękas, kierownik Archiwum Państwowego w Nowym Sączu opracował spuściznę po Bohdanie Podoskim i uporządkował materiały związane z historią Instytutu i Wydziału Studiów.

Nasze zbiory archiwalne wzbogaciły się m.in. o materiały związane z Kołem Polaków w Indiach przekazane przez Marią Wylot z High Wycombe, oraz dokumentację dotyczącą starań o wyemitowanie przez Poczte Polską znaczka z Bronisławem Piłsudskim przekazaną przez Krzysztofa Münnicha.

Z materiałów przechowywanych w Archiwum, skorzystało osobiście trzydziestu ośmiu badaczy. Wielu z nich pracowało w Archiwum wiele tygodni. Materiały z naszego archiwum zostały między innymi wykorzystane w najnowszej książce Dermota Turinga XYZ. Ważną częścią pracy Instytutu jest pomoc w kwerendach otrzymywanych drogą korespondencyjną. W tym roku otrzymaliśmy ich 115. Przygotowanie odpowiedzi wraz z udostępnieniem materiałów jest bardzo czasochłonne i dlatego w przypadku szczegółowych kwerend, wymagających sprawdzenia dokumentów w wielu kolekcjach, zachęcamy do osobistego przeprowadzenia pracy badawczej.

Katalogi naszego zasobu archiwalnego są dostępne zarówno na miejscu jak i online. (www.pilsudski.org.uk)

W Archiwum Fotograficznym przez cały listopad przy porządkowaniu naszego zbioru i identyfikacji zdjęć pracowała Magdalena Hartwig z Narodowego Archiwum Cyfrowego (NAC) i Katarzyna Plewka również z NAC, która opracowała wstępnie zasób mikrofilmowy. Zarówno pobyt obu pań, jak i Sylwestra Rękasa został sfinansowany przez MKiDN.

MUZEUM

Przy pomocy stażystów, Anne-Margoux Illido, Harry Blacket, Lidii Letkiewicz i Magdaleny Paczochy kontynuowana jest inwentaryzacja zbiorów muzealnych. Obecnie, w programie Adlib, skatalogowanych zostało 1650 obiektów, co stanowi około 2/3 naszych zbiorów.



FOTULIP

Magdalena Paczocha i Harry Blacket przy inwentaryzacji zbiorów muzealnych.

W 2018 roku Kolekcja muzealna wzbogaciła się o medal litewski *Vilnius 1920*, przekazany do naszych zbiorów przez Jadwigę Szmidt. Unikalny medal z 1833 roku autorstwa Thomasa Halliday'a wybitego przez Komitet Polski w Londynie – własność ś.p. Marka Wolskiego został przekazany przez Joannę Słowik.

Oryginalny banknot niemiecki wyemitowany w sierpniu 1914 roku, przekazany został przez Robina Powell.

Za wszystkie dary serdecznie dziękujemy.

W związku z obchodami 100 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, Instytut wypożyczał wielokrotnie ekspozycje muzealne organizacjom upamiętniającym w różnych formach tę ważną dla Polski datę. Muzealia zostały wypożyczone m.in. Balowi Polskiemu, Scenie Poetyckiej w POSKu, Punktowii Konsultacyjnej przy Ambasadzie RP Isleworth i Polskiemu ośrodkowi w Leamington Spa.

WYRÓŻNIENIA I ODZNACZENIA

Za wspieranie działalności Instytutu Srebrną Odznaką zostali uhonorowani Jerry McCarthy, Magdalena Paczocha i Dermot Turing.

Podczas spotkania Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie, za wybitne zasługi dla ochrony polskiego dziedzictwa kulturowego poza granicami Kraju, Instytut został wyróżniony Dyplomem Uznania Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy.

PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy darczyńcom za przekazane pamiątki, książki i ekspozycje oraz pomoc finansową. Dziękujemy wszystkim członkom i sympatykom za wspieranie naszych działań. Bez waszej pomocy działalność Instytutu nie mogłaby się rozwijać.



Anna M. Stefanicka
Sekretarz Generalny



Tadeusz Stenzel

Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii

W roku 2018 członkowie Prezydium ZPWB CIO (powiernicy) brali udział w różnych spotkaniach społecznych i służbowych z okazji rocznic i wydarzeń na wyspach Brytyjskich oraz w Kraju.

W styczniu powiernicy brali udział w opłatkach na zaproszenia organizacji członkowskich Zjednoczenia. Między innymi opłatki Stowarzyszenia Techników Polskich, Związku Lotników Polskich, Związku Harcerstwa Polskiego, Seniorów POSKu oraz Rektorskim przy Devonian Road.

Organizacje członkowskie Zjednoczenia organizowały wiele różnych imprez rocznicowych związanych z obchodami stulecia odzyskania przez Polskę Niepodległości i wspierały akcję Dnia Dziedzictwa Polaka (Polish Heritage Days).

Pod koniec kwietnia przedstawiciele Zjednoczenia brali udział w obchodach Katyńskich w kościele garnizonowym pw. św. Andrzeja Boboli, pod pomnikiem na cmentarzu Gunnersbury, przy tablicy upamiętniającej zbrodnię Katyńską w Southwell Minster w Nottinghamshire, oraz w majowych uroczystościach w rejonowych ośrodkach polskich.

Zjednoczenie brało udział w obchodach 9-tej rocznicy odsłonięcia pomnika Polskich Sił Zbrojnych w National Memorial Arboretum w Alrewas. Powiernicy również brali udział 1-go sierpnia w upamiętnieniu godziny W w Londynie.

W połowie sierpnia w Dniu Żołnierza wspieraliśmy Koncert organizowany przez Fundację SPK a pod koniec miesiąca ceremonię „Air Bridge Association” na cmentarzu w Newark. Miesiąc wrzesień rozpoczął się składaniem wieńców przy pomniku lotników w Northolt, oraz Zjazdem poobozowym harcerstwa w CSH Fenton koło Lincoln.

Pod koniec września odbył się w Warszawie **V Zjazd Polonii Świata**, na który Zjednoczenie zorganizowało trzydziesto osobową grupę reprezentującą Wielką Brytanię (zdjęcie



FOT: ARCHIWUM ZPWB CIO

Grupa przedstawicieli z Anglii na Światowym Zjeździe Polonii



FOT.: ARCHIWUM ZPWB CIO

Dhna hm Aneta Macheta, dh hm Janek Kaczmarek, Prezes ZPWB CIO Tadasz Stenzel, p.Ela Kardynał (powiernik ZPWB), dh.hm Kazimierz Stepan



FOT.: ARCHIWUM ZPWB CIO

Okładka broszurki wydanej przez ZPWB z okazji 100-lecie odzyskania Niepodległości

ponizej). Na Zjeździe, odbyły się dyskusje w siedmiu forach tematycznych: Nauki Polonijnej poza granicami Kraju, Edukacji Polonijnej, Kultury Polonijnej, Mediów Polonijnych, Sportu i Turystyki Polonijnej, Duszpasterstwa Polonijnego i Organizacji Polonijnych. W listopadzie w tym wyjątkowym roku, przedstawiciele Zjednoczenia brali udział w uroczystej i pamiątkowej Mszy Świętej w Katedrze Westminster oraz zorganizowali coroczną Mszę Świętą z okazji Święta Niepodległości w kościele garnizonowym pw. św. Andrzeja Boboli. Zjednoczenie także wsparło Koncert w Albert Hall. Z tego względu, nie organizowało osobnej Akademii w POSKu, ale zamiast Akademii, Zjednoczenie Polskie zafundowało wydawnictwo pod tytułem „11 listopad 1918 - Czy to jest wczoraj, czy jutro Narodu?” oparte na materiałach przygotowanych na Akademii Święta Niepodległości w Sali Teatralnej w POSKu w 2016 roku przez Teresę Szadkowską-Łakomy i Jagodę Kaczorowską.



FOT.: ARCHIWUM ZPWB CIO

p. Tadeusz Pilat, Prezydent EUWP i p. Tadeusz Stenzel, Prezes ZPWB CIO po wręczeniu statuetki Orła Niepodległości

Z końcem listopada odbył się w Pułtuskub Jubileuszowy Zjazd Europejskich Wspólnot Polonijnych z okazji 25-lecia. Wielką Brytanię reprezentowali Prezes, oraz Panie Maria Kruczkowska-Young, Bogumiła Maramaros, Krystyna Olliffe i Aleksandra Podhorodecka. Prezes przyjął w imieniu Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii statuetkę EUWP „Orla 100-lecia Odzyskania Niepodległości Polski”.



Regina Wasiak-Taylor

Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie

Wielotorowa działalność Związku Pisarzy obejmuje opiekuńczym skrzydłem rozproszoną po świecie twórczość pisarzy polskich, prezentuje ją w środowisku lokalnym i dalszym, prowadzi akcję wydawniczą, przypomina dorobek ludzi pióra polskiej diaspory. Praca ta najbardziej widoczna jest w cyklach wykładów i spotkań literackich organizowanych dla polskiego Londynu, ponieważ tutaj mieści się biuro organizacji. Należy jednak zaraz dodać, że każdego roku w maju nasi członkowie spotykają się na Warszawskich Targach Książki, gdzie mamy swoje stoisko, na którym koledzy przybyli z różnych stron świata podpisują swoje nowości wydawnicze. Ich obecność w Kraju zachęca do organizowania dodatkowych spotkań, do których zaliczyć należy sesje popularno-naukowe o zapomnianych pisarzach emigracyjnych. Toteż kalendarium ZPPnO obejmuje sporą listę wydarzeń literackich. W „Wiadomościach” podajemy to, co przedstawiliśmy w macierzystym Ośrodku Społeczno-Kulturalnym.

10 marca – uroczystość wręczenia dorocznych Nagród Literackich ZPPnO 2017 dla Katarzyny Bzowskiej-Budd - najlepsza książka dla pisarza mieszkającego poza Polską (*Mieszkam na Wyspie*, Toruń-Londyn: Oficyna Wydawnicza M.J. Kucharski, ZPPnO, 311 s.) oraz dla tłumaczki z Hiszpanii, Elżbiety Bortkiewicz, za popularyzowanie literatury polskiej na świecie. Pierwsza nagroda pochodzi z funduszu im. Władzy Majewskiej, druga - z Funduszu Domu Pisarza. Laudacje wygłosiły: prof. Beata Dorosz (Warszawa) i dr Nina Taylor-Terlecka (Oksford). Obie laureatki zabrały głos. W programie wzięli również udział: Janusz Guttner, Mirosław Missayat i Regina Wasiak-Taylor.

27 kwietnia – „Warto być przyzwoitym”, spotkanie poświęcone życiu i dziełu Władysława Bartoszewskiego w trzecią rocznicę śmierci (1922-2015), z uwzględnieniem związków Profesora Bartoszewskiego z Emigracją. Pokazano filmy dokumentalne: „Kryptonim Żegota” i „Bartoszewski – Droga”. W wieczorze wzięli udział przyjaciele i znajomi z Ojczyzny i



Andrzej Franaszek po wykładzie o Zbigniewie Herbercie przyjmuje podziękowanie od Reginy Wasiak-Taylor

FOT.: G. MARWELL



FOT.: R. WASIAK-TAYLOR

Promocja książki Grażyny Maxwell. Na zdjęciu autorka z czytelniczkami Agnieszką i Iwoną, w głębi aktorzy.

Obecny: Małgorzata Maruszkin – wydawca, Lili Stern-Pohlmann – zasłużona dla idei zbliżenia polsko-żydowskiego, Marcin Barcz – wieloletni sekretarz Profesora i Regina Wasiak-Taylor. Prowadziła Katarzyna Bzowska-Budd. Goście z Warszawy przywieźli wiele dokumentów i zdjęć, a po oficjalnej części prowadzili z zainteresowanymi słuchaczami długie rozmowy.

19 czerwca – londyńska promocja książki Grażyny Maxwell *Dokąd, Którędy, Po co?* Wybrane fragmenty powiastek filozoficznych czytał Janusz Guttner z Magdaleną Korpas i Wiktorem Moszczyńskim. Wieczorowi z autorką towarzyszyła długa dyskusja.

26 czerwca – wykład dra Andrzeja Franaszka z Krakowa pt. „Zbigniew Herbert – historia niepokoju” oraz projekcja filmu „Herbert w Berlinie” z komentarzem biografisty pisarza. Dr Franaszek, autor dwutomowej biografii Zbigniewa Herberta był gościem Związku Pisarzy przez kilka dni z okazji trwającej Roku Herberta. Po doskonałym wykładzie dr Franaszek odpowiadał na wiele pytań słuchaczy.

12 lipca – prof. Rafał Habielski, historyk i badacz polskiej emigracji, wygłosił wykład pt. „Blaski i cienie polskiej emigracji politycznej po II wojnie światowej”. Wykładowi towarzyszyła dyskusja.

25 września – o haiku s. Bożeny Anny Flak mówiła prof. Ewa Lewandowska-Tarasiuk z okazji wydania (pod firmą ZPPnO) zbioru utworów *Pięć, siedem, pięć*. Haiku czytała wybitna polska aktorka, Maja Komorowska, komentując wiele utworów, stawiając au-

torce niejedno pytanie wyjaśniające w efekcie tajniki japońskiego epigramatu. S. Bożena opowiedziała podczas wieczoru o swojej podróży do Meksyku, gdzie starała się odnaleźć ślady i pamięć po słynnej meksykańskiej zakonnicy, sor Juanie Inés de la Cruz, wielkiej pisarce języka hiszpańskiego.

4 listopada – „Angielskie tropy Izabeli Czartoryskiej”, wykład dra Waldemara Odorowskiego z Puław, b. pracownika Muzeum Nadwiślańskiego w Kazimierzu Dolnym. Prelegent mówił o znaczeniu i roli rodziny Czartoryskich dla kultury polskiej.



ELZBIETA SMOLEŃSKA

Maja Komorowska czyta haiku s. Bożeny Anny Flak

17 listopada – spotkanie z Piotrem Wittem z Paryża, historykiem, dziennikarzem, pisarzem, który opowiadał o swoim ojcu, oficerze kontrwywiadu przed II wojną, a później szefie kancelarii Naczelnego Wodza, zmarłym w Londynie w 1953. „Mój ojciec, kpt Zdzisław Witt, był człowiekiem, który za dużo wiedział” – powiedział w dyskusji jego syn. Gościa z Francji pytano również o jego dwie ostatnie książki, zwłaszcza o *Rzecz o Chopinie* i *Kroniki paryskie*.

Działalność wydawnicza Związku Pisarzy prowadzona z przerwami od 1946 umacnia się i poszerza; nastąpiło to szczególnie w ostatnich kilku latach. Oprócz książek firmowanych przez ZPPnO, wydajemy półrocznik „Pamiętnik Literacki” mający już na rynku księgarskim ustaloną, dobrą pozycję. W minionym roku ukazał się tom czerwcowy i grudniowy (tom LV i LVI). PL należy do nielicznych czasopism literackich poza granicami Kraju, ukazujących się regularnie w języku polskim. Od blisko 10 lat zamieszcza również prace polonijnych artystów plastyków z terenu Wielkiej Brytanii. Redakcja londyńskiego „Pamiętnika Literackiego” mieści się w biurze ZPPnO. Niestety, nowe pomieszczenie otrzymane od władz POSKu jest nieogrzewane i okazało się nieprzydatne do pracy w okresie jesienno-zimowym. Przewidziane dyżury zespołu redakcyjnego nie mogły być w tym czasie prowadzone z powodu chłodu. W okresie wiosny i lata sytuacja się polepszy.

Biurowisko ZPPnO oraz Redakcja „Pamiętnika Literackiego” mieści się w POSKu na 3p. pod numerem 32B. Dyżury Zarządu we środy w godz. 16.00-18.00. Website: www.zppno.org

Regina Wasiak-Taylor



Andrzej Fórmaniak

Polskie Towarzystwo Naukowe na Obczyźnie

PTNO zostało założone przez Polską Radę Naukową w styczniu 1950 roku. W ostatniej kadencji członkowie aktywnie uczestniczyli w wielu konferencjach związanych z obchodami 100-lecia odzyskania niepodległości przez Polskę. Ponadto, Kapituła Orderu Krzyża Polonii, nowo ustanowionego przez Światową Radę Badań nad Polonią odznaczenia przyznała jego numer 1 pośmiertnie prof. Edwardowi Szczepanikowi – inicjatorowi założenia ŚRBnP. Odznaczenie to, w imieniu rodziny profesora, odebrał prof Andrzej Kupich podczas konferencji: Rola i udział emigracji polskiej w odzyskaniu niepodległości w 1918 roku", organizowanej w Warszawie przez ŚRBnP, Instytut Nauk Historycznych UKSW oraz Koalicję Polonii Amerykańskiej w dniach 13-14 listopada 2018.

Ukazało się LX (60-te) wydanie ROCZNIKA PTNO.

Opublikowano sponsorowany przez PTNO raport Polonium Foundation: „Beyond Recognition: Polish Diaspora as a source of social capital”. Dr Rafał Mostowy, członek PTNO był w zespole, który przygotował ten raport. Jego prezentacja miała miejsce podczas konferencji Science: Polish Perspective (SPP2018) – Oxford, 16-17 listopada 2018.



Dr Joanna Hanson
– członek honorowy
PTNO



Dr Paul Latawski
– członek honorowy
PTNO



Dr Joanna Bagniewska
- członek PTNO



Dr Grażyna Czubińska
- członek PTNO



Prof Tomasz Kaźmierski
- członek PTNO

Na ostatnim WZ PTNO, 15 stycznia 2019 r. dr. inż. Andrzej Fórmaniak ponownie został wybrany prezesem PTNO na kolejną kadencję. Nowowybrany prezes zaproponował, aby do zarządu towarzystwa i Komisji Rewizyjnej weszły następujące osoby: dr Andrzej Suchcitz, dr Marek Laskiewicz, dr Wojciech Rappak, Krzysztof Rowiński, dr Joanna Pyłat.

Komisja Rewizyjna: mgr Raphael Gallera, mgr Jadwiga Kowalska, mgr Małgorzata Staszczak –Goddard. Przyjęto do Towarzystwa dwoje członków honorowych oraz troje nowych członków zwyczajnych. Więcej szczegółów o działalności PTNO znaleźć można w witrynie: www.ptno.org



■ Marian Zastawny

Stowarzyszenie Techników Polskich w Wielkiej Brytanii

Działalność STP, najważniejsze wydarzenia 2018 roku

Rok 2018 został ogłoszony przez STP jako rok profesora Jana Bobrowskiego.

1. Czwartek 4You - Wykłady popularnonaukowe STP

Czwartki 4You to comiesięczne spotkania STP, podczas których zaproszeni goście przedstawiają tajniki swojej pracy zawodowej, przedstawiane są najnowsze trendy w nauce i technice, a także poruszane są praktyczne tematy na temat życia i funkcjonowania w Wielkiej Brytanii. W 2018 roku odbyły się następujące wykłady:

- 22/02/2018 – Podstawy Bezpieczeństwa w Internecie
- 22/03/2018 – Thames Tideway Tunnel – Londyński Super Kolektor
- 19/04/2018 - Application of Simcenter STAR-CCM+ for the building services industry
- 25/05/2018 – BIM4POSK – Budynek POSK wkracza w Nową Erę
- 27/09/2018 – Komercyjne Zastosowanie Dronów
- 18/10/2018 – Hyperloop – the future of transport
- 06/12/2018 – Inwestowanie w Nieruchomości w Wielkiej Brytanii

KOMERCYJNE ZASTOSOWANIE
DRONÓW

Amy Boufflor
Sales Manager - EagleView Systems

Zwycięzca 2015 i 2016 w konkursie na najlepszego pilota drona w Wielkiej Brytanii. Pracuje w branży lotniczej i technologicznej w firmie EagleView Systems.

Sala PAkonfer@pau.gov.uk

CZWARTEK 4YOU

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W WIELKIEJ BRYTANII

PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE

Prelekcja o bezpiecznym używaniu Internetu oraz komputerów / smartfonów z nim połączonych. Jakie czynią zagrożenia i jak się przed nimi zabezpieczyć? Jak realizować bezpieczne płatności oraz dbać o karty płatnicze? Czy i jak wysłać skany dokumentów oraz jak je zabezpieczyć? Jak dbać o bezpieczeństwo swoich danych oraz dostępu do kont online? Jak stworzyć łatwe do zapamiętania a trudne do rozpracowania hasła? Prezentacja przykładów wycieków danych oraz ich przyczyn. Inne ciekawostki.

PRELEKcję POPROWADZI: SZYMON MAZURCZAK

Programista, webmaster, back-end developer. Twórca dziesiątek stron oraz aplikacji internetowych. 20 lat doświadczenia zawodowego. Jego prywatne projekty internetowe były odwiedzane 20 milionów razy. Ukończył kursy z zakresu bezpieczeństwa teleinformatycznego, technologii oraz bezpieczeństwa Internetu.

22 LUTY, SALA MALINOWA POSK
100Z 19:00, 238-246 King Street London W6 9R

CZWARTEK 4YOU

2. Akademia Techniczna

Akademia Techniczna Stowarzyszenia Techników Polskich w Wielkiej Brytanii prowadzi kursy i szkolenia dla Polaków mieszkających w Wielkiej Brytanii, wspomaga w poszerzaniu kwalifikacji zawodowych i zdobywaniu nowych umiejętności. W ramach działalności Akademii odbyły się edycje kursów w zakresie: AutoCad, Setting Out, Revit Structure oraz Sketchup.

STOWARZYSZENIE
TECHNIKÓW
POLSKICH

AutoCAD PODSTAWOWY

SKOLENIENIE AutoCAD PODSTAWOWY - 24 GODZINY

START: 10/11/2019

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH,
POSK, KING STREET 238-246, W6 9DF
CENA: £200

ZADROKODZINA, TEL. 07912238056,
E-MAIL: AKADEMIA@TECHNICZNA@STP.ORG
WWW.AKADEMIA@TECHNICZNA.CO.UK

STOWARZYSZENIE
TECHNIKÓW
POLSKICH

**REVIT STRUCTURE
ZAAWANSOWANY**

SKOLENIENIE REVIT STRUCTURE ZAAWANSOWANY - 24 GODZINY

START: 10/11/2019

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH,
POSK, KING STREET 238-246, W6 9DF
CENA: £200

ZADROKODZINA, TEL. 07912238056,
E-MAIL: AKADEMIA@TECHNICZNA@STP.ORG
WWW.AKADEMIA@TECHNICZNA.CO.UK

3. Akademia Design – Targi Rzeczy Ładnych

Polscy artyści i rzemieślnicy ma Wyspach tworzą rzeczy ładne, dobrze wykonane i nawiązujące do polskich tradycji i obyczajów. Po raz piąty Stowarzyszenie Techników Polskich zorganizowało Targi Rzeczy Ładnych.



Ideą Targów było pokazanie polonijnej twórczości i uświadomienie, że polskie wyroby to ładne i estetyczne przedmioty takie jak ceramika, poduszki, zabawki dla dzieci, biżuteria, kartki, lampy, plakaty, druki, galanteria ślubna - rzeczy unikalne, funkcjonalne. Do tego zaprojektowane i wykonane są z pieczołowitością, a co najważniejsze - są na wyciągnięcie ręki i każdy może je mieć w przystępnej cenie. Targi odbyły się w POSK 10 listopada 2018. W programie stoiska rękodzielników i warsztaty technik twórczych.

4. Popularyzacja nauki

STP aktywnie włącza się w inicjatywy mające na celu popularyzację nauki, technologii, inżynierii i matematyki w społeczeństwie. Zainicjowany przez nas projekt zakłada prowadzenie warsztatów oraz wykładów dla dzieci i młodzieży w polskich szkołach sobotnich oraz polskich domach kultury w Wielkiej Brytanii. W 2018 roku STP zorganizowało warsztaty w Polskiej szkole w Balham oraz rozpoczęło przygotowania do 2 edycji Science Day – polskiego festiwalu nauki w POSKu.

5. Ewelina Wachnicka - #Polka100

Mamy wielką przyjemność poinformować że nasza koleżanka, skarbnik i wiceprezes naszego Stowarzyszenia - dr inż. Ewelina Wachnicka została wyróżniona w prestiżowym plebiscycie #Polka100 organizowanym przez Ambasadę Polską w Wielkiej Brytanii.

6. Architectural Moments

W 2018 roku STP podjęło nową inicjatywę polegającą na organizacji serii wykładów architektonicznych pod nazwą „Architectural Moments”. W skład grupy projektowej organizującej wykłady wchodzi: Roman Hałat, Maxi Hamilton i Artur Kramarczyk. Patronat nad wykładami objęła Ambasada Polska w Londynie.

Pierwszy z wykładów odbył się dnia 15 października w Ognisku Polskim i dotyczył zagadnień związanych z planowaniem przestrzennym w Londynie. Wykład został poprowadzony przez profesora Petera Wynne Rees. Profesor Rees pracował jako przez wiele lat (1985 – 2014) jako planista w londyńskim city kierując jednostką zajmującą się planowaniem i rozwojem architektonicznym tego światowego centrum biznesu i finansów. Obecnie profesor Rees udziela wykładów w wielu krajach poza granicami Wielkiej Brytanii oraz doradza władzom miejskim w tematach związanych z planowaniem przestrzennym. Profesor Rees został wybrany do listy “Debrett’s 500”, lista ta jest zestawieniem najbardziej inspirujących i wpływowych ludzi w Wielkiej Brytanii. W roku 2015 został uhonorowany tytułem CBE (Commander of the Most Excellent Order of the British Empire) za zasługi związane z planowaniem architektonicznym oraz miejskim.

7. Opracowanie nowego statutu

Przez cały 2018 rok Stowarzyszenie prowadziło szereg działań w ramach rozpoczętego procesu w 2017 roku przekształcenia STP w organizację charity. Walne Zebranie w 2018 roku zatwierdziło nowy statut, który został przyjęty przez Charity Commission pod koniec roku.

8. Szczegółowe kalendarium wydarzeń STP

- 20/01/2018 – Spotkanie Noworoczne STP
- 19/02/2018 – udział w Belvedere Forum w Lancaster House
- 09/03/2018 – udział w II Brytyjsko-Polskim Forum Budowlanym
- 24/03/2018 – Otwarte Spotkanie STP
- 15/04/2018 – Walne Zebranie STP
- 26/04/2018 – Inauguracja Obchodów 100-lecia Niepodległości w NOT w Warszawie
- 30/04/2018 – Konsultacje Budowlane STP
- 05/05/2018 – Piknik odbywający się w ramach Polish Heritage Day
- 24/06/2018 – Wspólne oglądanie meczów podczas Mistrzostw Świata w piłce nożnej
- 16/09/2018 – Podpisanie umowy o współpracy z Polską Izbą Inżynierów Budownictwa
- 11/10/2018 – Udział w Constuction group networking organizowanym przez PBLink
- 19/10/2018 – Udział w V Światowym Zjeździe Polonii w Warszawie
- 22/10/2018 – Spotkanie z delegacją Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa
- 18-28/10/2018 – Walne zebranie Europejskiej Federacji Polonijnych Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych w Heidelbergu
- 15-16/11/2018 – udział w Międzynarodowej Konferencji InfraBIM w Krakowie
- 16-17/11/2018 – Udział w konferencji Science: Polish Perspectives 2018
- 27/11/2018 – Otwarte Spotkanie STP
- 15/12/2018 – Oplatek STP
- 22/12/2018 – udział w spotkaniu z premierem RP w Guildhall w Londynie

*Sprawozdanie przygotowane przez: Marian Zastawny – Sekretarz STP
Akceptacja: Piotr Świeboda - Prezes Zarządu STP*



Eugenia Maresch

Polonia Aid Foundation Trust (PAFT)

Charytatywna Fundacja Powiernicza

Rodowód

PAFT jest jedną z ostatnich emigracyjnych Instytucji, która powstała w Londynie. Prekursorem Fundacji był rząd RP na uchodźstwie w Londynie, działający na rzecz niepodległości Kraju w różnych sytuacjach i celach, na arenie międzynarodowej, przygotowując konferencje, publikacje, apele i deklaracje. Pomoc finansową kierowano szczególnie w latach 70 tych i 80 tych, między innymi dla 59 intelektualistów krajowych przeciw poprawkom do konstytucji PRL (1976), utworzenie Funduszu Pomocy Robotnikom, oraz Pomocy Krajowi, wznowienie Instytutu Badania Zagadnień Krajowych (1979) i poparcie Niezależnej Kultury i Nauki (1984).

W 1988 roku Rząd Polski na emigracji, przewidując zakończenie swej działalności zabezpieczył swe skromne finanse zakładając Fundację charytatywną pod nazwą Polonia Aid Foundation Trust. Pierwszym Prezesem Fundacji był Minister Edward Szczepanik, skarbnikiem Jerzy Ostoja-Koźniewski. W tych intensywnych końcowych lat 80 tych, Prezydentami RP na Uchodźstwie byli Kazimierz Sabbat (1986-1989) i Ryszard Kaczorowski (1989-1990) W grudniu 1990 roku na zamku królewskim odbyło się uroczyste przekazanie insygnii władzy prezydenckiej Lechowi Wałęsie, pierwszemu po wojnie prezydentowi wybranemu w wolnych wyborach.

Terazniejszość

Działalność rządu emigracyjnego powoli była likwidowana wraz z siedzibą przy 43 Eaton Place. Za zgodą Prezydenta RP Lecha Wałęsy, fundusze zostały przelane do Fundacji PAFT, która miała służyć głównie polskim instytucjom archiwalno-naukowym, edukacyjnym i kulturalnym. Uzgodniono by dofinansowywać prace nad historią niepodległościowego uchodźstwa od wybuchu II wojny światowej po roku 1990. Dotacje w postaci 'kwerend' umożliwiają badaczom, naukowcom i historykom, szczególnie krajowym, korzystania z bogatych źródeł archiwalnych, jakie przechowują Instytucje polskie w Londynie. Warto nadmienić, że od pewnego okresu czasu, charakter podań także się zmienił, coraz częściej składane są prośby od ugrupowań i osób indywidualnych z nowej emigracji.

Ta różnorodna pomoc finansowa, otrzymana z inwestycji kapitałowej jest bezstronnie rozdawana przez powierników PAFTu. W roku 2018, przyznano 132 dotacje w sumie £ 65,210. Szczegółowe rozliczenia imienne są publikowane na łamach *Tygodnia Polskiego*. Zebrania powierników odbywają się co kwartał. Aplikacje należy składać na formularzu, który można otrzymać elektronicznie pisząc na adres: pافت@outlook.com

*Eugenia Maresch
Hon. Sekretarz PAFTu*



■ Wacław T. Gąsiorowski

Związek Junackiej Szkoły Kadetów

W 2018 roku ze względów zdrowotnych nie mogłem odwiedzić Liceum Akademickiego Korpusu Kadetów w Suchedniowie. Dużą radość przyniósł wynik matur - bo to jest próbnik ich pracy. Najlepszy w Polsce wynik z matematyki, oraz średni wynik ze wszystkich innych przedmiotów na pierwszym miejscu w województwie. To daje kadetom możliwość studiowania na wybranych prestiżowych kierunkach najlepszych polskich uczelni.

W imieniu Junackiej Szkoły Kadetów (*im. gen. W. Andersa*) przesłałem darowiznę na wsparcie (miedzy innymi potrzebami) "Sybiraków", których w ramach nowej dobrej polityce repatriacji - zaproszonych zostało kilka rodzin do Suchedniowa.

Dla Polaków w Kraju i rozsianych za granicą rok 2018 był szczególnie ważnym i uroczystym Rokiem Obchodów jako Naród - 100-lecia Odzyskania Niepodległości.

Związek JSK otrzymał zaproszenie na Światowy Zjazd Weteranów o Niepodległość Rzeczypospolitej Polskiej, który pod Patronatem Narodowym Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy odbył się w Warszawie 1-2 września 2018 roku. Byłem jedynym reprezentantem JSK wśród kilku setek przedstawicieli polskich organizacji, którzy przybyli z czterech kontynentów i 14 różnych krajów. Brałem udział we wszystkich uroczystościach, które zaczęły się 1go września (po południu) w Katedrze Wojska Polskiego - Mszą świętą z okazji Dnia Weterana Walk o Niepodległość RP w intencji Ojczyzny.



FOT: ARCHIWUM JSK

Oddziały Reprezentacji Wojska Polskiego na Placu Marszałka Piłsudskiego.



FOT.: ARCHIWUM JSK

Przedstawiciele jednostek WP przed Grobem Nieznanego Żołnierza



FOT.: ARCHIWUM JSK

Pan Prezydent przed frontem Oddziałów Reprezentacyjnych

Po Mszy świętej, na Placu Marszałka Piłsudskiego odbył się uroczysty Apel Pamięci przy Grobie Nieznanego Żołnierza, zakończony defiladą poddziałów reprezentujących rodzaje sił zbrojnych: Policję, Harcerzy, Straż Graniczną oraz Państwową Straż Pożarną. Po zakończeniu uroczystości nastąpiła ceremonia złożenia wieńców pod pomnikiem Marszałka Józefa Piłsudskiego. Wieczorem (na przedmieściu) Warszawy w Centrum Konferencji MON'u byliśmy zaproszeni na uroczystą kolację wydaną przez Pana Ministra Jana Józefa Kasprzyka-Szefa Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjowanych.

Następnego dnia (2 września) o godz. 10.00 na Cmentarzu Wojskowym na Powązkach (*kwatery żołnierzy września 1939 roku*) odbyła się Msza święta połączona z uroczystością składania wieńców i wiązanek kwiatów.

W południe pod Pomnikiem Czynu Zbrojnego Polonii Amerykańskiej (*dzieło słynnego rzeźbiarza Andrzeja Pityńskiego - jedyny w Warszawie zrobiony z kolorowych metali*) odbyła się uroczystość składania wieńców, żeby uczcić kilkadziesiąt tysięcy "Błękitną Armię", która w większości (ponad 20,000) przybyła do Francji z Ameryki),



FOT.: ARCHIWUM JSK

Zasłużeni Weterani odznaczeni Medalem Pro Bono Poloniae

a w kwietniu 1919 roku pod dowództwem gen. Józefa Hallera przetransportowana do Polski - wzięła udział w wojnie polsko-ukraińskiej w obronie Lwowa a potem w wojnie polsko-bolszewickiej w 1920 roku. Wśród składających kwiaty przemawiali: Prezes Instytutu Marszałaka Józefa Piłsudskiego prof. Wiesław Wysocki i szef UdSKIOR. Fundatorzy tego pomnika. SWAP (Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w USA) reprezentował Wincenty Kasprzyk, obecną też była wnuczka generała Józefa Hallera.

Wieczorem, na "grand finale Zjazdu" byliśmy zaproszeni do Teatru Polskiego na wspaniały patriotyczny koncert galowy Reprezentacji Wojska Polskiego. Zasłużonym Weteranom szef UdSKIOR Jan Józef Kasprk wręczył nowo ustanowiony z okazji 100-lecia Odzyskania Niepodległości Medal Pro Bono Poloniae. Uroczystość była dla wszystkich obecnych wielkim przeżyciem. Publiczność i weterani byli bardzo wzruszeni i wielu miało łzy w oczach.

Wszystko ma swój początek i koniec. Szeregi 'braci kadeckiej JSK' bardzo szybko się przersedzają i łączność z kolegami się urywa i bardzo często kończy. Obecnie ze względu na ograniczoną działalność zanosi się, że w niedalekiej przyszłości pozostaną po nas tylko wspomnienia.

W. T. Gąsiorowski



Pamiątkowy DYPLOM uczestników Zjazdu.



Pomnik Czynu Zbrojnego Polonii Amerykańskiej



Ryszard M. Żółtaniecki

Koło Lwowian

Zbliża się 60. rocznica istnienia Koła Lwowian (Friends of Lwów Society)

Jak wskazuje Dyplom Fundatora POSKu Nr. 118 Koło i założyciele Koła od samego początku byli aktywni w projekcie POSK. Obecnie działalność Koła Lwowian skupia się głównie na pracy charytatywnej i wydawniczej, głoszeniu prawdy o Lwowie i Kresach I i II RP. Ważniejsze wydarzenia 2018 roku w życiu Koła Lwowian:

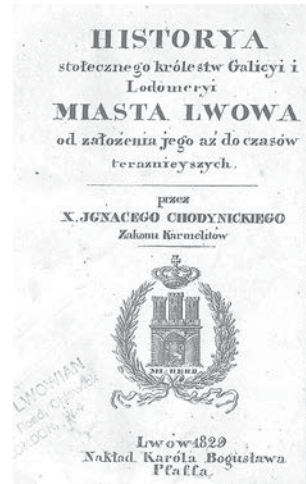
20 X 2018 Publikacja biuletynu Lwów i Kresy Nr 117

20 X do 2 XI 2018 Galeria POSK - dzięki staraniom Koła Lwowian i wsparciu firmy ABM Sp.z.o.o w Galerii POSK odbyła się wystawa obrazów, wybitnego malarza lwowskiego Wasyla Dutki. Podąża on drogą wytyczoną przez wybitnych malarzy okresu Młodej Polski: Leona Wyczółkowskiego, Kazimierza Sichulskiego i Władysława Jarockiego, którzy w barwnym życiu mieszkańców Lwowa i Karpat znajdowali tematy swoich obrazów. Wasyl Dutka został odznaczony tytułem Zasłużony dla Kultury Polskiej z rąk śp. Lecha Kaczyńskiego. Katalog wystawy jest wciąż do nabycia (gratis) w Kole Lwowian.

27 X 2018 Sala Malinowa Wieczór Przyjaciół Lwowa. Tradycyjny wieczór tym razem poświęcony: 100. Rocznicy Obrony Lwowa, 36. Rocznicy śmierci Prezydenta Miasta Lwowa Dr Stanisława Ostrowskiego VM.

Następny **Wieczór Przyjaciół Lwowa** odbędzie się (sobota) **26 X 2019 Sala Malinowa godz. 16.00.** Mamy ciekawy program oraz jak zwykle wyśmienity bufet na modłę lwowską. Koło ma plan wznowienia publikacji następujących białych kruków :

Historia miasta Lwowa - Autor - X. IGNACY CHODYNICKI z Zakonu Karmelitów Rok Wyd. Lwów 1829



Strona książki Historia Lwowa



Baszta Prochowa. Malarz W. Dutka (z Galerii POSK)



Kolumna Mickiewicza. Malarz W. Dutka (z Galerii POSK)



Stary Rynek. Malarz W. Dutka (z Galerii POSK)

293 dni rządów rosyjskich we Lwowie (3 IX 1914 – 22 VI 1915)

Autor - Bohdan Janusz Rok Wyd. Lwów 1915

Działalność charytatywna Koła skupia się na regularnej pomocy dla Sióstr Józefinek, które opiekują się dziećmi z biednych rodzin, odwiedzają osoby starsze potrzebujące pomocy m. in. lekarskiej i żywności. Wspomagamy Dom Spokojnej Starości w Brzuchowicach. Nie zapominamy: harcerzy, Szkoły Nr 10 i Nr 24 oraz parafii Św. Antoniego we Lwowie.

Nadal aktywnie wspieramy nadanie pośmiertnie Orderu Orła Białego dla Mariana Hemara. Nasza działalność nie byłaby możliwa bez wsparcia i zaangażowania naszych hojnych ofiarodawców, członków i sympatyków, za co jesteśmy im ogromnie wdzięczni. Dlaczego to robimy? – wykonujemy testament tych co odeszli, Zbigniew Herbert w Pośłaniu Pana Cogito daje odpowiedź [...], „ocalales nie po to aby żyć masz mało czasu trzeba dać świadectwo” [...]

*Ryszard M. Żółtaniecki
(Prezes Koła Lwowian – Londyn)*



Medical Aid for Poland Fund (MAPF)

dr Bożena Laskiewicz

Medical Aid for Poland Fund jest organizacją charytatywną, istniejąca już od 37 lat. Od 2007 ma biuro w POSK-u.

W roku 2018 otrzymaliśmy 242 prośby z Polski. Listy przychodzą od prowincjonalnych szpitali, zwykle o drogi sprzęt medyczny, od domów opieki, indywidualnych chorych i ich rodzin. Wiele dotyczy leczenia niepełnosprawnych dzieci i opieki nad nimi.

Dostajemy również prośby o pompy insulinowe, które umożliwiają aktywne życie chorym na cukrzycę. Pompa kosztuje około £2000. Koszt sprzętu często przekracza nasze możliwości finansowe i musimy z bólem serca odmawiać.

Aby tym prośbom sprostać prowadzimy różne akcje zarobkowe.

Regularnym źródłem dochodu jest nasz sklep charytatywny na 100 South Ealing Road, W5 4QJ. Zapraszamy do odwiedzenia sklepu i o pomoc w nim.



FOT. ROBERT OTTIBURKER

Kiermasz wielkanocny

W roku 2018 odbyły się dwa kiermasze, przed Wielkanocą i Bożym Narodzeniem w Sali przy kościele na Windsor Road. Ognisko Polskie przekazało nam również dochód z kiermaszu, który odbył się tam w grudniu 2018.

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy zapisy testamentowe, ofiary zamiast kwiatów na trumnę jak również deklaracje „Gift Aid”.

Dalsze informacje wraz z możliwością dotacji „Just Giving” znajdują się na naszej stronie internetowej www.mapf.org.uk

*dr Bożena Laskiewicz
Przewodnicząca*



■ Czesław Maryszczak

Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii

Rok 2018 to rok obchodów 100-lecia odzyskania przez Polskę Niepodległości.

W styczniu 2018 roku uczestniczyliśmy w Oplątku Seniorów, który odbywa się każdego roku w POSK Klubie. W lutym na konkursie czytania dzieci z Polskich Szkół Sobotnich, sekretarz Fundacji był jednym z jurorów.

W niedzielę 29 kwietnia, z pomocą londyńskich Hufców ZHP w roli współorganizatorów, odbyła się doroczna uroczystość pod Pomnikiem Katyńskim na cmentarzu Gunnersbury poprzedzona Mszą Świętą w kościele pw. św. Andrzeja Boboli. Społeczeństwo, drużyny harcerskie i sobotnie szkoły przedmiotów ojczystych zgromadziły się przed pomnikiem. W ciszy modlitwy i spokoju z godnością oddano hołd pomordowanym w Katyniu i innych miejscach kaźni.

6 maja spotkaliśmy się na uroczystości katyńskiej w Cannock Chase koło Wolverhampton.

1 lipca delegacja Fundacji uczestniczyła w obchodach 75-lecia londyńskiego Hufca Harcerzy „Bałtyk”.

Zorganizowaliśmy Święto Żołnierza w niedzielę 12 sierpnia, które rozpoczęło się uroczystą Mszą Świętą celebrowaną przez Księdza Rektora Stefana Wyleżka w kościele Garnizonowym pw. św. Andrzeja Boboli. Po południu w sali teatralnej POSKu odbył się spektakl pieśni



FOT.: MAREK BORZĘCKI

Święto Żołnierza

patriotycznych i wojskowych sprzed 1918 roku oraz arii operowych w drugiej części programu.

W sobotę 8 września w 9-tą rocznicę odsłonięcia Pomnika Polskich Sił Zbrojnych odbyła się uroczystość w National Memorial Arboretum, Staffordshire w obecności prezesów i delegatów uczestniczących w Zjeździe Światowej Federacji SPK. 10 września delegat SPK wziął udział w pogrzebie śp. ks. abp Szczepana Wesołego, który odbył się w Katowicach.



FOT.: ZORJA MARCIEWKA

Ksiąźę Harry podaje rękę Panu E. Niedzielskiemu, weteranowi 1 Dywizji Pancерnej

Miesiąc listopad był wyjątkowo bogaty w wydarzenia. W sobotę 3-go odbyła się uroczystość odsłonięcia pomnika gen. Stanisława Maczka w Edynburgu, a następnego dnia w katedrze katolickiej odsłonięcie tablicy upamiętniającej 100-lecie odzyskania Niepodległości Rzeczypospolitej. 8-go jak rok rocznie organizowaliśmy polską grupę na Field of Remembrance przy Westminster Abbey. 10-go w Westminster Cathedral ks. bp Wiesław Lechowicz celebrował uroczystą Mszę Świętą w obecności Kardynała Vincentego Nichols z okazji 100-lecia odzyskania Niepodległości. 11-go, na Remembrance Parade nasi weterani maszerowali przed pomnikiem poległych (Cenotaph) w kolumnie z innymi weteranami. 11-go uczestniczyliśmy w uroczystym koncercie w Royal Albert Hall. Na zaproszenie burmistrza Londynu Sadiq Khana 28 listopada braliśmy udział w przyjęciu w City Hall z okazji 100-lecia odzyskania Niepodległości.

11 grudnia na zaproszenie Ambasadora RP Arkadego Rzegockiego wzięliśmy udział w tradycyjnym Wieczorze Wigilijnym w Ambasadzie. Rok wydarzeń 2018 zakończył się 14 grudnia Oplątkiem POSK-u.

Podczas roku członkowie Fundacji brali udział w walnych zebraniach i uroczystościach organizowanych przez inne stowarzyszenia i instytucje. Brano udział w imprezach organizowanych przez Ambasadę RP. Fundacja niesie pomoc komбатantom w staraniach o przyznanie uprawnień komбатanckich przez Urząd do Spraw Komбатantów i Osób Represjonowanych oraz dodatku komбатanckiego. Fundacja niesie pomoc w poszukiwaniu członków rodzin byłych weteranów, ich służby w Polskich Siłach Zbrojnych oraz miejscach ich pochówku.

*Czesław Maryszczak
Przewodniczący Fundacji SPK WB*



Barbara Drozdowicz

East European Resource Centre

East European Resource Centre, niezależna organizacja charytatywna (reg. charity 1114607) pomaga Polakom w Londynie już od trzydziestu czterech lat. Pomagamy informacją, poradą i praktycznym wsparciem w pokonywaniu trudności w pozyskiwaniu świadczeń socjalnych i mieszkaniowych, dostępie do służby zdrowia, rozwiązania problemów w miejscu pracy, znalezieniu uczciwego zatrudnienia, i reprezentacji Polonii wobec samorządów i władz centralnych.



Pomiędzy styczniem i grudniem 2018 roku pomogliśmy Polakom w 1459 różnych sprawach. Jest to spadek liczby spraw względem roku poprzedniego, ale nie wynika to niestety z poprawy zamożności i warunków życiowych naszej grupy odbiorczej, ale raczej z pogłębiającemu się skomplikowaniu spraw naszych beneficjentów, co przekłada się na ilość czasu

i środków inwestowanych w najpoważniejsze problemy.

Zdecydowana większość spraw dotyczyła zasiłków socjalnych i emerytur, eksmisji, nie zapłaconych pensji i wynagrodzeń, zadłużenia. Spory obszar, na wykresie widniejący, jako 'porady ogólne / inne' dotyczą prawa rodzinnego, dyskryminacji, mowy nienawiści, dostępu do świadczeń zdrowotnych i innych podobnych spraw. Po kilku latach względnego spokoju, 2018 przyniósł również wzmożone zainteresowanie statusem imigracyjnym naszych rodaków oraz sprawami związanymi z uzyskaniem dokumentacji potwierdzającej prawo pobytu beneficjentów. Nasze lekcje angielskiego i specjalistyczne wsparcie w poszukiwaniu pracy również cieszyły się dużym powodzeniem, co wskazuje na to, że pomimo wielu lat pobytu nasi liczni rodacy nadal potrzebują pomocy w nawigowaniu rynku pracy i zapewnieniu godnego życia.

Pomimo, że referendum o wyjściu Wielkiej Brytanii z Unii Europejskiej odbyło się w czerwcu 2016 roku, wiele pytań dotyczących losu naszych rodaków w UK pozostają bez odpowiedzi. Z tego względu rok 2018 przyniósł nam kontynuację dwóch istotnych działań: kampanii informacyjnej nt. regulacji imigracyjnych oraz intensywnego lobbingu w Home Office oraz innych właściwych instytucjach państwowych celem zapewnienia, że nasi rodacy nie zostaną pokrzywdzeni w procesie wychodzenia UK z Unii Europejskiej.

W efekcie naszego zaangażowania w sprawę dostępu najbardziej zmarginalizowanych i najuboższych Polaków do systemu aplikacyjnego związanego z nowym statusem osiedlonym, który zastąpi nasze prawo pobytu na zasadach UE po wyjściu Wielkiej Brytanii ze wspólnoty, zostaliśmy wybrani, jako jedna z siedmiu tylko organizacji pomocowych w całym kraju do przeprowadzenia testu nowego systemu. Takie właśnie działania pilotażowe oraz nieustanna

gotowość do konsultacji w imieniu Polaków wykluczonych lub zagrożonych wykluczeniem społecznym jest naszym wkładem w obronę interesów Polaków i Polonii w UK, i będziemy kontynuować naszą pracę tak długo, jak długo będą wątpliwości, co do sprawiedliwego i uczciwego traktowania naszych rodaków w tym chaotycznym okresie naznaczonym niepewnością. Z uwagi na to, że Brexit nie kończy się w dniu wyjścia Wielkiej Brytanii z Unii, ale jego konsekwencje będą trwać latami, rok 2019 i kolejne będą pod znakiem monitoringu mechanizmów brexitowych (w tym działań dyskryminujących Polaków wobec świadczeniodawców, pracodawców i wynajmujących) i tworzenia nowych projektów wsparcia dla naszych rodaków, którzy mogą być poszkodowani w procesie transformacji prawnej. Szykuje się wiele nowych działań i wydarzeń, więc polecamy polubić nas na Facebook'u lub zaprenumerować nasz newsletter!

Każda osoba potrzebująca naszej pomocy może skontaktować się z nami na dwa sposoby:

- Zadzwoń na numer 020 8741 1288 lub bezpłatną linię 0800 121 4226 od poniedziałku do piątku między 9:30 i 17:00 w celu uzyskania informacji, porady oraz umówienia wizyty, jeśli to konieczne
- Przyjdź na krótką rozmowę w każdy poniedziałek i czwartek rano – rozmowy z doradcami są prowadzone na zasadzie 'kto pierwszy, ten lepszy' i polecamy bycie w recepcji POSKu o 9 rano, żeby być włączonym w listę na bieżący dzień
- Prosimy nie przychodzić do biura bez uprzedniej rozmowy telefonicznej lub krótkiej rozmowy w poniedziałek/czwartek rano – osoby nie umówione nie będą widziane

Więcej informacji oraz bieżące aktualności są dostępne na: www.eerc.org.uk oraz www.facebook.com/East_Europeans

Przyszły rok wita nas wyzwaniem, ale też nowymi możliwościami. Pomoc rodaków jest dla nas kluczowa – darowizny pozwalają nam na kontynuację działalności: każdy grosz, czy £3 czy £300, ma znaczenie dla kogoś, kto potrzebuje naszej pomocy! www.eerc.org.uk/donate

Barbara Drozdowicz



Pre-Brexit - spotkanie Brent

FOI: BARBARA DROZDOWICZ



■ Anna Jańczuk

Poles in Need CIC i Centrum Pomocy Familia

Integrujemy polską społeczność poprzez udzielanie wsparcia i informacji w sytuacjach kryzysowych, a także podczas organizowanych przez nas wydarzeń polonijnych i warsztatów specjalistycznych.

Poles in Need CIC to organizacja społeczna non-profit (Community Interest Company nr 11053964), jest prowadzona przez dyrektorów: Annę Jańczuk oraz Iwonę Nowakowską, a także wspierana przez Komisję Doradczą w składzie: Jacek Biel, Bogna Maramaros, Ewa Lewak. Stały zespół konsultacyjny tworzą terapeutka Bożena Latek oraz mediator rodzinny i specjalista ds. edukacji oprawców Marcin Pawłowski.

Projektem flagowym utworzonym w październiku 2016 roku jest **Centrum Pomocy Familia**. Głównym zadaniem projektu jest udzielanie wsparcia oraz informacji polskim rodzinom. Podczas konsultacji beneficjenci są edukowani w zakresie systemu brytyjskiego (opieka społeczna, służba zdrowia, prawo rodzinne). Zadaniem priorytetowym była kontynuacja kampanii pieczy zastępczej. Działania promocyjne były przeprowadzane we współpracy z organizacją charytatywną Barnardo's oraz urzędem gminy Ealing (promocja spotkań poprzez media społecznościowe, udział w wydarzeniach społecznych np. Greenford Carnival). Osoby kontaktujące się ze specjalistami Centrum Familia uzyskały informacje o specjalistycznych instytucjach i organizacjach



FOT. MARCINI LIBERA

Zespół PIN od lewej Iwona Nowakowska (dyrektor), Joanna Dąbrowska (Radna w Gminie Ealing, Patronka Centrum Familia), Bożena Latek (terapeutka, counsellor), Anna Jańczuk (dyrektor)

oferujących bezpośrednią i długoterminową pomoc. W wyjątkowych sytuacjach zaoferovaliśmy interwencję kryzysową.

W roku 2018 udzieliliśmy wsparcia oraz informacji 953 osobom. Najczęściej zgłaszane problemy to problemy rodzinne i wychowawcze. Poruszane problemy dotyczyły przemocy domowej (przeważającą większością były kobiety – 85%), interwencji brytyjskiej opieki społecznej (Children's Social Care) uzależnienia rodziców oraz nastoletnich dzieci, problemy mentalne (depresje, stany lękowe, zaburzenia osobowości) czy brak kontaktu jednego rodzica z dzieckiem po rozpadzie związku rodziców

Organizacja Poles in Need poprowadziła cztery projekty finansowane przez organizacje brytyjskie lub przeprowadzane wolontaryjnie przez zespół organizacji Poles in Need:

- **„Sober Minds”** Trzeźwe umysły (styczeń-sierpień) kampania informacyjna, warsztaty i konsultacje indywidualne oferowane przez wykwalifikowanych specjalistów uzależnień; zaoferoowano 30 konsultacji dla osób uzależnionych i ich rodzin, przeprowadzono 15 warsztatów informacyjnych, 2 wykłady, konferencje dla profesjonalistów oraz 2 szkolenia dla promotorów społecznych i profesjonalistów; fundator The London Community Foundation (uzależnienia chemiczne, od alkoholu i narkotyków)
- **„Kreatywnie aktywne”** (wrzesień-październik) 6-tygodniowe warsztaty aktywności fizycznych i promocji zdrowia skierowane do kobiet oraz dziewcząt od 12 roku życia; fundator London Sport



Szkolenie Bezpieczeństwo dzieci w polskich rodzinach (Safeguarding) finansowane i współtworzone przez organizację Barnardo's



Konferencja „Trzeźwe umysły” z udziałem psychiatry i terapeuty uzależnień doktora Bohdana Woronowicza, dotycząca pomocy osobom uzależnionym od alkoholu lub narkotyków

- **„Fostering recruitment in Polish Community in UK”** (lipiec – październik) szkolenie skierowane do pracowników organizacji Barnardo’s dotyczące pieczy zastępczej – rekrutacji polskich obywateli mieszkających w WB; fundator szkoleń oraz partner: krajowa organizacja charytatywna Barnardo’s.

- **„SOS dla Polonii”** w Radio STAR (czerwiec – grudzień) 27 audycji radiowych przeprowadzonych przez Annę Jańczuk, dotyczących interwencji kryzysowych, dostępnej pomocy oraz projektów mających na celu integrację Polonii i promocję kultury polskiej w WB. Najczęściej poruszonymi tematami były: wsparcie dla rodzin, uzależnienia, przemoc domowa, zdrowie psychiczne, prawo rodzinne. Projekt był realizowany na zasadach wolontariatu bez finansowania z zewnątrz.

- W październiku rozpoczęto nowy projekt **„POL Anglia – Poradnik OnLine”** finansowany ze środków pochodzących od sponsora, polskiej firmy z Londynu „Mleczko Delikatesy”, która przekazała środki ze sprzedaży toreb na cele pomocowe naszej organizacji.

- Po raz trzeci został zorganizowany Międzynarodowy Dzień Kobiet, który odbył się w siedzibie polskiej YMCA. Wraz z grupą ponad 40 wolontariuszy przygotowano wiele atrakcji dla dorosłych i dla dzieci. W wydarzeniu wzięło udział około 200 uczestników.

Organizacja PIN została zaproszona przez Great London Authority jako członka Migrants Advisory Board, gdzie najczęściej były poruszane kwestie związane z Brexitem i



Zajęcia Polsko-Węgierskiej Szkoły Szermierki Szablą prowadzone jako część projektu „Kreatywnie aktywne”

sytuacją Europejczyków po 29 marca 2019 roku. Braлиśmy czynny udział w tworzeniu portalu informacyjnego oraz kampanii #LondonIsOpen.

Organizacje partnerskie:

Ambasada RP w Londynie, Polska Misja Katolicka, Zjednoczenie Polskie w WB, Polska Macierz Szkolna, Wspólnota Anonimowych Alkoholików, Wspólnota rodzin i przyjaciół alkoholików Al-anon, Polish Lewisham Centre, Polish Professionals in London, Polska YMCA, Ealing Community and Voluntary Services, Sobus Hammersmith, H&F Voluntary Centre, Southwark Community, London Community Foundation, The Foundation for Social Improvement, Barnardo's, Victim Support, Stowarzyszenie OD-DO (Warszawa), CKU Dublin (polska poradnia terapeutyczna).

Regularne uczestnictwo: Ealing Children and Young People's Board, Ealing Talking Therapies Forum. Jesteśmy członkiem grupy doradczej w London City Hall - Mayer of London Office – Advisory Board. Prowadzimy stałą współpracę ze specjalistycznymi profesjonalistami oraz firmami, np. kancelariami prawniczymi, które udzielają bezpłatnych porad naszym klientom, z zakresu prawa rodzinnego.

Strony Facebook:

<https://www.facebook.com/centrumfamilia/>

<https://www.facebook.com/PolesInNeed/>

Kontakt: www.pincic.org email: info@pincic.org tel. 07976838571

Anna Jańczuk

Z żałobnej karty

śp. Grzegorz Stachurski

zmarł 15.01.2018

aktor, scenarzysta, scenograf

od 1985 roku związany ze sceną ZASPU w Londynie
brał udział w wielu spektaklach teatru w POSKu

śp. Adam Niedenthal

zmarł 28.01.2018

oddany członek POSKu

przyczynił się finansowo na rzecz POSKu

śp. płk Andrzej Jeziorski

zmarł 31.01.2018

polski lotnik, pilot w 304 Dywizjonie Bombowym
działacz polonijnych środowisk kombatanckich
wzór patrioty, do końca zaangażowany w sprawy polskie

śp. Janusz Cywiński

zmarł 31.01.2018

żołnierz Armii Krajowej

oddany, wieloletni członek Rady POSK

śp. płk Adam Ostrowski

zmarł 9.03.2018

pilot w Dywizjonie 317

wieloletni prezes Stowarzyszenia Techników Polskich w WB

wieloletni członek Rady POSK

wieloletni Prezes Związku Lotników Polskich w Londynie

śp. Ludwik Maik

zmarł 27.03.2018

polski historyk emigracyjny
wieloletni i oddany członek POSK
długoletni członek i skarbnik PTNO

śp. Alexandra Rymaszewska

zmarła 4.08.2018

wieloletnia oddana członkini POSK
przyczyniła się finansowo na rzecz Biblioteki Polskiej POSK

śp. Arcybiskup Szczepan Wesoly

zmarł 28.08.2018

nieustrudzony opiekun i duszpasterz Polonii na świecie
ukochany pasterz Polaków na emigracji,
był bliskim współpracownikiem Jana Pawła II
wieloletni członek POSK

śp. Barbara Buczek

zmarła 15.11.2018

wieloletnia wiceprezes Instytutu J. Piłsudskiego w Londynie
Fundator POSKu

Spis treści

Od Przewodniczącej	3
Zarząd POSKu w kadencji na rok 2018/2019	12
Skład Rady POSKu w kadencji na rok 2018/2019	13
Organizacje członkowskie w Radzie POSKu	14
Dział Finansowy	15
Fundacja Przyszłości POSKu (The POSK Foundation)	19
Zapisy testamentowe na rzecz POSKu	20
Dział Administracji	21
Sprawozdanie Wice-Przewodniczącego	25
Komisja Domu	27
Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy	29
Dział Techniczny	30
Komisja Kultury	31
Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych	35
Jazz Café	47
Dział Opieki Społecznej	51
Dział Mediów i Promocji	53
Dział Biblioteczny	55
Biblioteka Polska POSK	57
Galeria POSK	76
Teatr Syrena	79
Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii	81



Tatry – Zespół Pieśni i Tańca	84
ScenaPolska.UK w POSKu	86
Polskie Stowarzyszenie Powiernicze	89
POSKlub	90
Polish Psychologists' Association	92
Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą	94
Polska Macierz Szkolna	97
Polska Fundacja Kulturalna	102
Zjednoczenie Polek w Wielkiej Brytanii	105
Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)	107
Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie	110
Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii	116
Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie	118
Polskie Towarzystwo Naukowe na Obczyźnie	121
Stowarzyszenie Techników Polskich w Wielkiej Brytanii	122
Polonia Aid Foundation Trust (PAFT)	125
Związek Junackiej Szkoły Kadetów	126
Koło Lwowian	129
Medical Aid for Poland Fund (MAPF)	131
Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii	132
East European Resource Centre	134
Poles in Need CIC i Centrum Pomocy Familia	136
Z żalobnej karty	140
Spis treści	142



FOT. BARTOMIEJ NOWAK

Godziny urzędowania Sekretariatu

Poniedziałek:	9.30-17.15
Wtorek:	9.30-17.15
Środa:	9.30-17.15
Czwartek:	9.30-17.15
Piątek:	9.30-17.15

Zwracamy się do wszystkich członków z prośbą o zawiadomienie biura POSKu w wypadku zmiany adresu.



FOT: ARCHIWUM POSKu

Atrium - projekt na przyszłość

“Wiadomości POSK” nr 67 przygotowali:

Joanna Młodzińska

Iwona Abramian

Skład: Paweł Filuś

Wydawca: Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
238-246 King Street, London W6 0RF, United Kingdom
Printed by: PrintedEasy.com